



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
ESCUELA DE ESTUDIOS DE POSTGRADO
MAESTRÍA EN RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

PROYECTO DE CONSERVACIÓN DE LA FINCA SAN RAFAEL URIAS, SAN MIGUEL DUEÑAS, SACATEPÉQUEZ

PROYECTO DE CONSERVACIÓN DE LA
FINCA SAN RAFAEL URIAS,
SAN MIGUEL DUEÑAS, SACATEPÉQUEZ



ARQ. ROCIO ARAUJO G. ARQ. JAVIER QUIÑONEZ GUZMÁN
NOVIEMBRE 2009





**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
ESCUELA DE ESTUDIOS DE POSTGRADO
MAESTRÍA EN RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS**

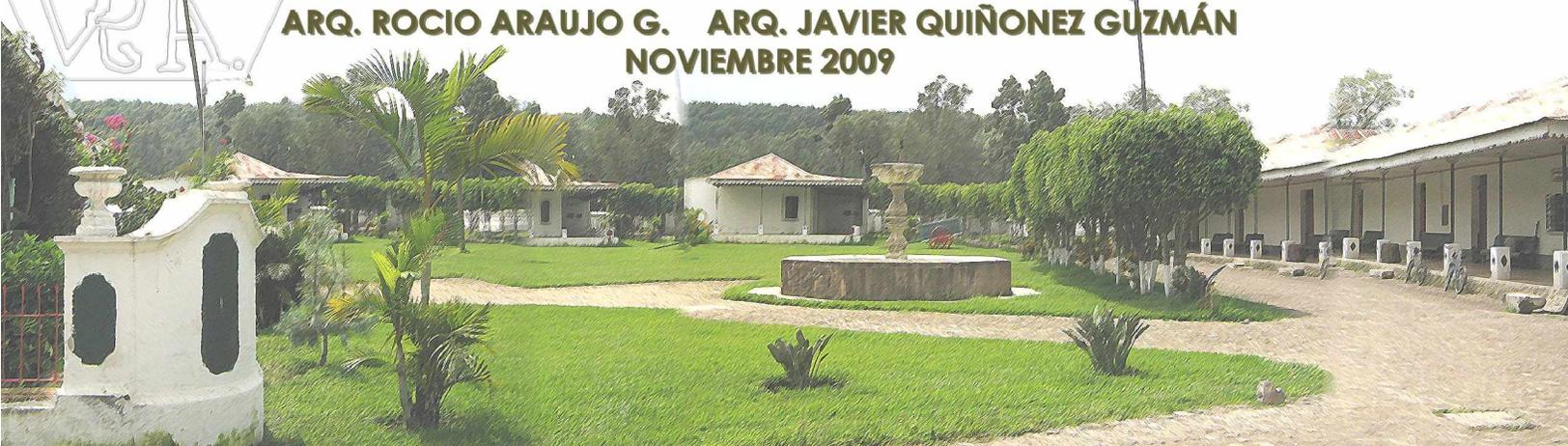
**PROYECTO DE CONSERVACIÓN DE LA
FINCA SAN RAFAEL URIAS,
SAN MIGUEL DUEÑAS, SACATEPÉQUEZ**

PATRIMONIO TANGIBLE - INTANGIBLE

**ARQ. ROCIO ARAUJO G. ARQ. JAVIER QUIÑONEZ GUZMÁN
NOVIEMBRE 2009**

AÑO 1739

VGA.



JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA

Decano: Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo

Vocal I: Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz

Vocal II: Arq. Efraín de Jesús Amaya Caravantes

Vocal III: Arq. Carlos Enrique Martini Herrera

Vocal IV: Br. Carlos Alberto Mancilla Estrada

Vocal V: Secretaria Lilian Rosana Santizo Alva

Secretario: Arq. Alejandro Muñoz Calderón

TRIBUNAL EXAMINADOR

Decano: Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo

Secretario: Arq. Alejandro Muñoz Calderón

Examinador: Dr. Arq. Mario Francisco Ceballos Espigares

Examinador: Dra. Arq. Karim Lucsett Chew

Examinador: Msc. Arq. Lionel Bojorquez Cativo

Dr. Arq. Mario Francisco Ceballos Espigares
Asesor de tesis

AGRADECIMIENTOS:

A todos

DEDICATORIAS:

Rocío Araujo a Javier Quiñónez

Javier Quiñónez a Rocío Araujo

arq +



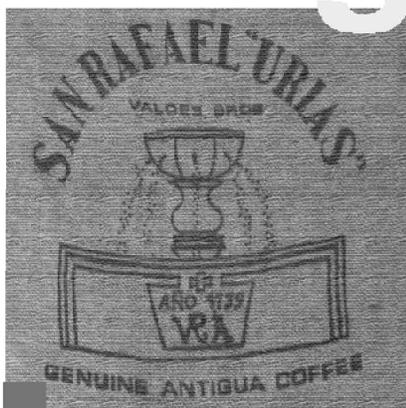
ANTES DEL PRINCIPIO



	PAGINA
ANTES DEL PRINCIPIO	1
ÍNDICE	2
INTRODUCCIÓN	4
DEL PRINCIPIO	7
ANTECEDENTES DEL PROYECTO	8
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	9
PROPÓSITOS	10
JUSTIFICACIÓN	10
HIPÓTESIS	11
METODOLOGÍA	11
DE LA TEORÍA	13
EL MONUMENTO	14
“SIMBIOSIS TANGIBLE – INTANGIBLE”	16
DEL ENTORNO INMEDIATO	29
CONTEXTO GEOGRÁFICO Y SOCIO ECONÓMICO DEL MUNICIPIO DE SAN MIGUEL DUEÑAS	30
DEL PASADO	36
CONTEXTO GEOGRÁFICO Y RESEÑA HISTÓRICA ARQUEOLÓGICA DE LA FINCA SAN RAFAEL URIAS	37
BREVE RESEÑA HISTÓRICA EN LA PRODUCCIÓN DEL CAFÉ EN GUATEMALA	46
HISTORIA DE LA FINCA SAN RAFAEL URÍAS	51
DEL PRESENTE	59
DESCRIPCIÓN FORMAL DE LA FINCA SAN RAFAEL URIAS	60
DIAGNÓSTICO Y DICTAMEN DE LA FINCA SAN RAFAEL URIAS	74
DIAGNÓSTICO GENERAL DE LAS ESTRUCTURAS EN LA FINCA SAN RAFAEL URIAS	82
LOCALIZACIÓN Y UBICACION	90
CONJUNTO AREA RUPESTRE Y FINCA	91
CONJUNTO CASCO DE FINCA	92
PLANOS DE CASA PATRONAL	93
PLANOS DE CASA 1 RANCHERÍA	106
DEL FUTURO	110
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE INTERVENCIÓN	111
PLANOS DE PROPUESTA DE INTERVENCIÓN CASA PATRONAL	114
PLANOS DE PROPUESTA DE INTERVENCIÓN CASA RANCHERÍA 1 (1)	119
PLANOS DE PROPUESTA DE USO CASA RANCHERÍA 1 (4)	120
MEMORIA DESCRIPTIVA DE LA INTERVENCIÓN Y PROPUESTA DE USO	123
VISTAS VIRTUALES	136
RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO	139
DE LOS SUEÑOS	140
APORTES	141
DEL FIN	144
CONCLUSIONES	145
RECOMENDACIONES	147
BIBLIOGRAFÍA	149



aire fuego tierra agua



Hablo
Para taparle
La boca
Al silencio

Humberto Ak'abal



INTRODUCCIÓN

Guatemala es un país que posee una diversa y compleja identidad cultural, mostrándola a través de sus costumbres, tradiciones y monumentos históricos. A pesar de los hechos históricos y políticos que han agredido esta identidad, se ha transmitido de generación en generación, preservándose hasta nuestros días. Uno de los retos más grandes que presenta el Patrimonio Cultural es la transmisión a las futuras generaciones en completa autenticidad.

El Patrimonio Cultural existe gracias a esta identidad, el cual está conformado de objetos muebles (obras de arte, libros, y otros objetos de origen natural o arqueológico, etc.) e inmuebles, que son testigos de la época vivida y son el resultado del grupo social que los creó. El Patrimonio Cultural posee valores tangibles e intangibles que con el pasar de los años, incrementa su valor al ser manifestado en su completa autenticidad de expresión.

Recientemente las teorías de la conservación del Patrimonio Cultural han dado énfasis al valor intangible del objeto arquitectónico. Tomando en cuenta esta evolución, el siguiente documento involucra dicho valor intangible en la toma de decisiones para la Conservación de este caso de estudio.

La Finca San Rafael Urías se encuentra ubicada en las cercanías de La Antigua Guatemala en el municipio de San Miguel Dueñas, departamento de Sacatepéquez. Este complejo arquitectónico se ha dedicado a la producción del café desde principios del Siglo XX, pero ha tenido ocupación humana desde la época pre-hispánica. Dentro de la historia de Guatemala, el cultivo del café ha influido notoriamente en el despegue económico del país. A mediados de dicho siglo, dicha Finca alcanzó su esplendor, originándose dentro de ella una pequeña comunidad que interactuó y dio origen a una arquitectura propia del lugar y de la época, enmarcado dentro de la producción del café.

Tomando en cuenta que las edificaciones de la producción cafetalera ya forman parte del Patrimonio Cultural, se hace necesaria su intervención para su preservación y la transmisión hacia futuras generaciones. Esta propuesta de intervención involucra el valor intangible que en este caso se originó por las relaciones humanas y actividades cotidianas



generadas por el funcionamiento de la Finca que dieron como resultado el conjunto arquitectónico del casco urbano.

Partiendo de la necesidad de enfatizar el valor intangible para la toma de decisiones en la preservación del Patrimonio Cultural, los capítulos del presente documento están subdivididos de una manera no tradicional haciendo alusión metafóricamente al tiempo.

ANTES DEL PRINCIPIO. Conformado por el índice general del documento y la presente introducción.

DEL PRINCIPIO. En este capítulo se incluye la información base que ha dado origen al planteamiento de la propuesta de intervención, generando una hipótesis que da importancia al valor intangible de la Finca.

DE LA TEORÍA. Busca la fundamentación teórica de la propuesta de conservación por medio de la "simbiosis entre lo tangible e intangible", basándose en la vivencia del espacio y la percepción del mismo por medio de los sentidos.

DEL ENTORNO INMEDIATO. Es la ubicación del contexto geográfico y socio económico del lugar.

DEL PASADO. Es la investigación histórica que da un marco general de los acontecimientos sucedidos en la Finca y su contexto a través del tiempo, que permite conocer las características que dieron origen a los espacios para poder entenderlos y mediante su análisis cognitivo llegar a un significado del pasado.

DEL PRESENTE. Es el análisis de las condiciones actuales de la Finca, que permite conocer, diagnosticar y dictaminar las características en que se encuentran los espacios para poder entenderlos y por medio de su análisis cognitivo llegar a un significado del presente.

DEL FUTURO. Conjugando la teoría, el significado del pasado y el significado del presente se hace la propuesta de intervención y la propuesta de un nuevo uso, que preserva, tanto el valor tangible (criterios de conservación y restauración) como el intangible (pauta para la selección de los criterios de conservación y restauración).



DE LOS SUEÑOS. Contiene los aportes del presente documento para con el Patrimonio Cultural.

DEL FIN. Son las conclusiones y recomendaciones generadas en la elaboración de este documento, así como las fuentes consultadas.

La metodología utilizada y explicada a lo largo del trabajo, queda plasmada para ser objeto de su posible utilización por parte de estudiantes y / o profesionales que quieran hacer uso de ella y se sientan identificados con la misma.



de fuego

de agua



activo

inactivo

Me duele,

Me duele

La miseria,

La pobreza.

Cómo quisiera ser

Un pedazo de trapo

Y servir aunque sea

De remiendo.

Humberto Ak'abal

DEL PRINCIPIO



DEL PRINCIPIO

ANTECEDENTES DEL PROYECTO

La Maestría en Restauración de Monumentos de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala, como uno de los últimos requisitos para optar al título de Maestro, exige la elaboración de un trabajo final de investigación sobre un edificio antiguo que concluya en una propuesta de intervención.

Este requisito llevó a la búsqueda de un monumento con características poco estudiadas dentro del gremio de restauradores en Guatemala. La oportunidad se presentó por una visita realizada a la Finca San Rafael Urías, de San Miguel Dueñas, Sacatepéquez, en donde, desde el inicio se generó un diálogo entre los espacios del conjunto urbano de la Finca, el contexto en que se encontraba, y las sensaciones percibidas. Desde entonces se supo que era ese el lugar perfecto para el desarrollo del trabajo final de la Maestría.

La arquitectura que presenta la Finca obedece a las necesidades que se han generado para la producción del café a lo largo de los años. Dentro de las instalaciones del casco urbano, existe una pequeña comunidad que trabaja con un mismo objetivo, fusionando aspectos socioculturales y actividades laborales dentro del mismo espacio. Algunos edificios del conjunto de la finca, cuentan ya con más de 100 años desde su edificación.

Es de hacer notar que la arquitectura generada para la producción de café en Guatemala (uno de los mejores del mundo), fue esencial desde la siembra hasta el procesamiento del grano, haciéndose esta muy particular en nuestro país debido a la influencia extranjera, quienes sabían del proceso de producción y la fusión con las técnicas constructivas locales, así como la utilización de mano de obra guatemalteca para todos los procedimientos.



PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La arquitectura de la Finca San Rafael Urías data, en su mayoría, de principios de 1900. El conjunto del Casco Urbano, constituido por la casa patronal, el beneficio de café, una capilla, la administración, patios de secado del café, área de servicios, una tienda y las 28 casas de la ranchería, conforman una tipología arquitectónica de producción cafetalera poco estudiada desde la perspectiva del patrimonio. Esta tipología, que se repite en otras fincas de café (Retana, el Portal, la Azotea etc.) debe ser estudiada, registrada científicamente y analizada desde el punto de vista de la conservación del patrimonio.

En la Finca San Rafael Urías, el uso original aún existe, pues la función sigue siendo la misma desde hace cien años, esta característica la hace única pues por lo general, en la mayoría de los monumentos coloniales o prehispánicos dicha función se ha perdido. Es por ello que se considera que el estudio de la “arquitectura del café” y en específico de la Finca San Rafael Urías, permite un acercamiento con lo tangible, que son en sí, los bienes muebles e inmuebles; y con lo intangible que son la convivencia humana y las actividades cotidianas relacionadas con la producción del café.

El valor tangible e intangible de la Finca San Rafael Urías, y lo que esto representa como patrimonio de nuestro país ha generado una hipótesis sobre la conservación, restauración y la validez de hacer una intervención o no y cuáles debieran de ser los límites de la misma.

El proceso de investigación, observación, contemplación y comprensión que se ha llevado a cabo en cada uno de los objetos arquitectónicos de la Finca San Rafael Urías, y, por ende ese diálogo que se ha generado entre lo observado y luego lo percibido, ha llevado a una profunda reflexión en torno a la fundamentación teórica para su “restauración” o no.

La teoría de la restauración es relativamente reciente y sigue en constante evolución. Ahora bien, esta es la base conceptual que debe justificar la práctica de la restauración, es por ello que se considera de suma importancia tener una visión clara de lo que la restauración significa, implica y consiste en la actualidad y el por qué se considera que dicha teoría debe evolucionar.



El quehacer del arquitecto restaurador va más allá de la generación de un Proyecto de Restauración, la responsabilidad que se adquiere al tratar con el patrimonio y el riesgo que se corre de falsificación del pasado histórico al ser antes arquitectos que restauradores quedará solventado, sí y sólo sí, se profundiza en la comprensión, contemplación y transmisión en completa autenticidad de el patrimonio en su forma tangible e intangible.

PROPÓSITOS

- GENERAL

Hacer una propuesta de conservación del casco de la finca de café San Rafael Urías tomando como base el valor intangible, de tal manera que se pueda dar a conocer en completa autenticidad el espacio arquitectónico, su entorno y su historia a los futuros guatemaltecos y extranjeros visitantes, para permitir de esta manera la transmisión del mensaje del pasado histórico de una forma fundamentada con base en una metodología.

- ESPECÍFICOS

- Hacer un registro y levantamiento completo del casco urbano de la finca San Rafael Urías y, plasmarlo gráficamente de tal manera que ayude a definir una nueva tipología arquitectónica como la “Arquitectura del Café”, siendo éste el inicio de futuras investigaciones en casos análogos.
- Fundamentar teóricamente la propuesta de intervención, y seleccionar los criterios de conservación y restauración, tomando en cuenta la vivencia sensorial y experimental del espacio, el significado del pasado y el significado del presente para la preservación del patrimonio tangible e intangible.

JUSTIFICACIÓN

Monumento es un objeto arquitectónico resultado de una necesidad en un momento dado, y valorado estética y útilmente en otro momento histórico. Al integrar el factor tiempo, el objeto arquitectónico se convierte en “monumento”. Se quiere dar a



entender que el monumento- objeto arquitectónico puede estar sujeto a intervenciones físicas con el fin de conservarlo del deterioro. El patrimonio debe entenderse como un todo que integra la parte tangible (objeto arquitectónico) y la parte intangible (el espacio, el uso, la gente que lo ha habitado etc.). Se considera que en la actualidad el concepto de monumento en su forma material es al que más importancia se le da, y, no se toma en cuenta el factor intangible del mismo, lo cual es un error que puede perjudicar la veracidad del monumento.

Es por ello que se considera como excepcional el caso de la finca San Rafael Urías, donde la arquitectura concebida para una función específica aún guarda dicho uso después de cien años. Esto justifica la necesidad de transmitir el patrimonio que se ha guardado en completa autenticidad pero que está lentamente cayendo en el desuso y abandono.

HIPÓTESIS

El Conjunto Monumental (dentro y fuera; tangible e intangible) debe ser percibido, contemplado y aprehendido por medio de una vivencia senso - experimental de su espacio y debe ser entendido desde un aspecto cognitivo en su pasado y su presente, encontrando así su significado para la elección de la propuesta de intervención.

METODOLOGÍA

1. RECONOCIMIENTO: observación general del espacio.
2. PERCEPCIÓN, CONTEMPLACIÓN Y APREHENSIÓN: vivencia espacial dentro y fuera del conjunto patrimonial por medio de todos los sentidos buscando el valor tangible e intangible del mismo.
3. LEVANTAMIENTO FOTOGRÁFICO: es el registro fotográfico en su estado actual
4. LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO: mediciones, dimensiones, proporciones etc.
5. LEVANTAMIENTO DE MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS: técnicas y materiales utilizados en la construcción.



6. LEVANTAMIENTO DE DAÑOS Y ALTERACIONES: detección de efectos, causas y agentes de los daños.
7. DIBUJO DE PLANOS: graficación digital de la información obtenida en los levantamientos.
8. INVESTIGACIÓN HISTÓRICA Y ARQUEOLÓGICA: búsqueda de fuentes documentales primarias y secundarias.
9. INVESTIGACIÓN PARA LA FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA: búsqueda de fuentes documentales relacionadas con el tema de estudio.
10. ORDENAMIENTO DE DATOS: síntesis y análisis de la información.
11. ELABORACIÓN DEL DIAGNÓSTICO: análisis de efectos, causas y agentes de deterioro.
12. ELABORACIÓN DEL DICTAMEN: especificaciones técnicas de intervención de los agentes de deterioro.
13. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN: elección de los criterios de conservación y restauración.
14. PROPUESTA DE USO: diseño del nuevo uso de las edificaciones.
15. APORTE: Síntesis de los aportes que genera el presente documento.
16. CONCLUSIONES
17. RECOMENDACIONES



No es que las piedras sean mudas:
Sólo guardan silencio.

Humberto Ak'abal

DE LA TEORÍA



DE LA TEORÍA

EL MONUMENTO

La CARTA DE VENECIA, 1964 dice en su primer párrafo: Las **obras monumentales** de los pueblos, portadoras de un **mensaje espiritual** del pasado, representan en la vida actual el **testimonio vivo** de sus tradiciones seculares. La humanidad, que cada día toma conciencia de los **valores humanos**, las considera **patrimonio común** reconociéndose **responsable de su salvaguardia** frente a las **generaciones futuras**. Estima que es su deber **transmitirlas en su completa autenticidad**.

Chanfón Olmos genera el siguiente esquema en relación al concepto de monumento.

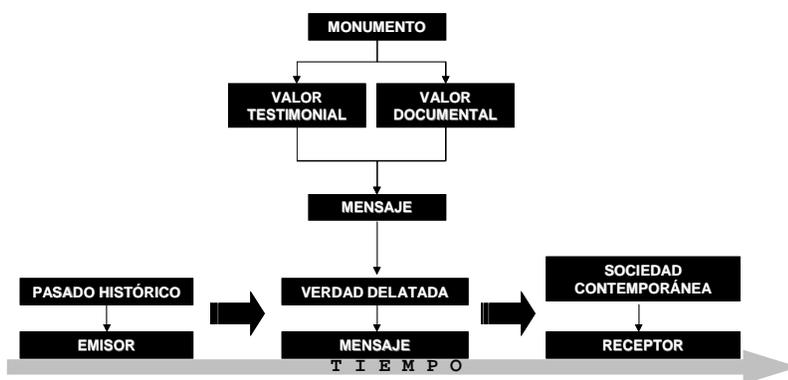


FIGURA 1: Esquema propuesto por Chanfón Olmos. Elaboración Propia.

El monumento tiene dos valores, el testimonial y el documental, los cuales componen el mensaje que es enviado por el emisor en el pasado histórico el cual a través del tiempo y por medio de la verdad delatada llega hasta el receptor que es la sociedad contemporánea. En este caso, Chanfón Olmos toma un esquema lineal del tiempo. Como complemento a este esquema se han tomado en cuenta otros factores que caben dentro del esquema comunicativo del concepto de monumento, y que también influyen en la captación del mensaje. A su vez se hace un nuevo esquema donde el tiempo no transcurre linealmente sino en forma de espiral según la teoría de la física cuántica.

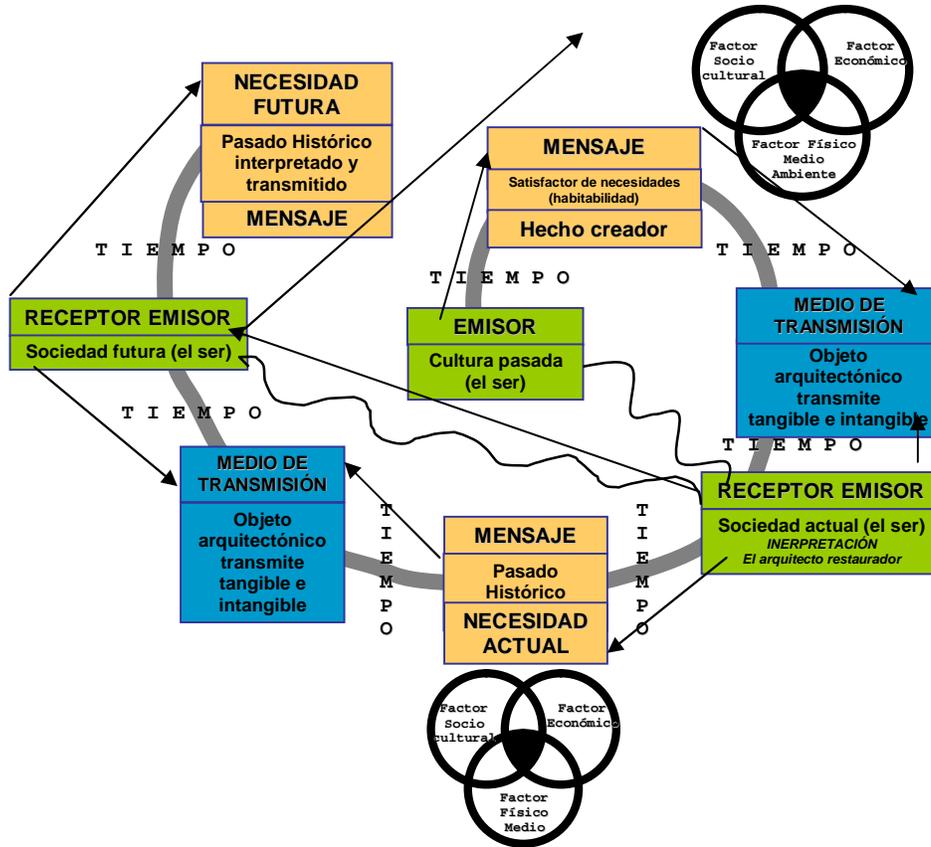


Figura 2: El monumento: comunicación recepción transmisión. Elaboración propia.

El emisor (sociedad pasada) a través del hecho creador, que en este caso es la necesidad que generó tomando en cuenta los factores, socio culturales, económicos y físicos de la época, un objeto arquitectónico. Este objeto arquitectónico, con el transcurrir del tiempo es interpretado como un mensaje por parte del receptor (sociedad actual).

El receptor quien al encontrarse con el objeto arquitectónico del pasado lo interpreta como monumento, pero que a su vez tiene necesidades en el presente, vuelve a tomar en cuenta los factores socioculturales, económicos y físicos de la actualidad y genera un objeto arquitectónico dentro del ya existente. De esta manera el receptor se vuelve también emisor con el transcurrir del tiempo.

El ciclo se repite dando como resultado una nueva interpretación del monumento.

El objeto arquitectónico se vuelve monumento con el transcurrir del tiempo.



“SIMBIOSIS TANGIBLE - INTANGIBLE”



Figura 3: Tangible Intangible. Elaboración propia.

La experiencia espacio-temporal que se produjo dentro de la Finca de San Rafael Urías, (sensaciones, sentimientos, emociones aprehendidos en el subconsciente) fue fundamental para encontrar el significado del monumento, el cual fue tomado en cuenta para la elección de los criterios de conservación y restauración.

Es indispensable hacer partícipe a los lectores que este capítulo pudo ser sintetizado y escrito solamente luego de todas las visitas de campo empleadas para la realización del presente proyecto. Umberto Eco dice: *“No es tan importante el tema de la tesis como la experiencia de trabajo que conlleva”*.¹

Ese aspecto vivencial permitió una reflexión profunda en relación a la comunicación que se generaba entre el *“monumento”* y el ser humano que lo siente y lo vive, de tal suerte que Surgió así la necesidad de explicar este fenómeno por medio de algunas de las teorías que estudian los signos y señales a través de la percepción sensorial, y lo que

¹ Eco, Umberto. *Cómo se Hace una Tesis, Técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura.*



provocan estas, en el receptor de las mismas. El tema de la percepción espacial y la contemplación dentro de los espacios que componen el casco urbano de la finca, produjo emociones y sensaciones que aún sin ser comprobables científicamente, debían justificarse de una forma teórica, por lo que, se hizo necesario darle una explicación a los fenómenos vividos. Al momento de iniciar el trabajo de tesis no existía ningún plano arquitectónico o dibujo de la finca, por lo cual, se hizo el levantamiento arquitectónico completo de cada unidad arquitectónica, de cada espacio interior, exterior, de cada rincón y cada viga y, a su vez, un reconocimiento intensivo de los materiales, sistemas constructivos, los daños y alteraciones del conjunto.



Figura 4: Activo Inactivo. Elaboración propia.

Quizás, sucedió lo que describe Élisabeth Bélorgey al convivir con el espacio: “*Hizo que nos brotaran las ideas gracias a aquel contacto íntimo*”²; gracias a esa experiencia vivida dentro de los espacios durante los años 2007 y 2008 (años de estudio en campo).

Aunado a esto, al llevar a cabo el análisis histórico del contexto geográfico donde se enmarcaba la finca, se comprendió, que el lugar había tenido ocupación humana desde hace unos 3,000 años como lo demuestran las pinturas rupestres de “La Casa de las Golondrinas” (sitio arqueológico rupestre dentro de la finca), lo que hizo pensar en las cualidades que presentaba el sitio: nacimientos de agua, volcanes en el perímetro, tierra fértil, vegetación y clima templado. La habitabilidad humana a través de los años y las

² Bélorgey, Élisabeth. Los nueve enigmas del arquitecto. EDAF, Relatos de Alejandría. España, octubre 2006.



características naturales del lugar, han generado una fusión que provocaba las sensaciones que se lograban experimentar en los espacios edificados en la finca.

A esa fusión entre la naturaleza y la creación del hombre en una época pasada, se le llamó, ayudados por los textos del Doctor Camacho Cardona³: “*Simbiosis entre lo tangible e intangible*” partiendo de un análisis cognitivo (acumulación de conocimientos en el ámbito de la conservación y restauración del Patrimonio Nacional durante el estudio de la Maestría) y sensorial (sensaciones percibidas por medio de los sentidos).



Figura 5: Simbiosis tangible intangible. Elaboración propia.

Para lograr una mejor comprensión de la simbiosis entre lo tangible e intangible, se realiza un breve análisis de las teorías expuestas por tres grandes pensadores que se han dedicado al estudio de la semiótica. El Doctor Mario Camacho Cardona, explica más ampliamente estas teorías adaptándolas hacia el entendimiento de los espacios tridimensionales que ocupan a la arquitectura, agregándole el factor tiempo dentro del desarrollo de su discurso.

Referente a los aspectos comunicativos que influyen en esta “*Simbiosis entre lo tangible e intangible*” el Doctor Cardona se refiere de la siguiente manera:

“La comunicación espaciotemporal se vincula en un acto sémico (dentro de la función comunicativa) y comunica al ambiente contextual habitable hacia la mente por medio del sentido sémico, que al ser percibido por los individuos socializados se generan los sentidos significativos, (que conllevan juicios) de contenido externo con materiales de la forma intencional, como son: perceptivos-intuitivos o sensibles-perceptivos, que

³Camacho Cardona, Mario. Espacio Sémico Urbano Arquitectónico. Universidad Técnica particular de Loja, Ecuador. 2, 006.



internamente en la conciencia se suman con contenidos internos signitivos-analógicos, afectivos y conceptuales (dentro de una plenitud material intuitiva) de función asociativa. Inicialmente se trata de elementos significados que se reúnen como semas de la realidad hacia la mente; este es el análisis sémico. Es una situación contextual que reúne un conjunto de material sensorial-perceptivo de la realidad más las condiciones psicológicas, sociales e históricas, de la universalidad conceptual socio-cultural que se integran al mensaje en sí y que el receptor conoce en el momento de la plenitud del contenido, tanto externo como interno a la conciencia; haciendo hincapié en que el contexto constituye una de las fuentes fundamentales del sentido del signo.”⁴

Es decir, que al vivir un espacio en un tiempo determinado, cada persona percibe y siente dicho espacio de manera diferente, debido a la concepción socio – cultural que posee el individuo, sus características psicológicas y la interpretación del contexto donde se ubica el espacio. Estos espacios al ser monumento, incrementan su valor al ser parte del Patrimonio de una cultura y el mensaje que transmiten puede variar de individuo en individuo, siendo esta la riqueza de la simbiosis entre lo tangible y lo intangible del monumento.

Las tres teorías expuestas por el Dr. Camacho, que según su criterio, se acercan más para el entendimiento del espacio – tiempo son las siguientes:

1. La semiología estructuralista-lingüística de Ferdinand Saussure, la cual analiza el acto sémico como un hecho social que lo encuadra dentro de una Psicología Social, que concibe al signo como una entidad psíquica.
2. La semiótica pragmatista y neo-empirista de Charles Sanders Peirce, la cual estudia los procesos de semiosis concebida dentro de una lógica de funcionamiento del signo, fundamentado en un proceso de mediación, por lo que abre una dimensión infinita.
3. La fenomenología trascendental intuitiva-esencial de Edmund Husserl, la cual capta las esencias de los fenómenos --con base en sentidos y actos generados por la intuición y la reflexión trascendental.

⁴ Camacho Cardona, Mario. Ob. cit.



Dentro del breve análisis realizado hacia las tres teorías anteriormente enunciadas, se considera que la teoría descrita por Husserl es la que mejor permite explicar las sensaciones vividas en la Finca Urías, ya que toma en cuenta aspectos sensoriales – vivenciales, aspectos psicológicos del individuo receptor y la intuición y reflexión que el mismo hace en la conciencia, y con ello se forma un juicio u opinión propia del espacio vivido; encontrando la significación a través de las vivencias de los espacios. Camacho sintetiza en un párrafo de la siguiente manera: “...*la significación se relaciona con las vivencias, pero las de los fenómenos en sí y con la búsqueda de las esencias de los mismos por medio de determinados sentidos por medio de la intuición; no parte de ningún concepto connotado, sino que busca por medio de la intuición pura-natural la realidad fenomenológica, por lo que el espacio significado tendrá (bajo la reflexión fenomenológica) sus propios contenidos esenciales, que no serán influenciados por ningún área del conocimiento. La fenomenología de las vivencias espaciales no se debe analizar por medio de trasposos gramaticales*”.⁵

Los fenómenos son entendidos a través de las vivencias, de donde se percibe, se intuye, se siente y se lleva al subconsciente, quien a su vez se manifiesta en referencia a la experiencia vivida. Con esto se tiene la explicación a la parte sensorial e intangible al fenómeno experimentado dentro de los espacios edificados en la Finca San Rafael Urías.

“...*la obra arquitectónica se manifiesta como un objeto de valoración estética, en tanto que es posible valorarla de manera perceptual (esto es, de manera subjetiva a través de la percepción de nuestros sentidos)*...”⁶

“*Ciertamente, hay piedras que parece que suenan como si suspiraran*”.⁷ Élisabeth Bélorgey tiene razón.

“...*algunas veces coincidimos con alguien en algo y otras no*”.⁸ No a todos gusta lo que a otros gusta, ese sentimiento, esa percepción, está dada por el aspecto sensorial,

⁵ Camacho Cardona, Mario. Ob Cit.

⁶ Ortiz Romero, Enrique; citado por Raúl Monterroso en su tesis doctoral “Estética contemporánea y diseño arquitectónico: los nuevos paradigmas y su interpretación desde una cultura local”. México D.F. Octubre 2007.

⁷ Bélorgey, Élisabeth. Los nueve enigmas del arquitecto. EDAF, Relatos de Alejandría. España, octubre 2006.

⁸ Monterroso, Raúl. “Estética contemporánea y diseño arquitectónico: los nuevos paradigmas y su interpretación desde una cultura local”. México D.F. Octubre 2007.



influido por la personalidad de cada uno y el aspecto cognitivo, el cual hace apreciar las cosas desde otro punto de vista.

Para entender la parte cognitiva y al respecto de la teoría fenomenológica de Husserl, se cita un fragmento de Camacho y extraído del texto *“Investigaciones Lógicas”* del mismo Husserl: *“La significación de las proposiciones reside en los juicios de las vivencias no en las vivencias mismas; tampoco las significaciones de los enunciados de las cosas externas como casas, edificios, etc., residen en ellas, sino en los juicios que de ellas hacemos”*. De donde se concluye la importancia de la parte cognitiva académica al respecto de la percepción del espacio, y su relación con la parte tangible en cuanto a la elección de los criterios de intervención, por parte de cada individuo.

Greimas, en su *“Semántica estructural”*, afirma: *“...el ser, antes de nacer y hasta su muerte, se encuentra dentro de un contexto socio-cultural (significado) y es por medio de la intuición-percepción que obtienen la aprehensión de la significación plasmada en su mundo circundante; ello se logra gracias a la existencia de un ambiente contextual habitable (significado), que al vivirlo los individuos comprenden los significantes de manera reflexiva, de forma muy semejante a como aprehendió el lenguaje común; sólo que en este caso el aprendizaje es reflexivo vivencial en un espacio-temporal significado. De esta forma la significación se ubica dentro de un contexto socio-cultural más allá de la lingüística en el marco de una percepción sensible...Percibimos de diferente forma la realidad, así como con diferencias por el empleo de distintos sentidos, de esta manera, la percepción de la realidad externa entra en el orden sensorial ya sea visual, auditivo, táctil, olfativo o gustativo.”*.

Luego de esta reflexión, Camacho sintetiza afirmando que *“En el caso de las obras arquitectónicas y urbanas, estas se concretizan en el tiempo y el espacio como parte del contexto de la realidad, por medio de masa y energía, transformando la materia en formas generadas por las leyes universales socio-culturales que les dan la esencia de origen. La particularidad en su estructura contiene las características o rasgos singulares que le dan forma definida y, por lo tanto, lectura espacial ya sea urbana o arquitectónica...El espacio*



significado siempre tendrá que ser vivido para conocer su realidad y su verdad, por lo tanto, su comunicación es vivencial, contextual.”⁹

El contexto, los sentidos y el conocimiento son factores influyentes dentro de la intuición y percepción de un espacio arquitectónico, sin dejar a un lado el factor tiempo. Ese “*ser así y ser ahí*” de la psicología cobra sentido, la personalidad y el conocimiento influyen dentro de un espacio-tiempo determinado. Se hace acá la referencia de lo importante de la personalidad de cada individuo, debido al acercamiento que puede sentir al convivir con el espacio; la formación a través de los años de existencia de un ser, tanto académica como aprehendida en el subconsciente, son influyentes en la intuición – percepción de ese espacio en un tiempo determinado. Con esto se entiende que ese “*ser ahí*” no sería igual de persona a persona, pudiendo cambiar las sensaciones, emociones, intuiciones, percepciones e incluso las decisiones que se puedan generar al vivir un espacio patrimonial.

Lo intangible cobra sentido, lo que se ve y se toca no es sólo lo que debería de ser sujeto de intervención dentro de la materia de conservación y restauración; sino también todo lo que se ha vivido dentro y fuera de la masa que limita el espacio.

“La arcilla se trabaja en forma de vasos y en el vacío reside la utilidad de ellos”.
Laotse: “Tao Te King”.

“La realidad de una habitación debe encontrarse en el espacio encerrado por el techo y las paredes, no en el techo ni en las paredes en sí mismas”. Okakuro Kakuzo: “*El libro del té*”.

La arquitectura patrimonial fue creada en una época pasada, donde las condiciones socioculturales, físicas – ambientales y económicas eran diferentes a las actuales, las cuales se dieron en un tiempo y espacio diferente al concebido en el momento de su creación. Conocer las condiciones en que fueron creados los objetos en el pasado es tan necesario como conocer las de nuestro tiempo, para generar propuestas de intervención adecuadas hacia los monumentos.

⁹ Camacho Cardona, Mario. Ob. cit.



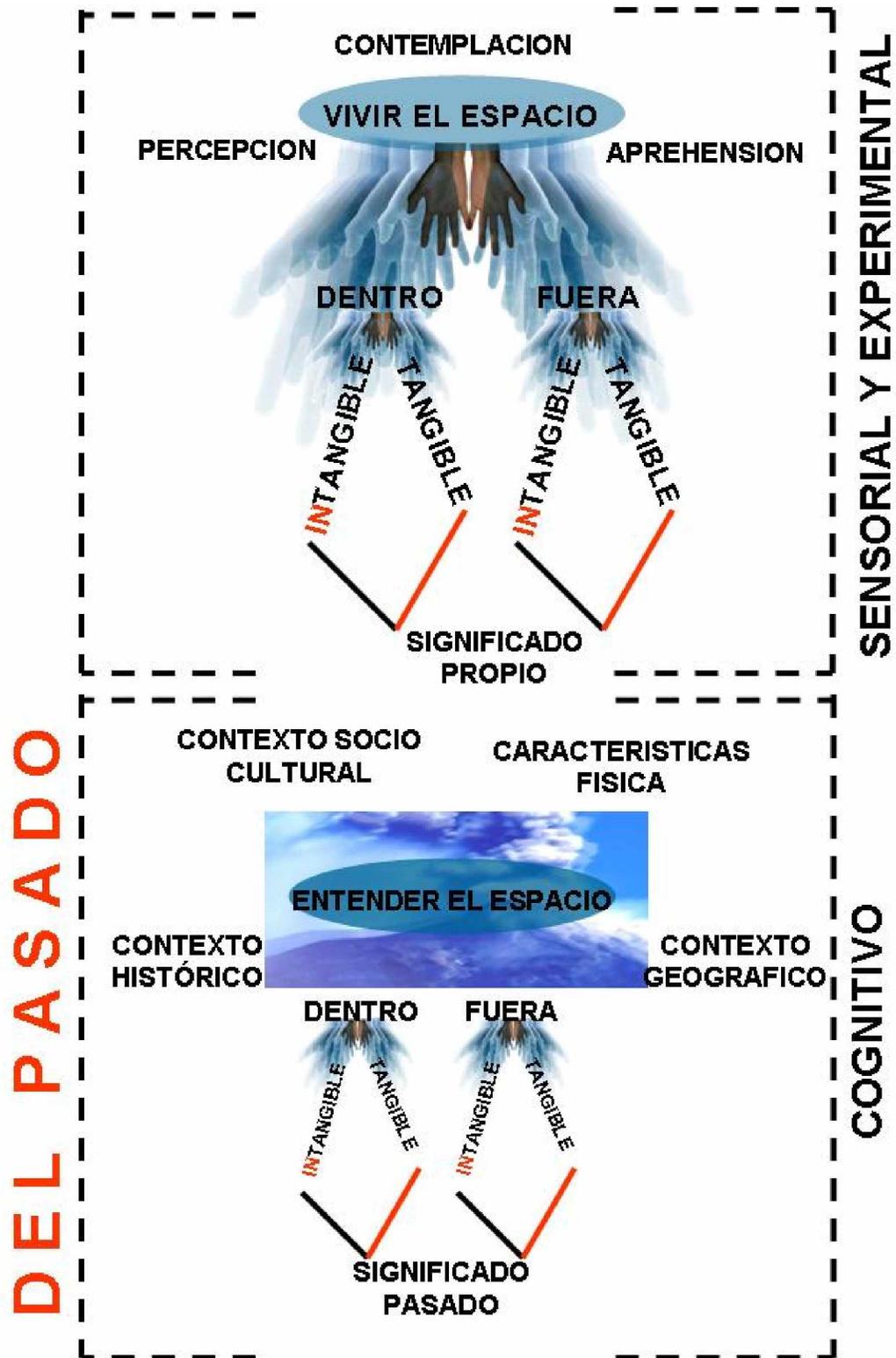
Sintetizando, es indispensable implementar dentro de la propuesta de intervención de un edificio patrimonial, esa experiencia adquirida a través de la vivencia espacio – temporal de una obra arquitectónica considerada como patrimonio.

La importancia del aspecto sensorial – cognitivo es determinante para la elección de los criterios de intervención. El tomar en cuenta los aspectos intangibles del pasado y el presente es valioso, y es indispensable agregarlos a la metodología de trabajo del arquitecto restaurador.

Hay que comprender los espacios, no se puede intervenir un edificio patrimonial sólo físicamente, sólo su masa, sólo lo que se ve; se tiene que comprender la energía que poseen los espacios, su historia, el concepto de su creación, sus usuarios a través del tiempo y sus usuarios actuales.

La percepción de un espacio puede darse solamente al vivirlo, es por ello que la experiencia senso – experimental vivida en la Finca San Rafael Urías será siempre variable de individuo en individuo, es obvio que al ser el caso de estudio para generar el documento final, se haya experimentado algo que no puede ser descrito. Se podría acercarse a una descripción de la masa que limita el espacio y lo que los sentidos perciben, sin embargo las emociones y las intuiciones nunca podrán estar en el subconsciente de los lectores. Se puede concluir que lo más trascendental de la experiencia, ha sido la pertenencia e identificación del espacio hacia con nosotros, así como de nosotros hacia con el espacio. Esta identificación y pertenencia se plasma en la elección de cada uno de los criterios de conservación y restauración y los de nuevo uso que se proponen. Desde esta perspectiva, la intención sería que el Patrimonio de la Finca San Rafael de Urías sea conservado y susceptible de que otras personas en el futuro, puedan vivirlo una y otra vez, y experimentar lo que algún día experimentaron los que por allí han pasado.

El siguiente esquema sintetiza de manera gráfica el procedimiento llevado a cabo para llegar a la propuesta de intervención, basados en la teoría acá expuesta con anterioridad y las experiencias vividas dentro de los edificios del casco urbano de la finca.



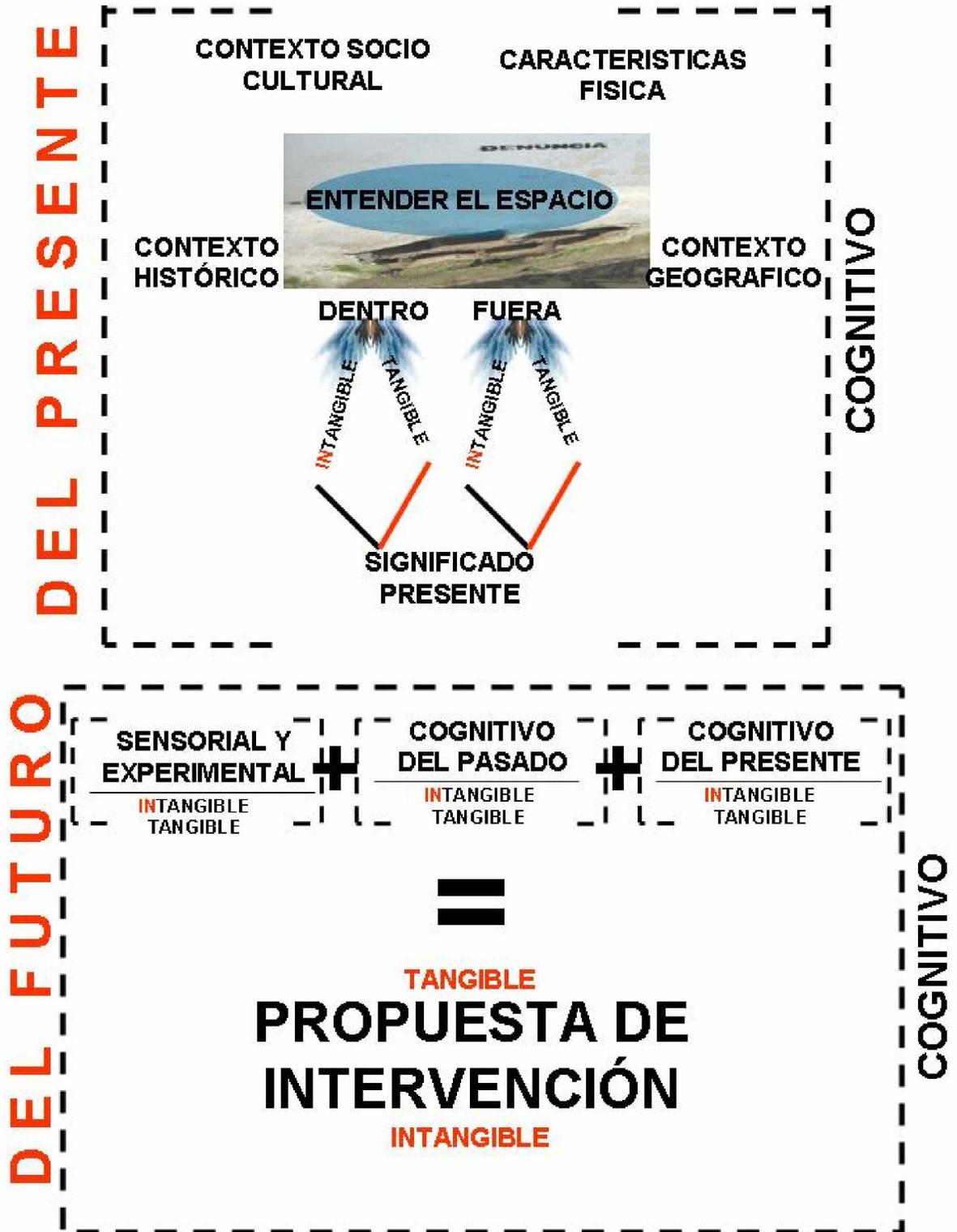
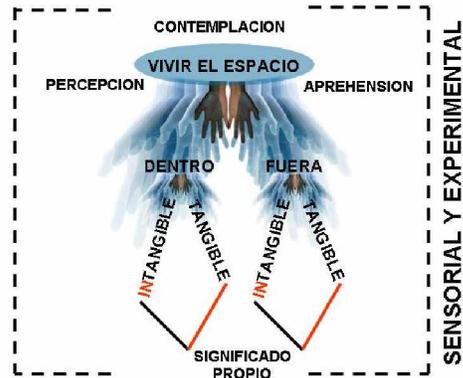


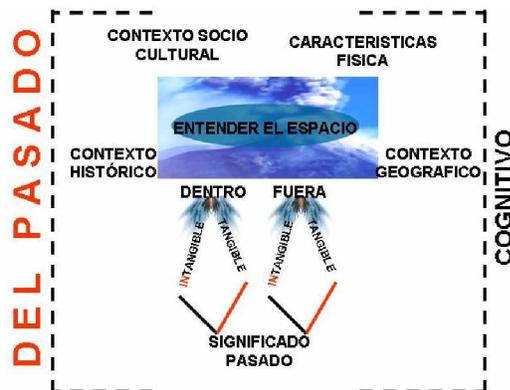
Figura 5: Cuadro Síntesis. Elaboración propia.



El esquema propuesto anteriormente, está conformado por cuatro gráficas que pueden ser vistas o no, desde una perspectiva lineal del tiempo. El tema central de las cuatro gráficas, hace referencia al espacio patrimonial.



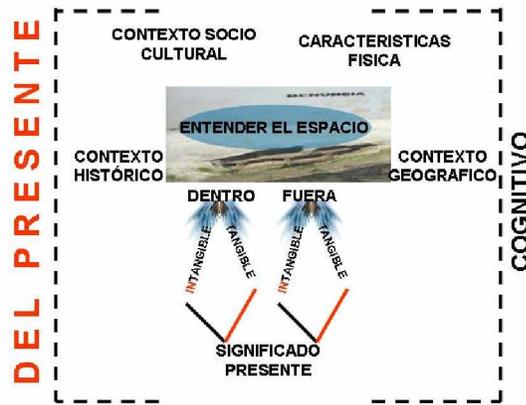
Se parte de la idea de vivir el espacio dentro y fuera del mismo; percibiéndolo, contemplándolo y aprehendiéndolo en su forma material e inmaterial (tangible e intangible). El individuo que tiene la vivencia del espacio patrimonial senso – experimentalmente, logra formarse un significado del mismo en su conciencia.



Esta gráfica muestra la necesidad de entender el espacio arquitectónico en el pasado, conociendo el contexto socio cultural, las características físicas, el contexto histórico y el contexto geográfico en el momento de su creación. Este entendimiento se



debe realizar desde dentro y fuera del espacio edificado, haciendo un análisis científico de lo material- tangible (materiales, sistemas constructivos, daños y alteraciones) y con base en la recopilación de datos históricos, concatenar el aspecto inmaterial- intangible (análisis de las funciones y usuarios del pasado). Con esto el individuo que entiende el espacio patrimonial cognitivamente logra formarse un significado del mismo en el pasado.



Esta gráfica muestra la necesidad de entender el espacio arquitectónico en el presente, conociendo el contexto socio cultural, las características físicas, el contexto histórico y el contexto geográfico en la actualidad; momento en el que Surge una nueva necesidad. Este entendimiento se debe realizar desde dentro y fuera del espacio edificado, haciendo un análisis científico de lo material- tangible (materiales, sistemas constructivos, daños y alteraciones) y con base en la recopilación del estado actual, concatenar el aspecto inmaterial- intangible (análisis de las funciones y usuarios del presente). Con esto el individuo que entiende el espacio patrimonial cognitivamente logra formarse un significado del mismo en el presente.



El individuo puede en este momento, con la vivencia senso – experimental, el entendimiento del pasado y el entendimiento del presente, dentro y fuera del espacio y tomando en cuenta lo material e inmaterial (tangible e intangible); tomar una decisión. El espacio patrimonial puede después de dicho análisis, ser sujeto de la elección de los criterios de intervención para su conservación y restauración; y al Surgir una nueva necesidad, adoptar el uso más adecuado sin afectar la esencia del monumento.



el guacalate

Lo que está frente de mí

No necesito verlo

Porque está cerca.

Me dicen que tengo ojos de sueño,

Que tengo ojos de triste,

Que... qué sé yo.

Mis ojos están aquí

Pero la mirada

Anda lejos.

Humberto Ak'abal

DEL ENTORNO INMEDIATO



DEL ENTORNO INMEDIATO

CONTEXTO GEOGRÁFICO Y SOCIOECONÓMICO DEL MUNICIPIO DE SAN MIGUEL DUEÑAS

El municipio de San Miguel Dueñas está ubicado al Sur-Oeste del departamento de Sacatepéquez, su extensión territorial es de 35 kilómetros cuadrados, altitud 1,460 metros sobre el nivel del mar, latitud Norte 14°22'43" y longitud Oeste del meridiano de Greenwich 90°38'53", dista a 10 kilómetros de la cabecera departamental y 55 kilómetros de la ciudad capital. La carretera principal que comunica hacia el municipio está asfaltada.

Las poblaciones con las que colinda son las siguientes: *al Norte*: San Antonio Aguas Calientes y Santa Catarina Barahona; *al Sur*: San Juan Alotenango; *al este*: Ciudad Vieja, del departamento de Sacatepéquez y *al Oeste*: Acatenango y San Andrés Itzapa del departamento de Chimaltenango.



Mapa 6: República de Guatemala. Ubicación Sacatepéquez. Elaboración Propia. 2008

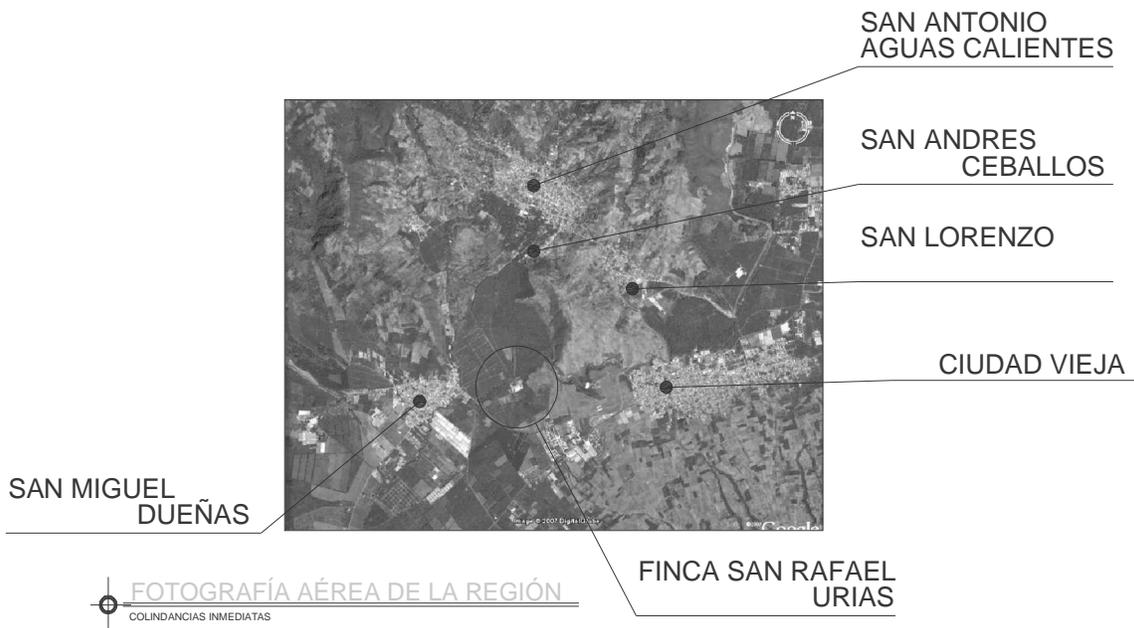




Mapa 7: Departamento de Sacatepéquez. Ubicación San Miguel Dueñas. Elaboración Propia. 2008



Mapa 8: Municipio de San Miguel Dueñas. Colindancias. Elaboración Propia. 2008



Mapa 9: Fotografía aérea Google Earth. Ubicación Finca San Rafael Uriás. Colindancias. Elaboración Propia. 2008

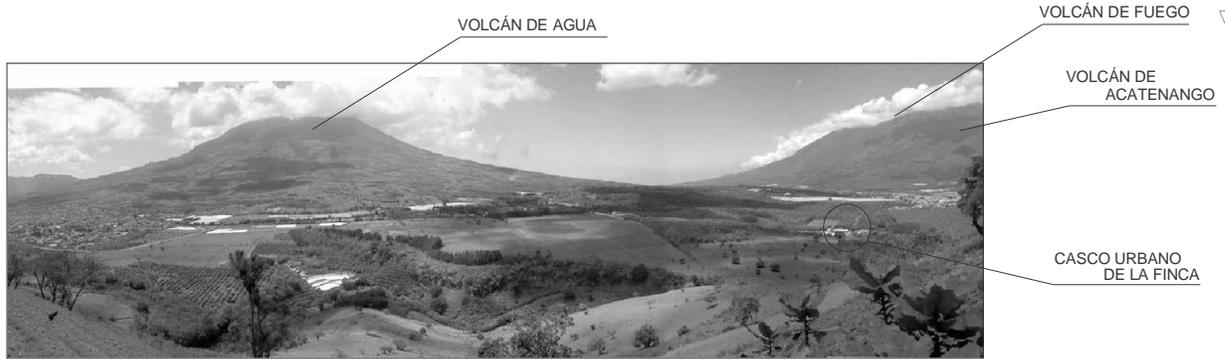


Foto 4: Fotografía valle de la Finca San Rafael Urías. Volcanes. P.C. 2008



Fotos 5,6,7: Fotografías de Volcanes. Fuego, Acatenango y agua. R.A. 2006



Foto 8: Casco urbano de San Miguel Dueñas con Volcán de Fuego y Acatenango. R.A. 2006



CLIMA

De acuerdo con la clasificación de Thomnthaite, el clima de este municipio se define como templado la mayor parte del tiempo y frío en los meses de diciembre y enero. Este municipio está situado en la zona ecológica bosque muy húmedo sub-tropical cálido bmh-s(c). Con temperaturas de 21 a 25° Centígrados. El municipio tiene una precipitación pluvial que oscila de 400 a 600 mm, anuales.

FLORA Y FAUNA

La **flora** principal del municipio es: gravilea, eucalipto, ciprés, ilamo, pino, macadamia, encino, roble, palo blanco, guachipilín, membrillo, siete camisas, kanac, zapotillo, aguacatillo, taxiscobo, casuarina, ficus y chalum. Las flores que se encuentran en el municipio son: orquídeas, pascuas, chatías, cola de quetzal, claveles, aves del paraíso, leather, bougambilia, azucena, lirio, cartucho y crisantemo.

En **fauna** se cuenta con: ardillas, leoncillo, tigrillo, sanates, gato de monte, armados, tepezcuintle, pizotes, chacal, oso colmenero, víboras y diversidad de serpientes, tacuacines, venado, cotuzas, taltuzas, mapache, lechuzas, faisán, cayayas, conejos coche de monte, codornices, gallaretas, coyotes y variedad de aves y mariposas.

Hay un área de aproximadamente 60 hectáreas en el volcán de Acatenango con bosque natural llamado El Astillero que es terreno municipal el cual ya se encuentra declarado como Área Protegida.

BOSQUE

Los principales bosques son de coníferas. La finca San Sebastián posee los bosques naturales y artificiales más grandes del municipio. En el municipio no se cuenta con bosque *energético* comunal, por lo que las personas tienen problemas para adquirir leña como fuente de energía.

DIVISIÓN POLÍTICA Y ADMINISTRATIVA

La división política y administrativa consta de una aldea llamada El Rosario, que se localiza a 10 kilómetros de la cabecera municipal, a una altura aproximada de 1,150 m., y



colinda con la finca Concepción de San Miguel Dueñas y aldea San José Calderas del departamento de Chimaltenango.

El municipio además cuenta con varios centros poblados, destacándose por su importancia finca Concepción, finca San Sebastián, finca San Miguel Urías y San Rafael Urías, las cuales están a su alrededor.

La cabecera municipal está dividida en 4 zonas, cuenta con las lotificaciones de El Chilcal, Panoramas de San Miguel, El Anexo Las Flores, Villas de Dueñas y Colonia Buenos Aires ubicadas en las diferentes zonas.

POBLACIÓN DE SAN MIGUEL DUEÑAS

Los datos del año 2004 según la memoria anual de labores del Ministerio de Salud, se detallan en el cuadro siguiente:

DATOS DE POBLACIÓN	TOTAL
Población para el año 2004	9,999
Total de Nacimiento Año 2003	254
Total de Nacimientos Año 2004	233
Tasa de Natalidad	23.30
Crecimiento Vegetativo	1.87
Tasa de Fecundidad	100.90

Cuadro 2: Datos de Población del Municipio Fuente: Ministerio de Salud y Asistencia Social. Departamento de Epidemiología, Vigilancia y Control Epidemiológico. Memoria Anual de Vigilancia Epidemiológica año 2,004,

EL TURISMO

En San Miguel Dueñas en los últimos años se ha incrementado el número de visitantes nacionales y extranjeros, Los lugares turísticos más visitados son las cataratas que se encuentran en las cuencas del río Ramuxat. Otro lugar que ofrece ecoturismo es la finca Valhala, que tiene plantaciones de macadamia y manejo de abono orgánico, este municipio es lugar de paso para el Volcán de Acatenango lugar que es muy visitado por turistas, como el Astillero de El Melgar.



IDIOMA

El idioma predominante es el español, las personas indígenas del municipio hablan Cakchiquel y las que han llegado de otros lugares hablan Ixil y Qan'job'al. Según datos de Estadística del departamento de Secretaría de esta Municipalidad, la población del municipio se divide en un 80% Ladina y un 20% Indígena.

RIESGOS DEL MUNICIPIO

Según informes de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres CONRED, las áreas de riesgo que se ubican en el municipio son las siguientes:

- Río Ramuxat: este río se ubica en la parte Sur del casco urbano, es un punto de riesgo para la población del municipio, debido a que éste cruza parte de la zona 2, 1 y 4; por lo que al bajar una gran correntada de agua es muy probable que afecte a la población de estas zonas introduciéndose el agua en los hogares, así como dañando las paredes de las casas y obstaculizando el libre paso en las calles principales.
- Volcán de Acatenango y Fuego: la cercanía de los volcanes de Fuego y Acatenango con el municipio son un factor muy importante de riesgo para la población, ya que al momento de una erupción afectaría a toda la población de éste municipio así como a los pueblos ubicados a su alrededor.
- Río Guacalate: gracias al crecimiento poblacional de los últimos años, el municipio ha ido creciendo a los lados Sur, Oeste y en menor escala hacia el lado Este, ya que por este lado se ubica el río Guacalate el cual no cuenta con ningún tipo de barda o muro que evite la erosión de la tierra.
- Cerros y Quebradas: tanto el casco urbano del municipio como sus alrededores cuentan con un gran número de cerros y quebradas. Por su ubicación tan cercana a algunos sectores del casco urbano se consideran puntos de riesgo, ya que estos presentan una pendiente muy inclinada lo cual podría causar deslaves que afectarían a los pobladores aledaños.



Aquí era el paraíso.
Maíz, trigo, frijol,
No había fruto prohibido,
Las culebras eran mudas
Je'lik ch'umil y Kowilaj ché
Hacían el amor sobre la hierba
Y se cubrían con el cielo.
Hasta que hablaron las serpientes.
Prohibieron los frutos
Y se repartieron entre sí, El paraíso.

Humberto Ak'abal

DEL PASADO



DEL PASADO

CONTEXTO GEOGRÁFICO Y RESEÑA HISTÓRICA ARQUEOLÓGICA DE LA FINCA SAN RAFAEL URÍAS

La finca San Rafael Urías se encuentra ubicada al Sur del valle de Panchoy, en el valle de Almolonga, en el municipio de San Miguel Dueñas, departamento de Sacatepéquez, en las faldas de los volcanes Agua, Fuego y Acatenango, atravesada, al centro, por el río Guacalate.

Por medio de documentos históricos y datos arqueológicos se conoce que en el valle de Quinizilapa, territorio en donde se encuentra la finca, hubo un lago y un sitio arqueológico y pinturas de arte rupestre. Después de la conquista, en el valle se asentaron seis pueblos fundados por españoles y habitados por indígenas. Actualmente, la finca se encuentra entre Ciudad Vieja y San Antonio Aguas Calientes, y es utilizada con fines agrícolas, produciendo uno de los mejores granos de café del país por la altura de las tierras (1500 msnm) y la calidad de estos pues son ricos en materias volcánicas.

La historia de esta región se escribe desde épocas bastante tempranas. Investigaciones arqueológicas, geológicas y ecológicas, han permitido recrear el paisaje del área desde el año 1,550 a.C. La presencia de volcanes activos en los alrededores ha acumulado durante siglos, ceniza volcánica convirtiendo los suelos en fértiles campos, aunado a la presencia del río Guacalate y del lago Quinizilapa (o Quilisimate), permitieron el establecimiento de grupos humanos desde el Preclásico Medio. El clima era templado y húmedo y el lago fue un “depósito pequeño de agua que fue fuente de aves acuáticas y posiblemente pescado, igual que tule para tejer”.¹⁰

Investigaciones geológicas realizadas por Dorothy Freidle, revelaron que el lago alcanzó su mayor dimensión durante el Preclásico, en donde se registran sedimentos con diferentes capas de ceniza volcánica alternadas con capas de diatomita, sedimento formado por algas acuáticas.

¹⁰ Robinson, Eugenia. La Cultura y el Ambiente Preclásico de Urías en el Valle de Panchoy. 1998.



Según Navarro, citado por Benitez en el siglo XIX el lago se extendía hasta las faldas del volcán de Agua, su extensión cubrió aproximadamente 5 km², alcanzando únicamente 3.3 metros en su parte más profunda. El registro de las capas de ceniza permitió demostrar que el lago empezó a secarse después del año 720 d. C. (Clásico Tardío).¹¹ “La desecación del lago se inició después de este tiempo y está relacionada con la ausencia de cerámica del Postclásico Temprano en el valle de Panchoy”,¹² es decir, la ausencia de asentamientos humanos.

En 1991 Chinchilla realiza estudios en el lago Quinizilapa, concluyendo en que el lago pudo desecarse debido a un proceso de eutrofización¹³ acelerado por cenizas volcánicas, la desaparición de la vegetación y flora mayor de los cerros y volcanes que lo rodean, así como la ocupación humana que causó cambios en el medio ambiente. El lago se mantuvo en un estado pantanoso, hasta que en 1920 fue desaguado completamente debido a la alta incidencia de fiebre amarilla y malaria.¹⁴

Un asentamiento humano antiguo (Preclásico Medio) en el valle de Almolonga es el sitio arqueológico Urías, se encuentra ubicado al final del Valle de Panchoy al pie del volcán de Agua, a una altura de 1,500 metros SNM, a unos 2.5 kilómetros al Sur-Oeste del lago. Se ubica sobre una ligera pendiente en una expansión de tierra de aproximadamente 500 metros de ancho¹⁵, estratégicamente localizado próximo al río Guacalate y a pocos kilómetros del ahora drenado lago de Quinizilapa. Por medio de análisis de flora se ha revelado que para el año 1,000 a.C., en Urías ya existía explotación agrícola de maíz, base de la dieta alimenticia de los pobladores; además de “una extensa diversidad de especies animales”.¹⁶

Debido a las alteraciones naturales que ha sufrido toda la región, la mayor parte del sitio Urías se encuentra enterrado varios metros bajo capas de sedimentos causados por

¹¹ Benitez, José. La Arqueología de San Miguel Dueñas, Sacatepéquez. 2005

¹² Robinson, Eugenia. El Precásico en Urías: una adaptación ambiental y cultural en el Valle de Antigua. 1999.

¹³ Benitez José. Ob. cit.

¹⁴ Lutz Christopher H. Historia de la Población de la Parroquia de San Miguel Dueñas, Guatemala 1530-1770. En Mesoamérica2. Cirma. 1981

¹⁵ Robinson, Eugenia. La Cultura y el Ambiente Precásico de Urías en el Valle de Panchoy, Guatemala. 1998.

¹⁶ Robinson, Eugenia. Ob. cit.



inundaciones del río Guacalate, erupciones volcánicas y terremotos. Sin embargo, actualmente se pueden apreciar montículos en los terrenos de la Finca San Rafael Urías.

“ La ocupación prehispánica se dio durante períodos diferentes, el sitio fue fechado desde el período Preclásico Temprano/Medio (1500-300 a. C.), mantuvo ocupación para período Preclásico Tardío (300 a.C. -300 d.C.), hasta los períodos Clásico Temprano y Clásico Tardío (300-900 d.C.), decreciendo en el año 720 d.C.”.¹⁷

“La primera ocupación se dio a lo largo de las pendientes del volcán de Agua, se construyeron casas que posiblemente formaron pequeñas villas. Se logró la domesticación de plantas y se perfeccionó la caza de venado y otras especies de animales. Por medio de la excavación de un basurero y de botellones fechados para ese período, se logró recolectar material cerámico y lítico, que demostró que Urías formó parte del comercio interregional entre la Costa del Pacífico y las Tierras Altas (900-600 a. de J. C.)”.¹⁸

“La evidencia muestra que el período Clásico en el valle de Panchoy fue bastante extenso. La colección de flora muestra que la dieta para este período fue el fruto de la palma de Coyol y la carne de coco, pero la diversidad de fauna cambió y fue decreciendo la caza de venado. Aún así, la evidencia de ocupación es mayor para el Clásico Tardío”.¹⁹

Se conoce que el sitio Urías fue un asentamiento prehispánico bastante grande y complejo. Las excavaciones hasta ahora realizadas (en 1998 y 1999), han podido dar a conocer la existencia de una estructura escalonada hecha de barro y piedras; basureros y botellones con evidencia cerámica y lítica; un entierro modesto; restos de perros que parecen haber estado relacionados con aspectos rituales; y la evidencia de la capacidad de domesticación y de crear campos bastos de cultivo.

Al parecer la región fue abandonada por alteraciones en naturaleza, después del año 720 d.C. se registra evidencia de una erupción que dejó una capa considerable de

¹⁷ Robinson, Eugenia. Ob. cit.

¹⁸ Robinson, Eugenia. Ob. cit.

¹⁹ Robinson, Eugenia. Ob. cit.



ceniza y también la desecación del lago Quinizilapa, aunado a la poca presencia de material Clásico Terminal y Posclásico.

En los terrenos de la Finca San Rafael Urías y relacionado estrechamente con el sitio arqueológico Urías, se registró un acantilado (mide 500 metros de largo) que alberga alrededor de 300 figuras pintadas en su superficie. Este paredón de toba y andesita corre paralelo al río Guacalate y muy cerca del lago, aclarando la importancia que tuvo el lago en la vida de las poblaciones tempranas de la región.²⁰

Las figuras tuvieron un sentido mágico-religioso en donde se plasmaron animales (como: ranas, mariposas, cangrejos, aves), soles, figuras antropomorfas, manos en positivo y negativo, fauna terrestre y acuática, y escenas con figuras en posición de acción.

Cerámica	Fecha	Fecha de Radiocarbono
Protohistórica	1300-1500 DC	Cal 1210-1300 (95% Probabilidad DC Cal 980-1210 (95% Probabilidad) DC
Clásica	300-900 DC	
Preclásica	1000 AC-300DC	Cal 340-320 AC y Cal 210 AC-60 DC (95% Probabilidad) DC

Cuadro 1: Cerámica encontrada y fechamiento. Tomado de Robinson, Eugenia. Nuevos hallazgos en la Casa de las Golondrinas un sitio con arte rupestre en las Tierras Altas Centrales de Guatemala. 2004

“También se observó un agujero circular de 4 pulgadas de diámetro que se cree que es un observatorio orientado Este-Oeste, excavado en la roca a una altura de 2.3

²⁰ Robinson, Eugenia. Nuevos hallazgos en la Casa de las Golondrinas un sitio con arte rupestre en las Tierras Altas Centrales de Guatemala. 2004



metros. Al relacionar los dibujos con datos antropológicos, se pueden sacar varias conclusiones sobre el significado de algunas figuras. En el caso de las imágenes de soles y aves descendentes que se alínean hacia el Oeste se puede sugerir que estas marcan la posición del sol o algún fenómeno astronómico”.²¹

“Fechado para el período Posclásico, se localizaron figuras con estilo Mixteca-Puebla, un signo de día en los calendarios Zapoteca y de Xochicalco, así como 8 Pedernal, un portador de año. Se cree que fueron plasmados con la venida de un nuevo sistema de creencias elitistas. Al pie de los dibujos, en el suelo, hay evidencia de actividad ritual; capas de sedimento de plantas, tierra quemada y ceniza volcánica. Un dato importante, es la localización de una vasija fechada para el Posclásico Tardío del tipo Balanya Micáceo, en la cual se encontraron implementos para tejer, 18 malacates hechos de semillas, siete fragmentos de husos de madera, un cuenco grande de calabaza con tela adherida, dos cuencos pequeños, dos huesos trabajados, y una navaja de obsidiana de Ixtepeque sin uso”.²²

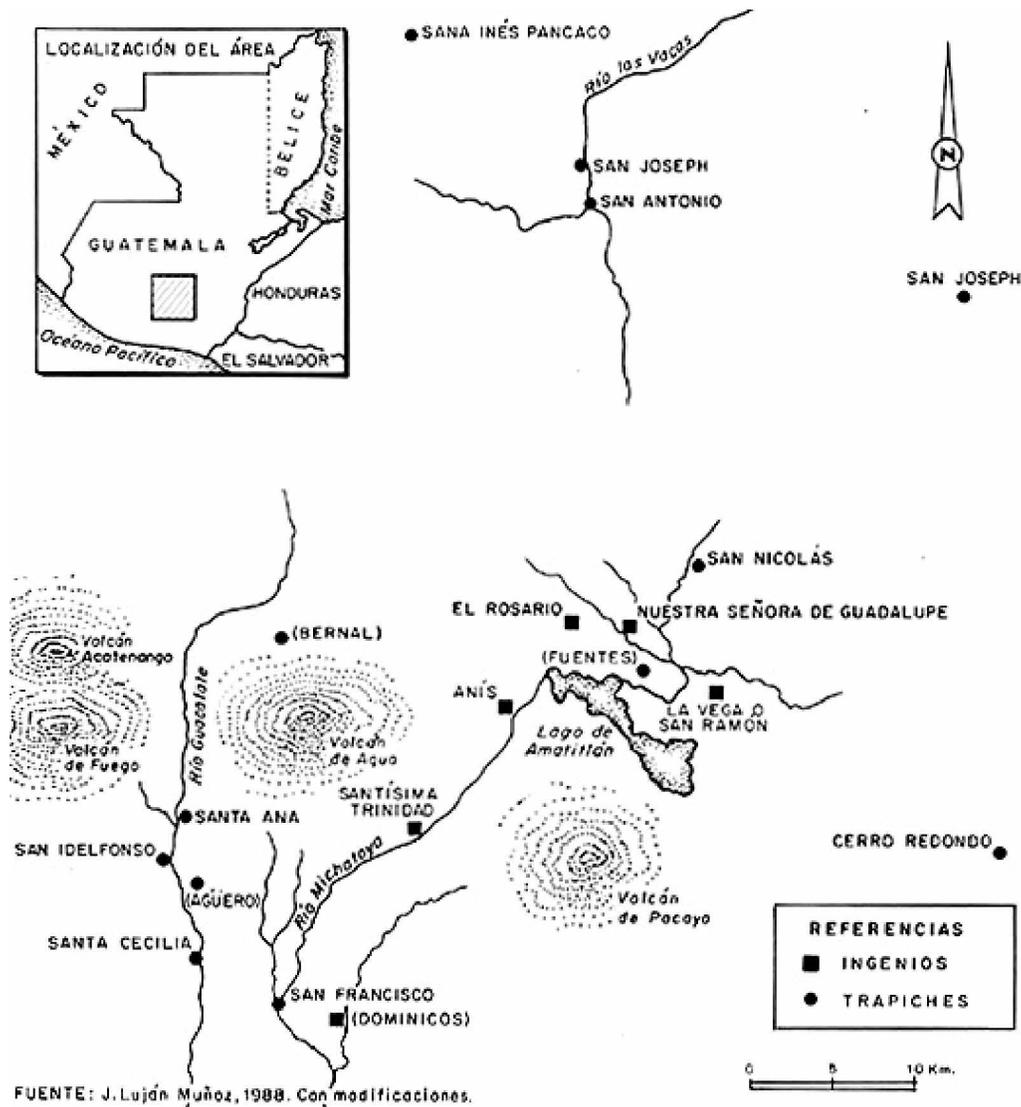
La evidencia material es escasa para el período Posclásico, a excepción de las pinturas, por lo que se puede sugerir que la zona estaba desocupada para la fecha en que los conquistadores llegaron a la región. Sin embargo, la fundación del pueblo no es clara; se ha relacionado con algunos eventos, personajes y fechas. Por medio de una probanza relacionada con la fundación de la casa y convento de Nuestra Señora de la Merced en la ciudad de Santiago, en donde Alonso Labado de Dueñas manifiesta que él llegó al lugar en 1540, por encomienda y así el pueblo tomó su nombre. Por otra parte se atribuye la fundación del pueblo a don Miguel Dueñas, y según Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, a finales del siglo XVII en su Recordación Florida, escribe: *"el pueblo que se conoce con título de Milpa de Dueñas, se estableció y fundó por la piedad y buen gobierno del Adelantado don Pedro de Alvarado, que señaló el territorio y servicio de los*

²¹ Robinson, Eugenia. Nuevos hallazgos en la Casa de las Golondrinas un sitio con arte rupestre en las Tierras Altas Centrales de Guatemala. 2004

²² Robinson Eugenia. Ob cit.



indios que se juntasen en él para labranzas y milpas de las pobres mujeres viudas de los conquistadores que murieron en la toma del peñol de Jalpatagua y en otras partes".²³



Mapa 1: Mapa de Ingenios y trapiches, Corregimiento del Valle. Tomado de HGG, 1999, fig. 117

²³ IGN. 1999



Existe también una descripción firmada por fray Francisco de Zuaza el 8 junio 1689, en la que informa al obispo sobre los conventos que tenía la religión franciscana. *"El pueblo de San Juan Dueñas de indios cacchiqueles tiene trescientas y sesenta y ocho personas de confesión entre chicos y grandes, dista del convento como cosa de media legua, administráseles en lengua cakchiquel. ...Los pueblos de Dueñas, Santiago, Santa Catarina, San Antonio y San Andrés están situados en los contornos de una pequeña laguna y no profunda, la cual no lleva peje grande, sino muy pequeños; están estos cinco pueblecillos respaldados de altas sierras, y son todos casi de un mismo temperamento fresco, y se andan todos por tierra llana, salvo uno o dos repechos que se pasan. ...Todos son indios trabajadores, así en siembras de maíz como en cortar maderas y zacate, y hacer alguna jarcia para vender en la ciudad".*²⁴

Según Lutz, desde mediados del siglo XVI hasta aproximadamente 1750, los municipios de San Miguel Dueñas, Santa Catarina Barahona, San Lorenzo de Cubo y San Antonio Aguas Calientes se conocieron como un solo pueblo con el nombre de San Lorenzo Monroy, administrado por el Convento Franciscano de Almolonga o Ciudad Vieja. Sin embargo, estos pueblos fueron fundados a fines de la década de 1520, por conquistadores españoles avecindados en las ciudades y la parroquia de San Miguel Dueñas, se estableció con la secularización de las jurisdicciones de las órdenes religiosas.²⁵

En el año de 1874, el cura presbítero José María Navarro, escribe su "Memoria de San Miguel Milpas Dueñas" datos sobre el municipio. Menciona que fue fundado en el año de 1725, al pie de los volcanes de Agua y de Fuego en un plano suavemente inclinado al SurOeste, sus suelos son arenosos y de una piedrecita muy menuda que parece lava; y escribe: "Después de la conquista, a don Alonso Labado de Dueñas le donaron el terreno donde está el pueblo y parte del que forma la hacienda la Urías. En 1552 y en el año siguiente, este soldado conquistador redujo a todos los indios que vivían diseminados por estos montes al lugar donde está el pueblo, para cuyo efecto se le vendió una peonía de

²⁴ IGN. 1999

²⁵ Lutz Christopher H. Historia de la Población de la Parroquia de San Miguel Dueñas, Guatemala 1530-1770. En Mesoamérica 2. CIRMA. 1981



terreno con el censo anual de 25 fanegas de maíz y 20 gallinas. A los padres de la Merced, también como conquistadores, en 1557 les donó la Real Audiencia otra parte del mismo terreno, extendiéndoles título; y a don Bernal Díaz del Castillo le donó otra porción del mismo terreno de la parte de arriba. *El año de 1590, a solicitud de don Alonso Labado de Dueñas, se midió todo el terreno y se le dio el valor de 300 tostones por el que lo poseyeron varios dueños, hasta que en el año de 1725 pasó a poder de don Miguel Eustaquio de Urías. En este tiempo la reducción de indios se había aumentado y se había erigido en pueblo; no teniendo ejidos hicieron su petición a la Real Audiencia y después de cuatro años de debates entre el señor Urías y los indios, consiguieron estos que se les adjudicasen por el Presidente de la Real Audiencia don Pedro Antonio de Echeverría dieciocho caballerías en las lomas del Tigre. Sin embargo de esta cuestión, en el año de 1729 el señor Urías donó una vena de agua para población, como se ve en la inscripción grabada en la taza de la fuente pública que está en la plaza y que dice: 'Esta pila y vena de agua la dio D. Miguel Urías el año de 1739' [sic].²⁶*

"Por real cédula del 1 junio de 1540 fueron comisionados los religiosos para reducir a población a los indígenas que andaban errantes y dispersos por las selvas y montañas, huyendo temerosos del rigor cruel con que los trataban los conquistadores. Desde aquella remotísima época los indígenas no tienen casas hacia la calle, sino que sus habitaciones las tienen en el interior, y las calles son formadas de cercos de plantas".²⁷

²⁶ IGN 1999

²⁷ Ídem.



mayor parte de sus habitantes eran indígenas que trabajaron para terratenientes españoles".²⁹

De igual manera detalla en las siembras y la pequeña industria: "...El café se da perfectamente en Dueñas. La mayoría de los habitantes se dedican a la agricultura y cultivan maíz, frijol, café, papas o patatas, camote, tomate, legumbres y caña de azúcar. En pequeña escala, más para consumo local, se elabora jabón, panela y se fabrican Artículos de madera".³⁰

BREVE RESEÑA HISTÓRICA EN LA PRODUCCIÓN DEL CAFÉ EN GUATEMALA

Para el desarrollo del presente capítulo de la tesis, se llevó a cabo un breve análisis del libro escrito por la Doctora Regina Wagner, titulado "Historia del Café de Guatemala", el cual otorga el contenido propicio para la generalidad acá planteada. No se pretendía llevar a cabo una investigación histórica o historiográfica de la producción del café en Guatemala, sino más bien dar un panorama general que permitiera conocer el tema; y tomando en cuenta como base el trabajo de la doctora Wagner, se analiza el texto completo y se sintetiza lo que para el presente documento se cree indispensable, citando los textos utilizados por la autora, en su momento.

Hablar de la producción del café en Guatemala, es referirse quizás, al principal influyente en la economía guatemalteca post período colonial; no por nada se le conoce en el ámbito comercial como "el grano de oro".

Existen un buen número de investigaciones y documentos relacionados con la siembra, producción, calidades, climas e incluso plagas que afectan el proceso productivo del grano; sin embargo, son pocos los estudios relacionados con la infraestructura involucrada en el proceso productivo del mismo; y más aún en el ámbito de la conservación de las fincas cafetaleras que por más de un siglo han estado en producción, algunas hasta ahora.

²⁹ Ídem.

³⁰ Ídem.



Según Regina Wagner, aunque el café es producido desde hace ya unos mil años, no es hasta la segunda mitad del siglo XVIII que es introducido a Guatemala por medio de los Jesuitas, quienes sembraron la planta como ornamento dentro del edificio de La Compañía de Jesús en La Antigua Guatemala, Sacatepéquez; empezándose con la producción agrícola, a finales de la primera mitad del siglo XIX, en las diferentes regiones del país.³¹

Wagner afirma que luego de la producción de cacao, añil y cochinilla en los siglos XVI, XVII, XVIII y principios del XIX, respectivamente, fue el café el que se convirtió en el principal producto de exportación, principalmente después de la reforma liberal de 1,871, donde la producción se vió beneficiada por las políticas de la época.

La importancia del cultivo, cosecha y producción del café no radica solamente en la evolución de la economía nacional y la construcción de los cimientos de la Guatemala de hoy, si no en la cantidad de personas que durante los tiempos de cosechas han sido empleadas para el proceso de producción, generándose características socioculturales pertenecientes a este sistema de generación de capital.

La proliferación de fincas cafetaleras dio origen a acciones a favor de los empleados, cuyo número fue en aumento debido a la fuerte demanda de producción. De tal manera que a finales del siglo XIX y dentro de dichas acciones estaba la de proveer a los trabajadores de una casa de habitación con tipologías arquitectónicas correspondientes a la región donde se ubicaba la finca, además de ello, el “patrón” debía asignar un pequeño terreno dentro de la misma finca a cada familia para labrarlo en su tiempo libre; si el número de familias trabajadoras para la finca excedía de diez, también se debía establecer una escuela de primeras letras para los niños de los mozos, quienes tenían que cumplir con el trabajo asignado. Jerárquicamente, sobre los mozos se encontraba un caporal, quien a su vez dependía de un mayordomo y éste del administrador de la finca.³² Éste es el caso de la Finca San Rafael Urías, Sacatepéquez, donde se sabe ya de la existencia de más de veinte unidades habitacionales y una

³¹ Wagner, Regina. Historia del Café de Guatemala. Villegas Editores 2, 001.

³² Wagner Regina. Ob. cit.



pequeña escuela, además de la capilla y tienda que también estaban a servicio de los habitantes – trabajadores de la Finca.

Éste sistema logró la inmigración de familias de todo el país hacia las zonas de mayor producción cafetalera a principios del siglo XX, concentrándose dentro del casco urbano de la finca, familias de diferente procedencia geográfica y con ello de distinta etnia, produciéndose una “mezcla” sociocultural dentro de las instalaciones de cada una de las fincas cafetaleras.

A pesar de existir una gran influencia de las tecnologías extranjeras en la implementación de la infraestructura cafetalera, las técnicas de cultivo y la adaptación a tierras guatemaltecas fue producida por los habitantes de cada región; logrando una fusión entre los que trajeron esa nueva tecnología de producción cafetalera, con el conocimiento empírico del cultivo de los habitantes guatemaltecos. Con ello se lograron técnicas originales que dieron como resultado, la calidad del café guatemalteco.

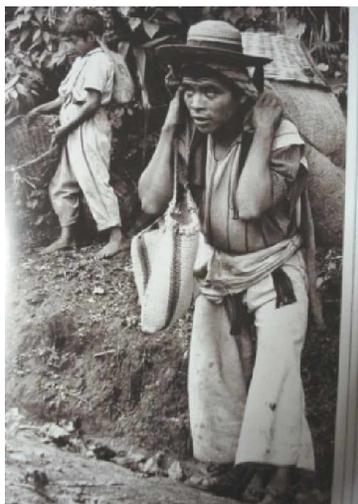


Foto 1: Trabajadores en la década de 1,940 en la cosecha café Regina Wagner (Historia del Café de Guatemala)



Foto 2: Trabajadores en la cosecha de café Jenny Barrios (San Marcos, Guatemala, 2 008)



La formación de almácigos, el cultivo, la cosecha, el despulpado, la fermentación, el lavado, el secado, el descascarado, el pulido, la selección, el empaque, el almacenamiento y en muchas ocasiones el tueste y el molido; son algunas de las funciones que se llevaban a cabo dentro de las haciendas cafetaleras, para lo cual se necesitaron espacios específicos que cumplieran con las características necesarias para su correcto desenvolvimiento. La necesidad de la existencia de una casa patronal, una administración, una capilla, rancherías y demás infraestructura que hacía posible que propietarios y trabajadores tuvieran una convivencia sociocultural dentro del territorio de las haciendas, también fueron solventadas mediante la generación de espacios. Por lo descrito con anterioridad, se hace evidente la originalidad que las haciendas cafetaleras poseían, generando una arquitectura particular que debía llenar los requisitos de funcionalidad necesarios y que se veía influenciada por las actividades que en ella se realizaban.

En Guatemala, esta arquitectura particular casi no ha sido sujeto de un análisis arquitectónico, así como de juicios críticos que establezcan las características que poseía; características que las primeras haciendas cafetaleras generaron para satisfacer las necesidades que se les presentaban, sirviendo de base para las que les subsiguieron, alcanzando el éxito que ya se conoce.

Muchas de las fincas, son parte ya del patrimonio nacional del país, por lo que cada intervención en ellas, debería ser controlada mediante una propuesta de conservación y restauración de estos espacios, debido a su riqueza histórica, arqueológica, artística y arquitectónica.

La infraestructura portuaria, vías de comunicación y la creación de bancos, estuvieron influenciadas por el auge en la exportación del café; esta infraestructura influyó notablemente en el aumento de exportación del grano. La doctora Wagner menciona que la economía se vió tan influenciada en la zona local, que se llegó incluso a la creación de monedas propias de cada una de las fincas cafetaleras, de tal forma que para gastarlas



se tenía que hacer dentro de un perímetro de influencia de la finca (existen entre 3,000 y 7,000 monedas diferentes).³³

La producción y exportación cafetalera ha sido influenciada por las políticas de Estado y acontecimientos sociopolíticos suscitados a través de los años, tanto a nivel nacional como internacional.

Las estadísticas expuestas por Wagner, hacen referencia a la existencia de un total de 5,392 fincas para finales del siglo XIX, gran parte de las cuales estaban en propiedad de extranjeros, principalmente alemanes. De igual manera, dichas estadísticas muestran que es a mediados de la década de 1,920 que Guatemala llega a convertirse en el tercer país productor más grande de café en el mundo, coincidiendo este período con el de mayor auge de la finca de San Rafael de Urías.

Previo a la creación de la Asociación Nacional del Café (ANACAFE) EN 1,960, se creó la Oficina Central del Café, ambas instituciones en beneficio del control de la producción y comercialización del grano.

Es importante mencionar también que las fincas cafetaleras distribuidas en todo el territorio nacional se vieron afectadas desde su producción agrícola hasta su infraestructura durante el Conflicto Armado Interno que sufrió Guatemala, principalmente en las décadas de 1,970 y 1,980.

El papel del café en Guatemala, sigue siendo en la actualidad un influyente directo dentro de la economía nacional; aún se ven fincas cafetaleras de dimensiones impresionantes, cultivadas con la planta del cafeto en toda la República, siendo una de ellas la Finca de San Rafael de Urías, la cual figura dentro de las mejores de la región de Sacatepéquez, y quizás una de las pocas que aún conserva su morfología y uso original.

³³ Wagner Regina. Ob. cit.



HISTORIA DE LA FINCA SAN RAFAEL URÍAS

La finca San Rafael Urías se encuentra hacia el este del municipio. Al parecer fue fundada por Don Miguel Eustaquio de Urías en el año de 1739, año que quedó plasmado en la placa de la fuente de piedra construida bajo su dirección, que en la actualidad se encuentra frente a la casa de la finca.



Foto 3: Fuente en casco de la Finca San Rafael Urías. R.A. 2007

El Censo realizado en el año de 1880 dice: *“Las Urías, caserío del departamento de Sacatepéquez, depende de la jurisdicción de Dueñas, pertenece a don Manuel Nájera. Mide 4 caballerías. Potreros para crianza de ganado vacuno y caballar; 10 habitantes. Como caserío Urías en la Demarcación Política de la República de Guatemala, Oficina de Estadística, 1892. Como fca., Censo 1973: 227 (hombres 125, mujeres 102); alfabetos 110; indígenas 36. El casco está al Oeste de la cabecera Ciudad Vieja, poco menos de 1 km. por camino de revestimiento suelto al este de San Miguel Dueñas, al Sur del río Guacalate. Iglesia 1,460 metros. SNM, lat. 14°31'20”, long. 90°47'14”.*³⁴

El 27 de octubre de 1885 sale a escritura pública el testamento otorgado por Don Manuel de Jesús Nájera y Paredes ante el notario Francisco González Campo³⁵. Don Manuel de Jesús Nájera y Paredes heredará las propiedades de su padre Don Manuel

³⁴ IGN. 1999

³⁵ Documento de Tierras. Paquete N° 7, Años 1907/1919, 8 Archivo General de Centroamérica



Francisco Nájera, casado con Doña Andrea Paredes. Las propiedades son 2 haciendas: “de Urías” en Sacatepéquez, y “Sabana Grande” en Escuintla.

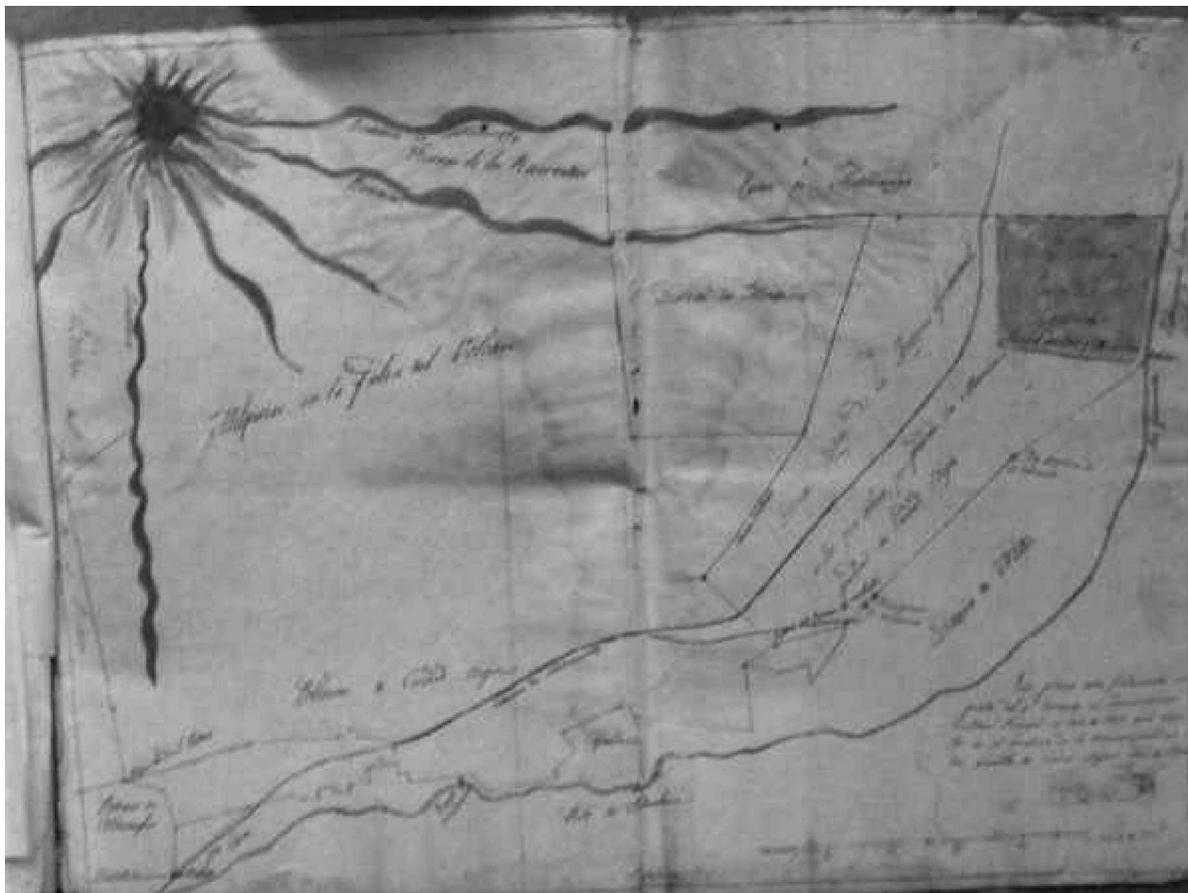


Foto 3: Copia de plano que data de 1825 de la Finca Urías. R.A. 2008

Don Manuel Jesús Nájera y Paredes, casado con Juana Luna, con quien tuvo seis hijos: Andrea (12años), Manuel Francisco (10años), Buenaventura (7años), Francisco Javier (5años), Miguel (3años) y Juan José (1año). Más dos hijos, Gregorio (4años) y Juan Bautista (2años), fuera del matrimonio con Mariana Barrera.³⁶

Hereda a Andrea y Manuel Francisco su casa. Deja a su hijo Manuel Francisco la parte de la hacienda Urías conocido como “Potrero Grande” y “Sacabastal”, dividido por el río Guacalate. A Buenaventura la otra parte de “Urías”, los potreros “Las Majadas”, “La

³⁶ Documento de Tierras. Paquete N°. 7, Años 1907/1919, 9 Archivo General de Centroamérica



Esquina de Piedra” y el que se haya en frente de las casas. En el testamento se dispone que *“sólo se puede vender cuando lleguen a su mayoría de edad”* y *“si uno de los hermanos falleciera antes de cumplir la mayoría de edad, los bienes pasan a sus hermanos ulteriores”*.³⁷

Los días 23 y 24 de febrero de 1912 los herederos Manuel, Miguel, Francisco y Juan José Nájera Luna, levantan un acta³⁸ contratando al Ingeniero Juan B. Padilla para que remida los terrenos que conforman la Finca Urías. Debido a que se tiene ciertas dudas sobre los límites entre la finca Urías y la finca El Socorro de don Rafael Valdés. [Cabe mencionar que en los documentos encontrados para los años 1912 y 1913, se mencionan varios nombres que se refieren a lo que hoy conocemos como la finca San Rafael Urías: Potrero de Guadalupe, Hacienda Urías, y Guadalupe Urías.]

La remeida del terreno permitió establecer las colindancias, las cuales son: Rafael Valdés, “El Socorro”; Joaquín Quiróa, Eugenio Quiñónez, Domingo Castellanos, Manuel Ramírez Morales y Remigio Reyes, dueños de pequeños lotes en “Tierra Amarilla”; a los Municipios Santiago Zamora, San Antonio Aguas Calientes, San Lorenzo del Cubo; Eugenia Rivas, Paulino de León, dueños de pequeños lotes en Dueñas; los terrenos “Rovinson La Cuchilla y Venecia” pertenecientes a la familia Nájera; una sección del Camino Real; y “El Valle de don Francisco Baeza”.³⁹

El día 04 de marzo de 1912 el Ingeniero Juan B. Padilla escribe en el acta las características del terreno: tiene una *“superficie de 56 hectáreas, 52 áreas y 74 centiáreas iguales a 1 caballería, 16 manzanas y 4,932 caras cuadradas. El terreno es plano, de buena calidad de clima benigno aunque insoluble por falta de agua potable; esta cultivado con zacate y maíz... Los apuntes se tomaron de Norte a este y las distancias se midieron horizontales... la orientación se refiere al meridiano magnético”*⁴⁰. (VER PLANOS 1,2,3)

³⁷ Documento de Tierras. Paquete N°. 7, Años 1907/1919, 9 Archivo General de Centroamérica

³⁸ Documento de Tierras. Paquete N°. 7, Años 1907/1919, 8 Archivo General de Centroamérica

³⁹ Documento de Tierras. Paquete N°. 7, Años 1907/1919, 9 Archivo General de Centroamérica

⁴⁰ Documento de Tierras. Paquete N°. 7, Años 1907/1919, 9 Archivo General de Centroamérica



Luego el 29 de marzo del mismo año don Miguel Nájera Luna, heredero de don Manuel Nájera, cede y traspasa a dominio legal y efectivo de su parte que le corresponde en Urías, a sus hermanos Francisco y Juan; y en cabildo estos últimos le dan al primero dos caballerías a cada unos de sus respectivos derechos que tienen en “Sabana Grande” en Escuintla ⁴¹.

Ese mismo año, el 30 de septiembre, se redacta un documento de Compra-Venta de derechos hereditarios, en donde Miguel, Manuel, Juan José y Francisco Nájera reclaman los derechos de tierra de su hermano Buenaventura tras su muerte.

Los documentos redactados por el Ingeniero Juan B. Padilla para los hermanos Nájera Luna, parecen haber tenido el propósito de vender las tierras a don Rafael Valdés, vecino; quien cría ganado, y cultiva café y caña de azúcar. Donaba la mayor parte de la leche al Hospital de La Antigua Guatemala y tubo un peaje de carreteras en donde los viajeros podían pasar la noche.

Según el Diario El Imparcial de Diciembre 1925, la Finca Urías empieza su formación en 1920, implementando importantes sistemas “modernos” de siembra e irrigación. Convirtiéndose en el centro de atención en lo que se refiere al interés de otros agricultores que acuden para estudiarla.

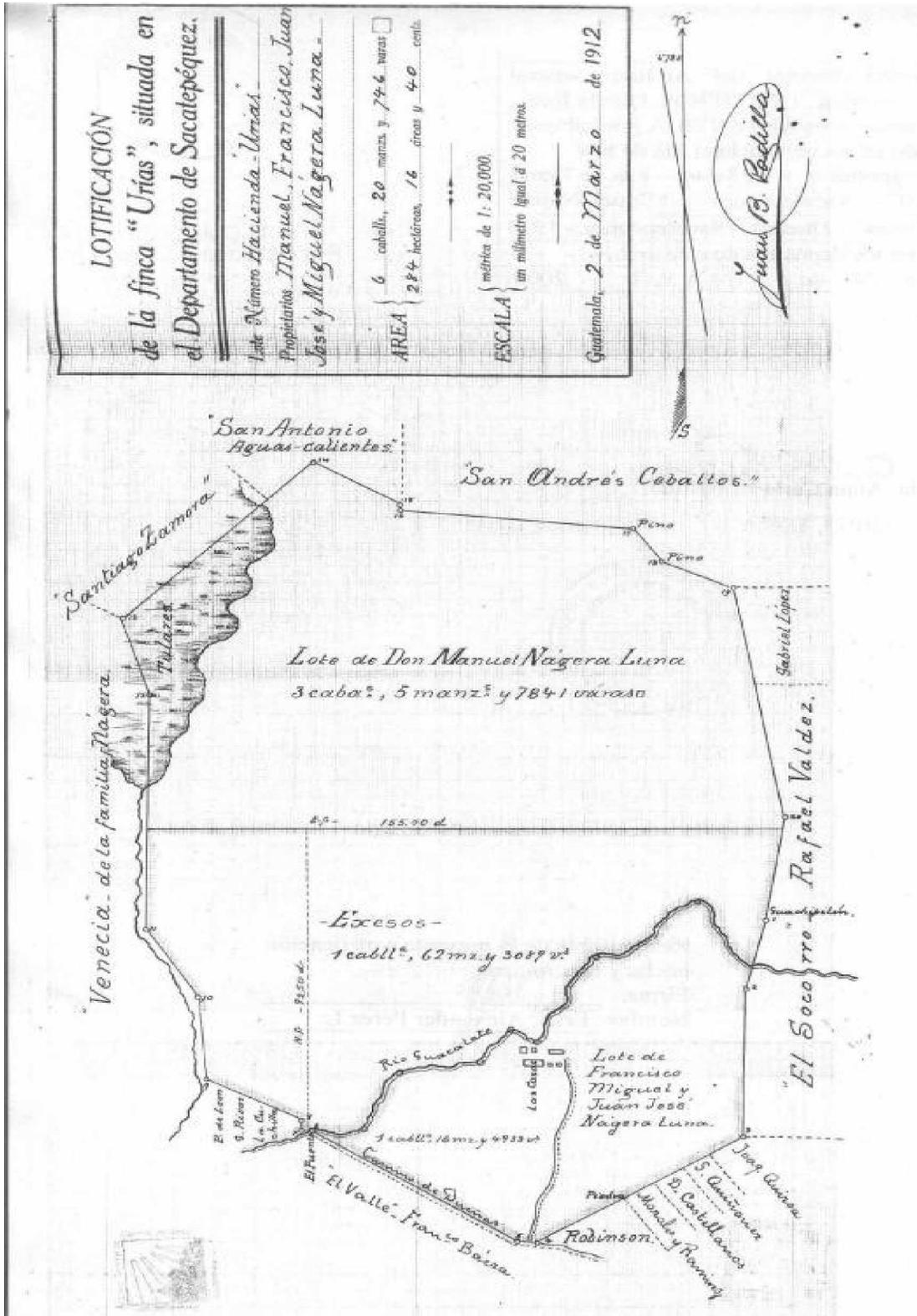
Don Rafael Valdés Quiróa invierte en la finca construyendo mejores maquinarias para el beneficio de café y trapiche para la caña de azúcar, urbaniza las casas de los colonos y las condiciones sanitarias con una nueva corriente en su género y proveyendo mejor higiene. Provee a los braceros o colonos casas formales, una buena jornada y un pedazo de tierra para siembra sin pagar arrendamiento. Quizá fue la primera finca en olvidar las carretas y utilizar los “autocamiones” que llegaban a Escuintla.

Por ello la finca San Rafael Urías alcanzó un nivel de desarrollo agrario bastante fuerte en la década de 1930. Hoy es conocida por brindar uno de los mejores granos de café del país, la Asociación Nacional del Café (ANACAFE) tiene a la finca como uno de

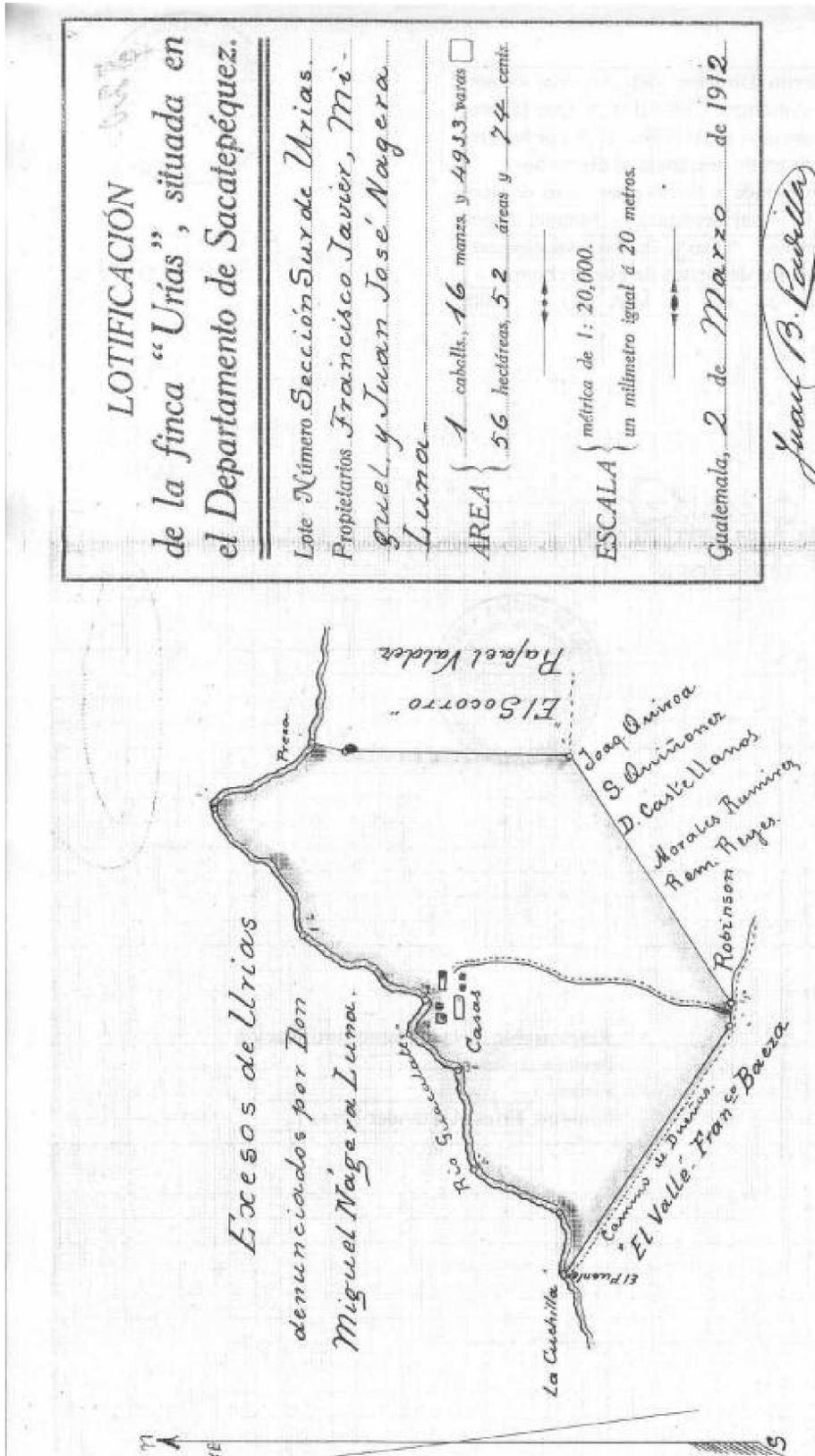
⁴¹ Documento de Tierras. Paquete N° 7, Años 1907/1919, 11 Archivo General de Centroamérica



los “25 Lotes de Cafés Excepcionales” en la Subasta Cup of Excellence® 2008. Sus actuales dueños Isidro y Raúl Valdés son la tercera generación que impulsa la finca.



Mapa 3. Excesos de Hacienda Urías 1912. Ing. Juan Padilla. AGCA. 2008



LOTIFICACIÓN

de la finca "Urías", situada en el Departamento de Sacatepéquez.

Lote Número *Sección Sur de Urías.*

Propietarios *Francisco Javier, Miguel y Juan José Nájera Luna.*

AREA { *1* caballos, *16* manz. y *4933* varas

{ *56* hectáreas, *52* áreas y *24* centés.

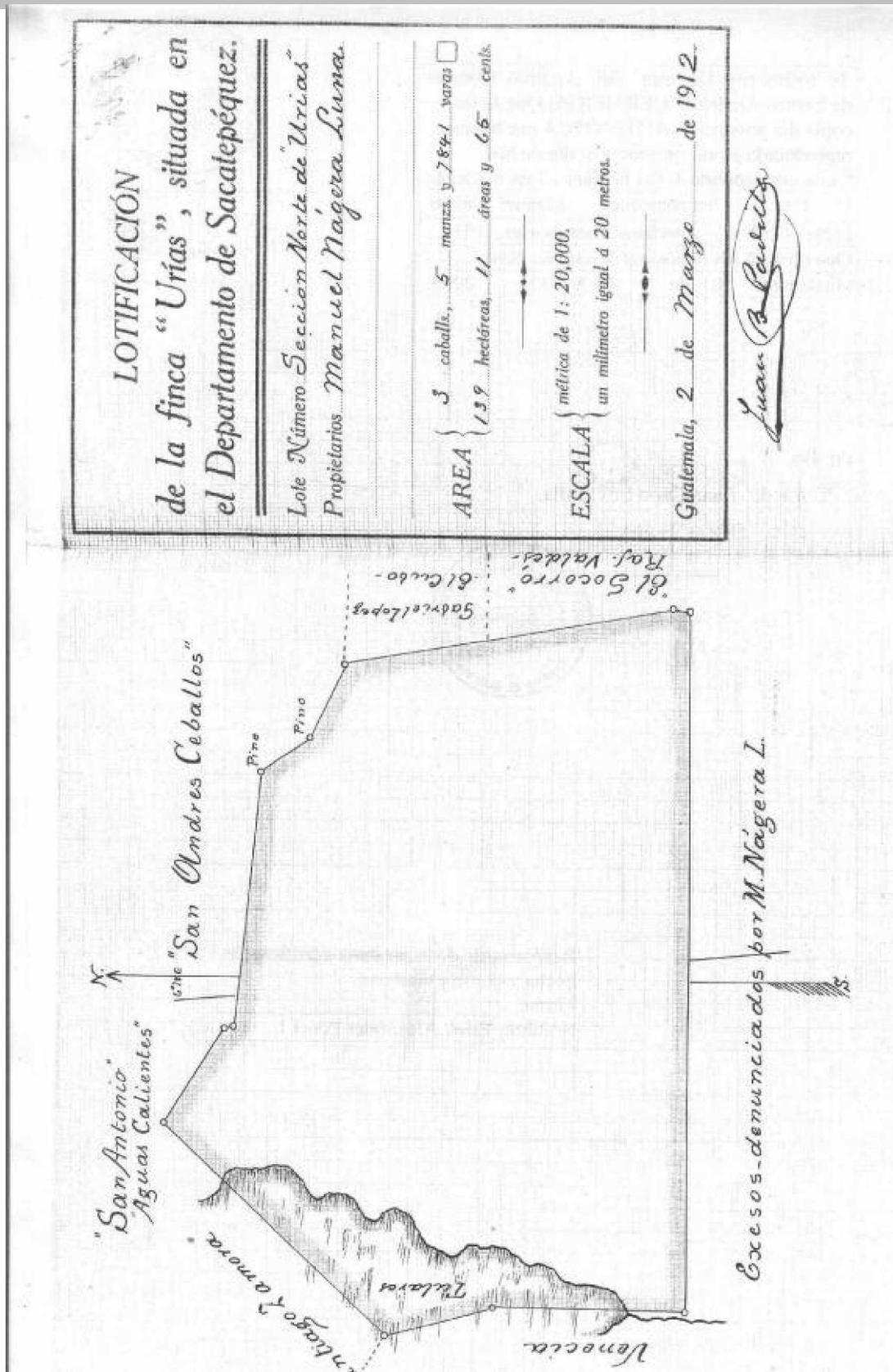
ESCALA { métrica de 1: 20,000.

{ un milímetro igual á 20 metros.

Guatemala, 2 de *Marzo* de 1912

Juan B. Pavilla

Mapa 4. Hacienda Urías 1912. Sección Sur de Urías. Ing. Juan Padilla. AGCA. 2008



Mapa5.Hacienda Urías 1912. Sección Norte de Urías. Ing. Juan Padilla. AGCA. 2008



el curso



18 DE
1960 de la historia

Después de algunos años
Volví a pasar por el viejo callejón.

Lo hallé igual...

Y comenzó a retoñar en mí

Una vieja cicatriz.

Humberto Ak'abal

DEL PRESENTE



DEL PRESENTE

DESCRIPCIÓN FORMAL DE LA FINCA SAN RAFAEL URÍAS

Para poder transmitir por medio de este documento, la experiencia espacial de la Finca San Rafael Urías, y todo el contenido patrimonial tangible e intangible que en ella se reúne, se hace a continuación un recorrido gráfico y descriptivo de la Finca.



Foto 9: Valle de la Finca Urías P.C. 2008

El valle en el cual se encuentra localizada, es la confluencia de las faldas del Volcán de Agua, Fuego y Acatenango, generando una vena de agua que es el Río Guacalate que la atraviesa. Viniendo de la carretera de Ciudad Vieja tomando el camino hacia San Miguel Dueñas, previo a llegar al pueblo, se encuentra una modesta entrada a mano derecha sobre la carretera. El portón de ingreso conduce a una avenida de medio kilómetro rodeada de arbustos de café, como tope visual de dicha avenida se encuentra el Casco Urbano de la Finca con una ceiba que enmarca el ingreso a éste. Dicho camino es comúnmente transitado por los pobladores de la finca y conduce a otro portón que protege el Casco Urbano de la Finca.



Foto 10: Fotografía panorámica del conjunto del casco de la finca. R.A. 2008

El conjunto del casco de la finca está compuesto por las siguientes unidades arquitectónicas que han sido divididas en grupos según su función:

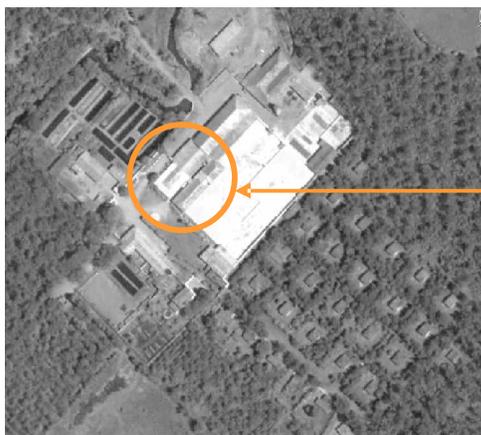


GRUPO A: CASA PATRONAL

Descripción general: La casa patronal consta de dos alas que forman una U, la primer ala data del siglo XIX y cuenta con una arquería en su fachada principal y corredores de terraza española en ambos laterales, los muros son de tapial y en su interior cuenta con cielo falso de machihembre y su artesón de madera y lámina. Comprende de dos habitaciones grandes, actualmente utilizadas como estudios y oficina para cada uno de los hermanos Valdés respectivamente. En la parte posterior cuenta con tres pequeños cuartos y tres habitaciones medianas que se comunican por un corredor.

La segunda ala fue construida por Don Rafael Valdés a principios del siglo XX, está constituida por dos habitaciones, el comedor, la cocina y un área de servicio con una fuente que abastece de agua a la casa, dicha ala tiene solamente un corredor a lo largo de los ambientes. Ambas construcciones tienen uso residencial y están unidas por un corredor en el medio que las comunica.

La tipología arquitectónica corresponde a un eclecticismo con influencia de la arquitectura de la costa y de la arquitectura colonial.



**GRUPO A: CASA
PATRONAL**

Mapa 10: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración Propia. 2008



Foto 11: Fotografía de la fachada principal de la Casa Patronal. Hnos. Valdés. 1925

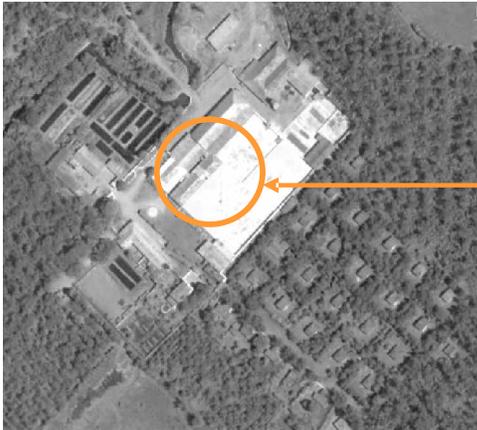


Foto 12: Fotografía panorámica de la fachada de la Casa Patronal. R. A. 2007.



GRUPO B: BODEGA DE ALMACENAMIENTO DE CAFÉ

Detrás de la casa patronal se ubica una bodega que data también de principios de siglo XX, dicha bodega es utilizada para el almacenamiento del café en tiempo de cosecha. Se encuentra frente a los patios de secado de café.



**GRUPO B:
BODEGA**

Mapa 11: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración Propia. 2008



Foto 13: Fotografía panorámica interior bodega de almacenamiento. R. A. 2007.



Foto 14: Fotografía panorámica fachada Norte bodega de almacenamiento. R. A. 2007.



GRUPO C: ADMINISTRACIÓN

La administración guarda la morfología de dos viviendas simétricas, en la actualidad una de ellas es utilizada como administración, y la otra está sin uso. Cuenta con un corredor frontal y patios internos en la parte posterior.



GRUPO C: ADMINISTRACIÓN

Mapa 12: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración propia. 2008



Foto 15: Fotografía panorámica de fachada principal de la Administración. J.Q. 2008

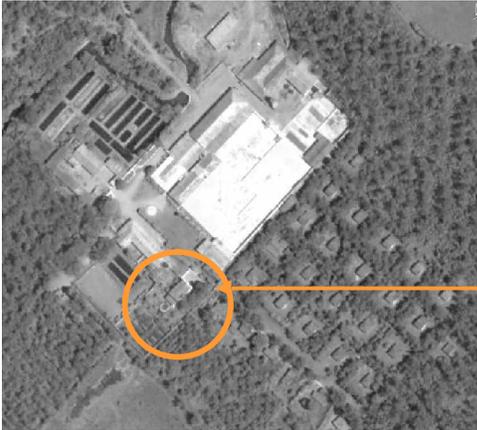


Foto 16: Fotografía del lateral Poniente de la Administración. R. A, 2008



GRUPO D: CAPILLA

La capilla ubicada a la par de la administración frente a la tienda y el camino que conduce a la ranchería. Su fachada es simétrica muy sencilla pero con ataurique, tiene dos campanarios. En el interior guarda su piso original que es de cemento líquido de principios del s. XX. Tiene detalles de herrería con influencia Art Deco.



**GRUPO D:
CAPILLA**

Mapa 13: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración propia. 2008



Foto 17: Fotografía de fachada principal y lateral derecho. R.A. 2007

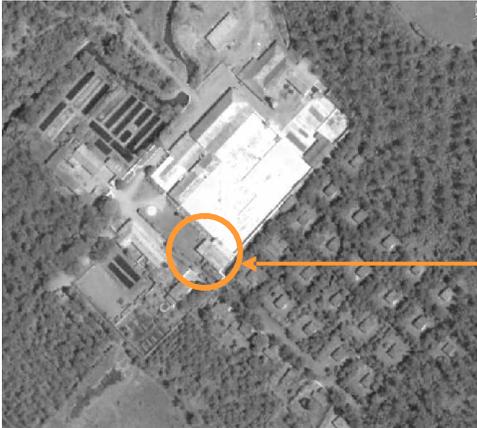


Foto 18,19: Fotografía de fachada principal y posterior J.Q., R.A. 2007



GRUPO E: TIENDA

La tienda es una construcción pequeña frente a la capilla, funcionó en su uso original como tienda de abastecimiento para los pobladores de la ranchería. Su morfología es parecida a la de la Administración con corredores exteriores. En su interior guarda aún el mobiliario original de la tienda aunque muy dañado.



**GRUPO E:
TIENDA**

Mapa 14: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración propia. 2008



Foto 20: Fotografía de corredor Poniente de la tienda. R.A. 2007

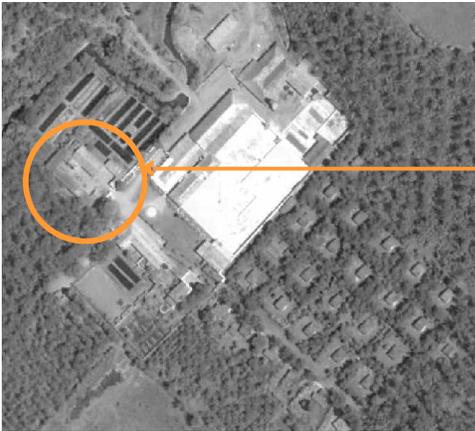


Foto 21: Fotografía de mobiliario interior tienda. R.A. 2007



GRUPO F: TALLERES Y ANTIGUA CABALLERIZA

Un área al costado Poniente de la administración que fue en sus inicios la caballeriza de la finca.



**GRUPO E:
TALLERES**

Mapa 15: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración propia. 2008



Foto 22: Fotografía de fachada principal antigua caballeriza. R. A. 2007

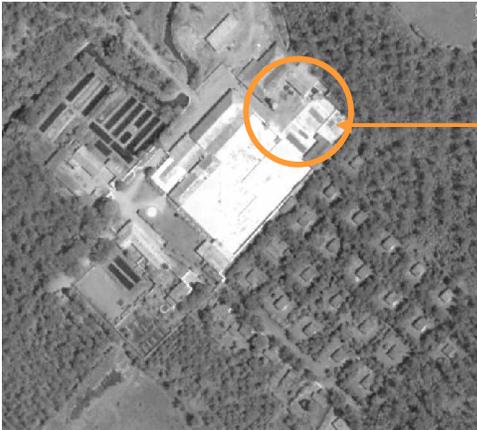


Foto 23: Fotografía de fachada principal del Taller R:A:.. 2007



GRUPO G: BENEFICIO DE CAFÉ Y ANTIGUO TRAPICHE

De la misma época constructiva, el beneficio de café también se encuentra el antiguo lugar del trapiche y el área de las turbinas que mueven la maquinaria para el despulpado del café.



GRUPO F: BENEFICIO DE CAFE

Mapa 16: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración propia. 2008



Foto 24: Fotografía de chimenea para el trapiche. R.A. 2007



Foto 25: Fotografía del antiguo trapiche R.A. 2007



Foto 26: Fotografía panorámica de fachada lateral del beneficio. R.A. 2007

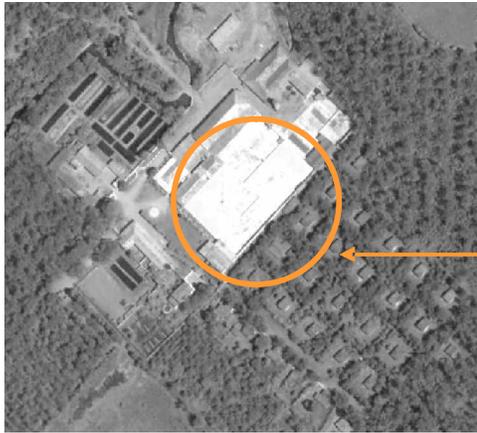


Foto 27: Fotografía del interior del beneficio. R.A. 2007



GRUPO H: PATIOS DE SECADO DE CAFÉ

Los patios de secado se encuentran a un costado de la casa patronal y del beneficio de café.



GRUPO G: PATIOS DE SECADO

Mapa 17: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración propia. 2008



Foto 28: Fotografía panorámica de patios de secado del café. R.A. 2007



GRUPO I: RANCHERÍA

La ranchería es un conjunto de 28 casas pequeñas constituidas por dos cuartos la cocina y un corredor posterior. La estructura es aún la original, por lo que se encuentran dañadas en la cubierta y muros. Este grupo se encuentra aún habitado por algunas familias, pero la mayoría de las viviendas están en desuso. La construcción de estas viviendas data desde 1917 hasta 1962 pues se fueron construyendo secuencialmente. Las viviendas no cuentan con sanitario propio por lo que en el conjunto hacia el Norte se encuentra una pila de agua que servía a su vez como ducha y lavadero. Luego se elaboraron duchas y letrinas en esta área. En el 2007 se inició a elaborar una letrina propia por casa, hecha con caña de castilla, muy sencilla.



GRUPO H: RANCHERÍA

Mapa 18: Fotografía aérea del conjunto. Google Earth. Elaboración propia. 2008



Foto 29: Casa 2. Casa de don Pedro quien nació en la finca. R.A. 2007
Foto 30: Casa 4. R.A. 2007 Foto 31: Interior de una cocina. R.A. 2007



Foto 32: Interior casa 6. R.A. 2007



Foto 33: Casa 1. R.A. 2007



Foto 34: Casa 10. R.A. 2007



Foto 35: Casa 12. R.A. 2007



Foto 36: Calle de la ranchería. R.A. 2007



Foto 37: Interior cocina. R.A. 2007



Foto 38, 39: Casa 28. Fachada frontal y lateral. Antigua escuela. R.A. 2007



Foto 40: Pila, lavadero comunal de la ranchería. R.A. 2007



DIAGNÓSTICO Y DICTAMEN DE LA FINCA SAN RAFAEL URÍAS

El diagnóstico elaborado para el caso de la Finca San Rafael Urías, ha consistido en un reconocimiento y clasificación de los elementos arquitectónicos generales que lo conforman pisos, cubiertas, muros. Luego se ha elaborado un cuadro con los agentes de deterioro, sus causas y los efectos, resumiendo así de una forma gráfica los daños.

PISOS

Es importante hacer una breve descripción de los principales materiales que conforman los pisos de las distintas áreas.

MATERIALES MAYORMENTE UTILIZADOS EN PISOS:

Baldosa de barro cocido

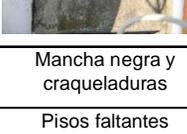
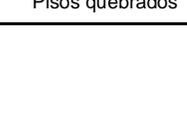
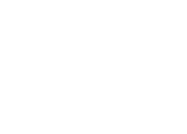
Pisos de cemento con motivos de colores

Pisos de cemento líquido

Torta de cemento sisado

El mayor agente de deterioro en los pisos es el agua. La humedad busca salida por capilaridad, pero en el caso de los pisos de cemento se topa con una capa completamente impermeable que no permite su salida.



		DIAGNÓSTICO		
		EFEECTO	CAUSA	AGENTE
PISOS	1	Crecimiento de flora 	Hundimiento y exceso de humedad	Agua
	2	Fisuras y grietas 	Vibración	Sismos
	3	Inundación 	Filtración	Agua
	4	Líquenes 	Humedad	Agua
	5	Macha blanca 	Sales	Agua
	6	Mancha negra 	Algas oscilatorias	Agua
	7	Mancha negra y craqueladuras 	Hollin	Antrópico
	8	Pisos faltantes 	Hundimiento o golpe	Antrópico
	9	Pisos quebrados 	Vibración	Sismos

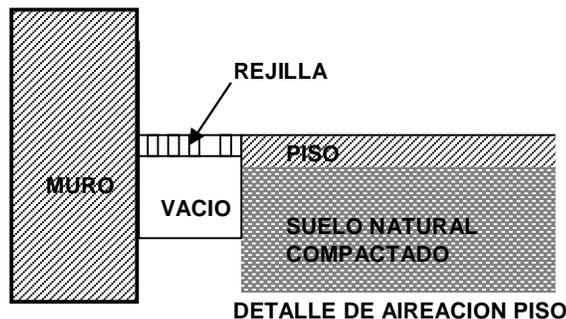


DICTAMEN PARA CONTROL DE AGENTES EN PISOS

- Liberar la vegetación superficial, eliminándola de raíz, limpieza mecánica que impidan su nuevo crecimiento; en caso de utilizarse compuestos químicos se recomienda hacer pruebas en áreas específicas y chequear que éstas no produzcan reacciones químicas adversas.
- Liberación de pisos de cemento que estén en contacto directo con los muros y que por su impermeabilidad provocan el acenso capilar de la humedad por los muros.
- Integración de respiraderos en todo el perímetro de las edificaciones, permitiendo la salida de humedad. Estos pisos podrán ser sustituidos por rejillas que se coloquen a todo el perímetro de los ambientes, para que esto permita la respiración del piso.



DETALLE DE AIREACIÓN PISO EJEMPLO (Colegio de Indios, La Antigua Guatemala).



MUROS

Es importante hacer una breve descripción de los principales materiales que conforman los muros.

MATERIALES MAYORMENTE UTILIZADOS EN MUROS:

Adobe

Tapial

Cimientos de piedra

El mayor agente de deterioro en los muros es el agua. La humedad busca salida por capilaridad por lo que sale por los muros, llenándolos de manchas amarillentas, hay muros que presentan un socavamiento a la altura del zócalo, donde el material compositivo (adobe) se ha desintegrado generando pequeñas cavidades en cada adobe. Los aplanados han sido completamente eliminados a causa del agua.



M U R O S

DIAGNÓSTICO			
	EFEECTO	CAUSA	AGENTE
1	Agujeros en muros de adobe 	No tienen aplanados, naturaleza del material	Insectos
2	Crecimiento de flora, desprendimientos y material faltante en exteriores a nivel de zocalo 	Humedad por filtración y por capilaridad, Gelividad, golpe, erosión, salpicadura de agua de lluvia. 	Agua
3	Desprendimientos y material faltante en interiores a nivel de zocalo 	Subflorencias de sales 	Humedad por capilaridad
4	Fisuras y grietas 	Vibración, aperturas de vano.	Sismos, antrópica 
5	Grafito	Spray, carbón , crayones.	Antrópico
6	Macha blanca 	Sales	Agua
7	Machas café a altura de zocalos	Inundación	Agua Por tormeta tropical Stan 2005
8	Madera carcomida	Falta de mantenimiento	Insectos
9	Mancha negra	Algas oscilatorias	Agua
10	Mancha negra	Líquenes	Agua
11	Mancha negra y craqueladuras	Hollin	Antrópico
12	Manchas grises	Nidos	Insectos
13	Manchas verdes	Algas	Escurremientos de bajadas de agua
14	Panal 	Falta de mantenimiento	Avispas



DICTAMEN PARA CONTROL DE AGENTES EN MUROS

- Protección de los muros de adobe, integrando material faltante y creando capa de impermeabilización con papel aluminio a la altura del piso de las casas.
- Liberación de salidas de agua como los chorros, fuente, etc.
- Pulpa de papel para control de sales.
- Fumigación en los adobes.
- Consolidación de grietas y fisuras

TECHOS

Es importante hacer una breve descripción de los principales materiales que conforman los techos.

MATERIALES MAYORMENTE UTILIZADOS EN TECHOS:

Lámina

Madera

Cielo falso de madera (machihembre)

Terraza española

Artesón de madera y teja

El mayor agente de deterioro en los techos es el agua. El contacto directo con el agua lluvia durante períodos largos de tiempo sin ningún mantenimiento ha provocado el desgaste propio de los materiales.



TECHOS

DIAGNÓSTICO			
	EFEECTO	CAUSA	AGENTE
1	Celosía podrida	Contacto directo con la lluvia	Agua
2	Deflexión en piezas de madera 	Contacto directo con la lluvia 	Agua
3	Grietas en terraza española 	Vibración	Sismos
4	Hinchamiento de piezas de madera	Filtración	Agua
5	Lámina corroida 	Falta de mantenimiento	Agua, antrópico
6	Madera carcomida 	Falta de mantenimiento 	Insectos
7	Manchas negras 	Hollin	Antrópico
8	Piezas faltantes en machiambre del cielo falso 	Golpes	Antrópico
9	Tejas faltantes 	Falta de mantenimiento	Antrópico
10	Manchas 	Filtración	Agua
11	Vegetación	Humedad y falta de mantenimiento	Agua, antrópico
12	Terraza española de la casa patronal en peligro de caerse	Juntas de techos mal solucionadas filtración de agua de lluvia	Agua



DICTAMEN PARA CONTROL DE AGENTES EN TECHOS

- Protección de los elementos que sufren mayores daños por estar en contacto directo con la lluvia, como por ejemplo la celosía donde se puede proponer alargar el alero para mejor conservación.
- Mantenimiento de los techos.
- Limpieza de las BAP.
- Cambio de piezas de madera ya podridas.

PUERTAS Y VENTANAS

Es importante hacer una breve descripción de los principales materiales que conforman las puertas y las ventanas.

MATERIALES MAYORMENTE UTILIZADOS EN TECHOS:

Madera de ciprés.

Vidrio claro transparente

El mayor agente de deterioro en estos elementos es el factor antrópico, por el uso que se les da y por la falta de mantenimiento de dichos elementos.



		DIAGNÓSTICO		
		EFEECTO	CAUSA	AGENTE
PUERTAS Y VENTANAS	1	Craqueladuras en barniz de madera 	Asoleamiento constante	Luz solar
	2	Hinchamiento de puertas 	Contacto directo con la lluvia	Agua
	3	Madera despostillada  	Falta de mantenimiento	Antrópico
	4	Madera de puertas y ventanas carcomidas	Falta de mantenimiento	Insectos
	5	Manchas negras	Hollin	Antrópico
	6	Puertas y ventanas faltantes	Robo	Antrópico
	7	Vidrios quebrados 	Golpes	Antrópico
	8	Visagras, chapas y accesorios oxidadas 	Falta de mantenimiento	Humedad



DICTAMEN PARA CONTROL DE AGENTES EN PUERTAS Y VENTANAS

- Reparación de los elementos por un carpintero.
- Se tratará en su mayoría de no colocar elementos nuevos, sino restaurar tanto las puertas y ventanas por un restaurador de bienes muebles por el valor histórico de los elementos.
- Dar un mantenimiento constante con encerados, barnices con el fin de evitar daños nuevamente.

DIAGNÓSTICO GENERAL DE LAS ESTRUCTURAS EN LA FINCA SAN RAFAEL URÍAS

La siguiente información corresponde a un análisis breve de las estructuras, principalmente en la descripción de los materiales, el comportamiento de los mismos, y la geometría de los edificios.



TABLA SÍNTESIS DE ANÁLISIS DE MATERIALES

ELEMENTO ESTRUCTURAL	MATERIAL	HOMOGENEIDAD DEL MATERIAL		RESISTENCIA DEL MATERIAL			DUCTILIDAD	
		SI	NO	BAJA	MEDIANA	ALTA	SI	NO
		1	CIMENTOS	Piedra				
2	MUROS	Adobe						
		Adobe y ladrillo						
3	COLUMNAS	Madera						
		Tubo metálico 3"						
4	CUBIERTA	Madera						
		Lámina						

TABLA SÍNTESIS DE ANÁLISIS GEOTÉCNICO

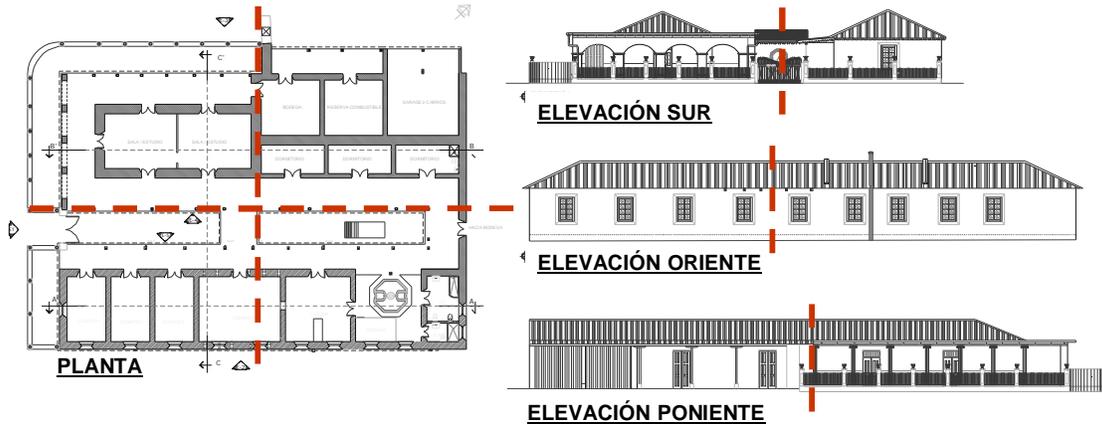
SUELOS	GRANULOMETRIA		COHESIVIDAD		PERMEABILIDAD	
	FINOS	GRUESOS	SI	NO	PERMEABLE	IMPERMEABLE
CENIZA VOLCÁNICA						

TABLA SÍNTESIS DE ANÁLISIS DE SISTEMAS CONSTRUCTIVOS

ELEMENTO ESTRUCTURAL	SISTEMA CONSTRUCTIVO	TRANSMISIÓN DE CARGAS DEL SISTEMA CONSTRUCTIVO	
		TENSION	COMPRESION
1	CIMENTOS	Mampostería de piedra	
2	MUROS	Adobe	
3	CUBIERTAS	Tijeras de madera, costaneras, lámina galvanizada.	



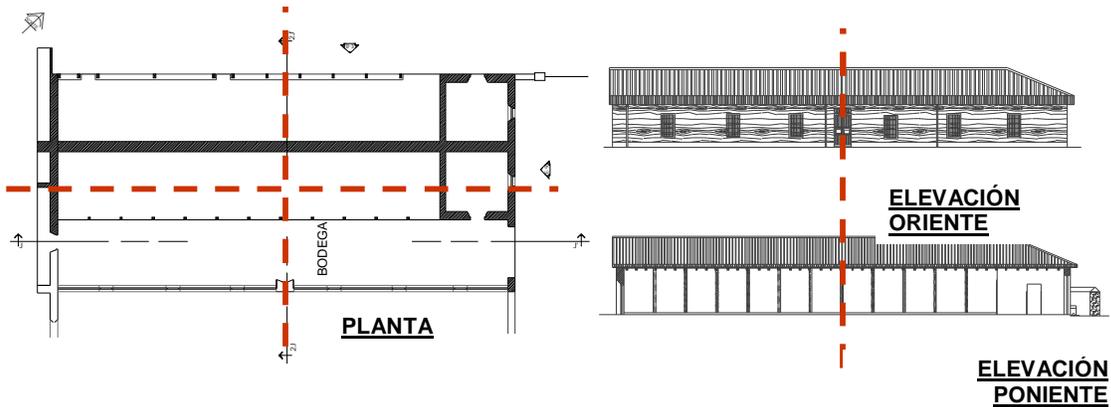
GRUPO A: CASA PATRONAL
ANÁLISIS DE CARGAS Y ESFUERZOS EN LA ESTRUCTURA



GRUPO A	CASA PATRONAL				
	SIMETRÍA		MORFOLOGÍA		
ANÁLISIS GEOMÉTRICO	SIMETRICO	ASIMETRICO	CUADRADO	RECTANGULAR	IRREGULAR
PLANTA					
ELEVACION SUR					
ELEVACIÓN ORIENTE					
ELEVACIOÓN PONIENTE					

--- LÍNEA EJE DE SIMETRÍA

GRUPO B: BODEGA DE ALMACENAMIENTO DE CAFÉ
ANÁLISIS DE CARGAS Y ESFUERZOS EN LA ESTRUCTURA

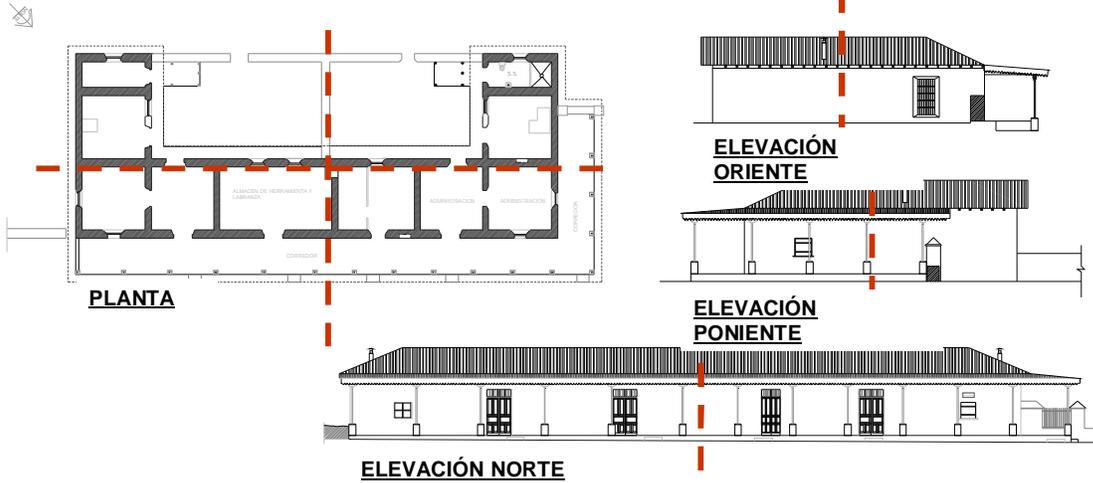


GRUPO B	BODEGA				
	SIMETRÍA		MORFOLOGÍA		
ANÁLISIS GEOMÉTRICO	SIMETRICO	ASIMETRICO	CUADRADO	RECTANGULAR	IRREGULAR
PLANTA					
ELEVACIONES					

--- LÍNEA EJE DE SIMETRÍA



GRUPO C: ADMINISTRACIÓN
ANÁLISIS DE CARGAS Y ESFUERZOS EN LA ESTRUCTURA



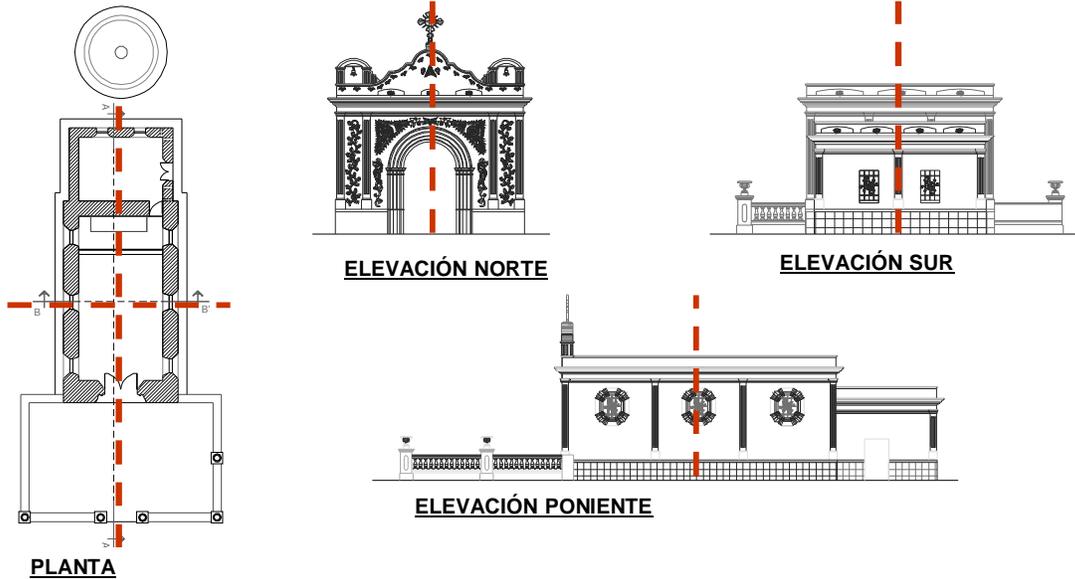
GRUPO C		ADMINISTRACIÓN			
ANÁLISIS GEOMÉTRICO	SIMETRÍA		MORFOLOGÍA		
	SIMETRICO	ASIMETRICO	CUADRADO	RECTANGULAR	IRREGULAR
PLANTA					
ELEVACION SUR					
ELEVACIÓN ORIENTE					
ELEVACIÓN PONIENTE					

— — LÍNEA EJE DE SIMETRÍA



GRUPO D: CAPILLA

ANÁLISIS DE CARGAS Y ESFUERZOS EN LA ESTRUCTURA

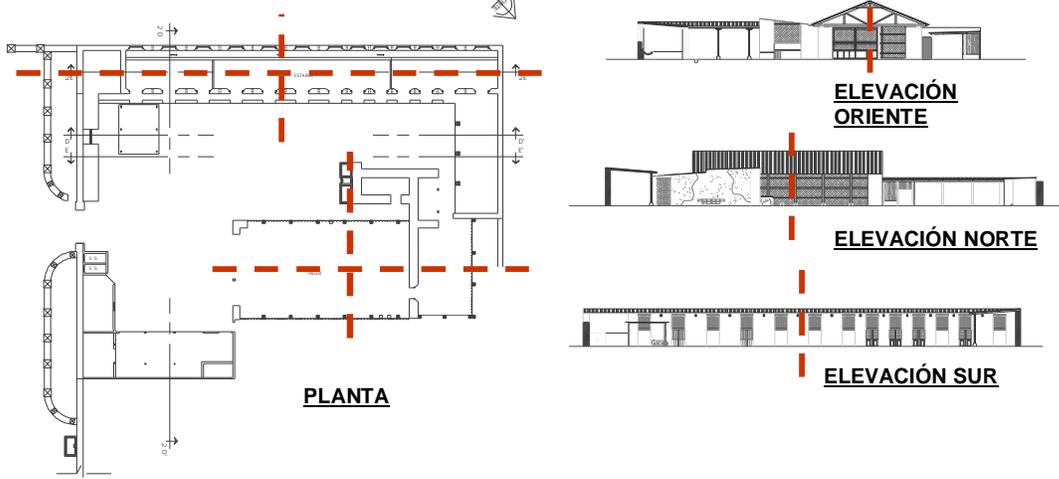


GRUPO D	CAPILLA				
	SIMETRÍA		MORFOLOGÍA		
ANÁLISIS GEOMÉTRICO	SIMETRICO	ASIMETRICO	CUADRADO	RECTANGULAR	IRREGULAR
PLANTA					
ELEVACIÓN					

— — LÍNEA EJE DE SIMETRÍA



GRUPO F: TALLERES ANTIGUA CABALLERIZA
ANÁLISIS DE CARGAS Y ESFUERZOS EN LA ESTRUCTURA

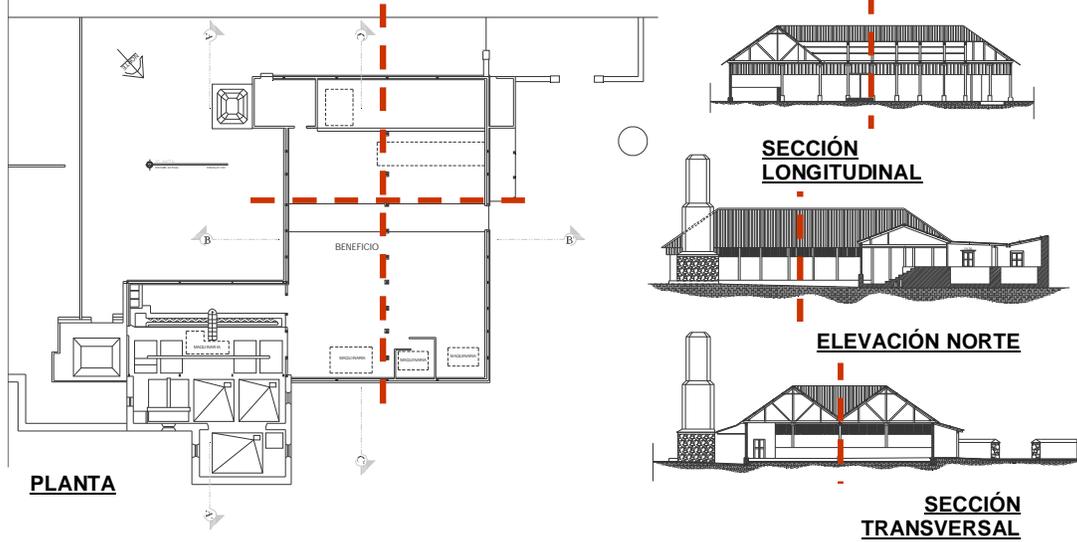


GRUPO E	TALLERES				
	SIMETRIA		MORFOLOGÍA		
ANÁLISIS GEOMÉTRICO	SIMETRICO	ASIMÉTRICO	CUADRADO	RECTANGULAR	IRREGULAR
PLANTA					
ELEVACIONES					

— — LÍNEA EJE DE SIMETRÍA



GRUPO G: BENEFICIO DE CAFÉ Y ANTIGUO TRAPICHE
ANÁLISIS DE CARGAS Y ESFUERZOS EN LA ESTRUCTURA

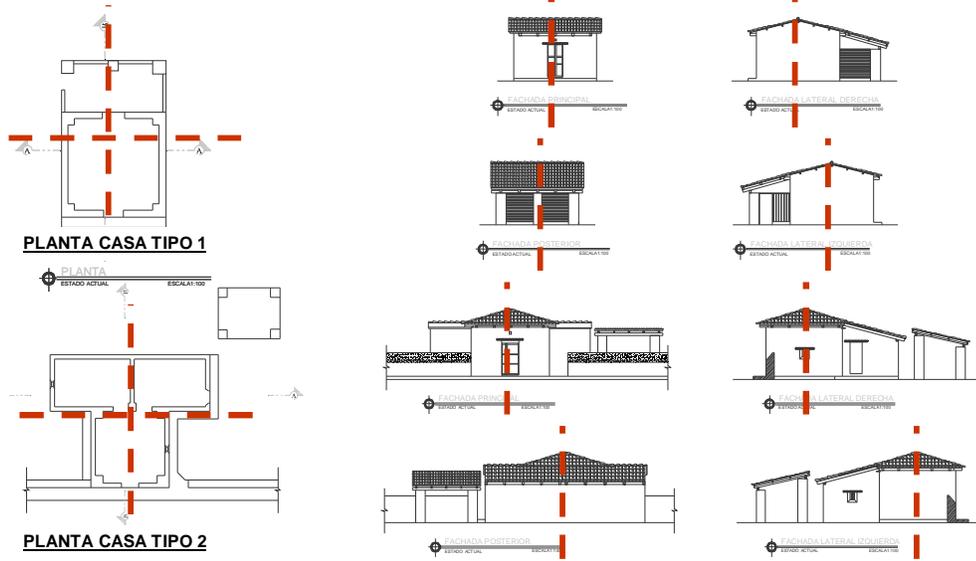


GRUPO F	BENEFICIO DE CAFÉ Y ANTIGUO TRAPICHE		
	SIMETRÍA		MORFOLOGÍA
ANÁLISIS GEOMÉTRICO	SIMETRICO	ASIMETRICO	CUADRADO RECTANGULAR IRREGULAR
PLANTA			
ELEVACIÓN			

— — LÍNEA EJE DE SIMETRÍA



GRUPO I: RANCHERÍA
ANÁLISIS DE CARGAS Y ESFUERZOS EN LA ESTRUCTURA



GRUPO H	RANCHERÍA				
	SIMETRIA		MORFOLOGÍA		
ANÁLISIS GEOMÉTRICO	SIMETRICO	ASIMÉTRICO	CUADRADO	RECTANGULAR	IRREGULAR
PLANTA					
ELEVACIÓN					

· - - - LÍNEA EJE DE SIMETRÍA









PLANTA DE DOMINIO CASCO DE LA FINCA
UBICACIÓN DE CASA PATRIARAL

PLANTA CASA PATRIARAL
UBICACIÓN FOTOGRAFICA

FOTOGRAFIA 6
FACADA PRINCIPAL DEL MANSIONADO EL MANSIONADO

FOTOGRAFIA 7
PERSPECTIVA ENTRADA

FOTOGRAFIA 8
PERSPECTIVA PORTICO

FOTOGRAFIA 1
JARDIN

FOTOGRAFIA 2
COMEDOR

FOTOGRAFIA 3
CORREDOR CHIFRE

FOTOGRAFIA 4
CORREDOR PORTICO

FOTOGRAFIA 5
COMEDOR

FOTOGRAFIA 9
COMEDOR

FOTOGRAFIA 10
COMEDOR

FOTOGRAFIA 11
VISTA CALLE PRINCIPAL

FOTOGRAFIA 12
VISTA DESDE EL INTERIOR DE LA CASA

FOTOGRAFIA 13
COMEDOR

FOTOGRAFIA 14
COMEDOR

FOTOGRAFIA 15
COMEDOR

FOTOGRAFIA 16
COMEDOR

FOTOGRAFIA 17
COMEDOR

FOTOGRAFIA 18
COMEDOR

FOTOGRAFIA 19
COMEDOR

FOTOGRAFIA 20
COMEDOR

FOTOGRAFIA 21
COMEDOR

FOTOGRAFIA 22
COMEDOR

FOTOGRAFIA 23
COMEDOR

FOTOGRAFIA 24
COMEDOR

FOTOGRAFIA 25
COMEDOR

FOTOGRAFIA 26
COMEDOR

FOTOGRAFIA 27
COMEDOR

FOTOGRAFIA 28
COMEDOR

FOTOGRAFIA 29
COMEDOR

FOTOGRAFIA 30
COMEDOR

FOTOGRAFIA 31
COMEDOR

FOTOGRAFIA 32
COMEDOR

FOTOGRAFIA 33
COMEDOR

FOTOGRAFIA 34
COMEDOR

FOTOGRAFIA 35
COMEDOR

FOTOGRAFIA 36
COMEDOR

FOTOGRAFIA 37
COMEDOR

FOTOGRAFIA 38
COMEDOR

FOTOGRAFIA 39
COMEDOR

FOTOGRAFIA 40
COMEDOR

FOTOGRAFIA 41
COMEDOR

FOTOGRAFIA 42
COMEDOR

FOTOGRAFIA 43
COMEDOR

FOTOGRAFIA 44
COMEDOR

FOTOGRAFIA 45
COMEDOR

FOTOGRAFIA 46
COMEDOR

FOTOGRAFIA 47
COMEDOR

FOTOGRAFIA 48
COMEDOR

FOTOGRAFIA 49
COMEDOR

FOTOGRAFIA 50
COMEDOR

FOTOGRAFIA 51
COMEDOR

FOTOGRAFIA 52
COMEDOR

FOTOGRAFIA 53
COMEDOR

FOTOGRAFIA 54
COMEDOR

FOTOGRAFIA 55
COMEDOR

FOTOGRAFIA 56
COMEDOR

FOTOGRAFIA 57
COMEDOR

FOTOGRAFIA 58
COMEDOR

FOTOGRAFIA 59
COMEDOR

FOTOGRAFIA 60
COMEDOR

FOTOGRAFIA 61
COMEDOR

FOTOGRAFIA 62
COMEDOR

FOTOGRAFIA 63
COMEDOR

FOTOGRAFIA 64
COMEDOR

FOTOGRAFIA 65
COMEDOR

FOTOGRAFIA 66
COMEDOR

FOTOGRAFIA 67
COMEDOR

FOTOGRAFIA 68
COMEDOR

FOTOGRAFIA 69
COMEDOR

FOTOGRAFIA 70
COMEDOR

FOTOGRAFIA 71
COMEDOR

FOTOGRAFIA 72
COMEDOR

FOTOGRAFIA 73
COMEDOR

FOTOGRAFIA 74
COMEDOR

FOTOGRAFIA 75
COMEDOR

FOTOGRAFIA 76
COMEDOR

FOTOGRAFIA 77
COMEDOR

FOTOGRAFIA 78
COMEDOR

FOTOGRAFIA 79
COMEDOR

FOTOGRAFIA 80
COMEDOR

FOTOGRAFIA 81
COMEDOR

FOTOGRAFIA 82
COMEDOR

FOTOGRAFIA 83
COMEDOR

FOTOGRAFIA 84
COMEDOR

FOTOGRAFIA 85
COMEDOR

FOTOGRAFIA 86
COMEDOR

FOTOGRAFIA 87
COMEDOR

FOTOGRAFIA 88
COMEDOR

FOTOGRAFIA 89
COMEDOR

FOTOGRAFIA 90
COMEDOR

FOTOGRAFIA 91
COMEDOR

FOTOGRAFIA 92
COMEDOR

FOTOGRAFIA 93
COMEDOR

FOTOGRAFIA 94
COMEDOR

FOTOGRAFIA 95
COMEDOR

FOTOGRAFIA 96
COMEDOR

FOTOGRAFIA 97
COMEDOR

FOTOGRAFIA 98
COMEDOR

FOTOGRAFIA 99
COMEDOR

FOTOGRAFIA 100
COMEDOR

FOTOGRAFIA 101
COMEDOR

FOTOGRAFIA 102
COMEDOR

FOTOGRAFIA 103
COMEDOR

FOTOGRAFIA 104
COMEDOR

FOTOGRAFIA 105
COMEDOR

FOTOGRAFIA 106
COMEDOR

FOTOGRAFIA 107
COMEDOR

FOTOGRAFIA 108
COMEDOR

FOTOGRAFIA 109
COMEDOR

FOTOGRAFIA 110
COMEDOR

FOTOGRAFIA 111
COMEDOR

FOTOGRAFIA 112
COMEDOR

FOTOGRAFIA 113
COMEDOR

FOTOGRAFIA 114
COMEDOR

FOTOGRAFIA 115
COMEDOR

FOTOGRAFIA 116
COMEDOR

FOTOGRAFIA 117
COMEDOR

FOTOGRAFIA 118
COMEDOR

FOTOGRAFIA 119
COMEDOR

FOTOGRAFIA 120
COMEDOR

FOTOGRAFIA 121
COMEDOR

FOTOGRAFIA 122
COMEDOR

FOTOGRAFIA 123
COMEDOR

FOTOGRAFIA 124
COMEDOR

FOTOGRAFIA 125
COMEDOR

FOTOGRAFIA 126
COMEDOR

FOTOGRAFIA 127
COMEDOR

FOTOGRAFIA 128
COMEDOR

FOTOGRAFIA 129
COMEDOR

FOTOGRAFIA 130
COMEDOR

FOTOGRAFIA 131
COMEDOR

FOTOGRAFIA 132
COMEDOR

FOTOGRAFIA 133
COMEDOR

FOTOGRAFIA 134
COMEDOR

FOTOGRAFIA 135
COMEDOR

FOTOGRAFIA 136
COMEDOR

FOTOGRAFIA 137
COMEDOR

FOTOGRAFIA 138
COMEDOR

FOTOGRAFIA 139
COMEDOR

FOTOGRAFIA 140
COMEDOR

FOTOGRAFIA 141
COMEDOR

FOTOGRAFIA 142
COMEDOR

FOTOGRAFIA 143
COMEDOR

FOTOGRAFIA 144
COMEDOR

FOTOGRAFIA 145
COMEDOR

FOTOGRAFIA 146
COMEDOR

FOTOGRAFIA 147
COMEDOR

FOTOGRAFIA 148
COMEDOR

FOTOGRAFIA 149
COMEDOR

FOTOGRAFIA 150
COMEDOR

FOTOGRAFIA 151
COMEDOR

FOTOGRAFIA 152
COMEDOR

FOTOGRAFIA 153
COMEDOR

FOTOGRAFIA 154
COMEDOR

FOTOGRAFIA 155
COMEDOR

FOTOGRAFIA 156
COMEDOR

FOTOGRAFIA 157
COMEDOR

FOTOGRAFIA 158
COMEDOR

FOTOGRAFIA 159
COMEDOR

FOTOGRAFIA 160
COMEDOR

FOTOGRAFIA 161
COMEDOR

FOTOGRAFIA 162
COMEDOR

FOTOGRAFIA 163
COMEDOR

FOTOGRAFIA 164
COMEDOR

FOTOGRAFIA 165
COMEDOR

FOTOGRAFIA 166
COMEDOR

FOTOGRAFIA 167
COMEDOR

FOTOGRAFIA 168
COMEDOR

FOTOGRAFIA 169
COMEDOR

FOTOGRAFIA 170
COMEDOR

FOTOGRAFIA 171
COMEDOR

FOTOGRAFIA 172
COMEDOR

FOTOGRAFIA 173
COMEDOR

FOTOGRAFIA 174
COMEDOR

FOTOGRAFIA 175
COMEDOR

FOTOGRAFIA 176
COMEDOR

FOTOGRAFIA 177
COMEDOR

FOTOGRAFIA 178
COMEDOR

FOTOGRAFIA 179
COMEDOR

FOTOGRAFIA 180
COMEDOR

FOTOGRAFIA 181
COMEDOR

FOTOGRAFIA 182
COMEDOR

FOTOGRAFIA 183
COMEDOR

FOTOGRAFIA 184
COMEDOR

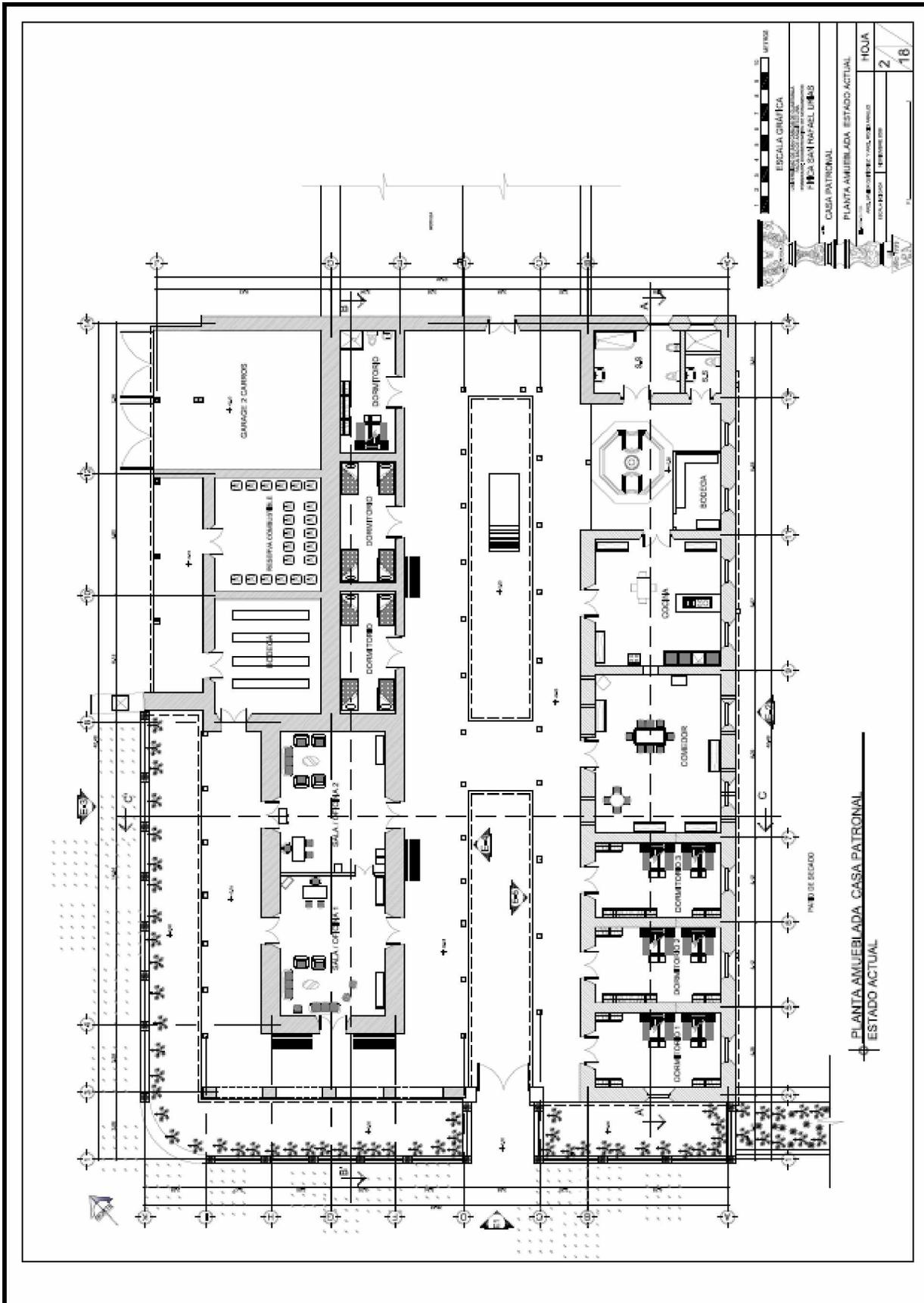
FOTOGRAFIA 185
COMEDOR

FOTOGRAFIA 186
COMEDOR

FOTOGRAFIA 187
COMEDOR

FOTOGRAFIA 188
COMEDOR

FOTOGRAFIA 189
COMEDOR



PLANTA AMUEBLADA CASA PATRONAL
ESTADO ACTUAL

ESCALA GRÁFICA
0 3 6 9 12 METROS

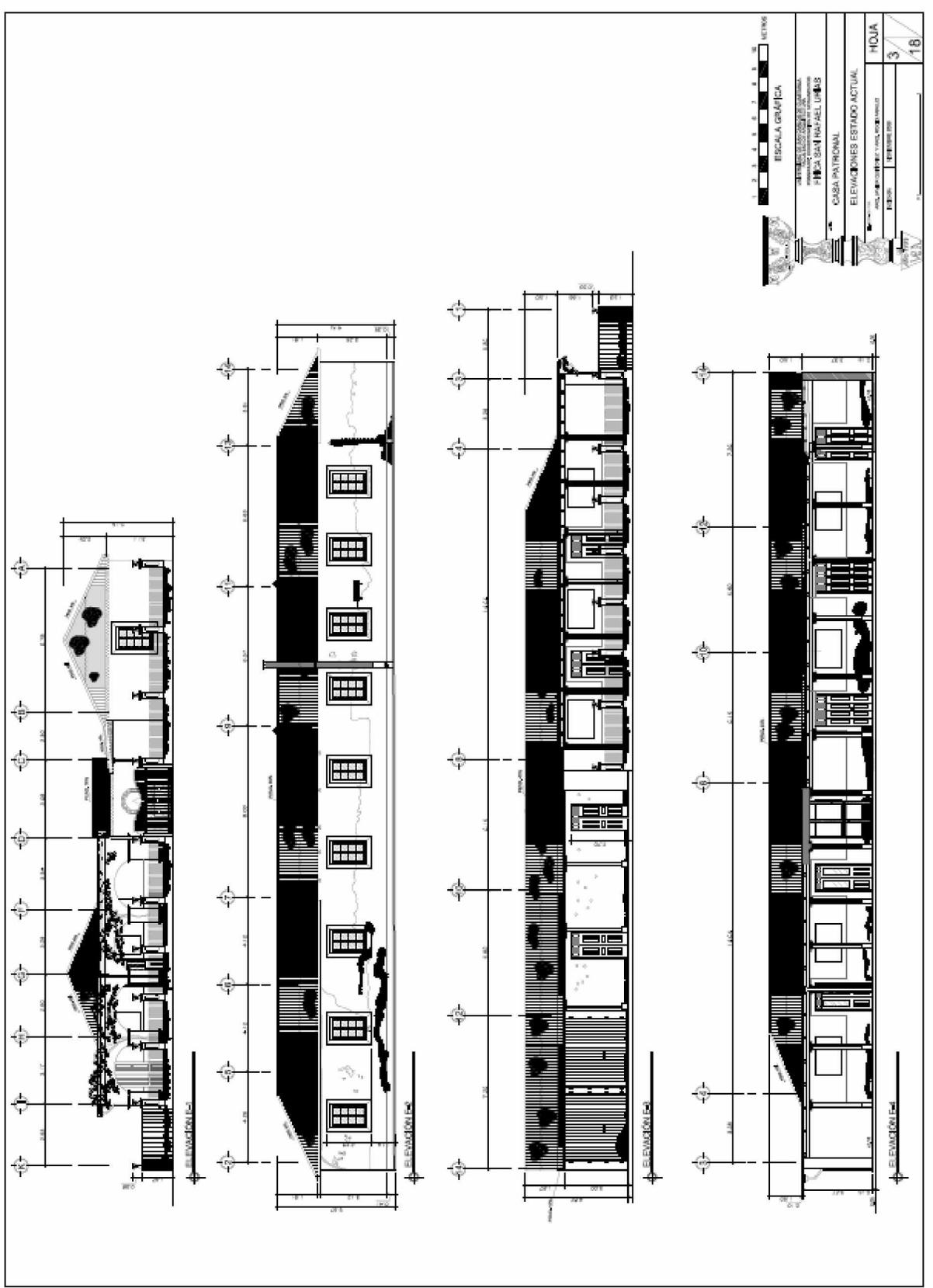
ESTUDIO DE ARQUITECTURA
INGENIEROS ARQUITECTOS DE PROFESIÓN
FINCA SAN RAFAEL URÍAS

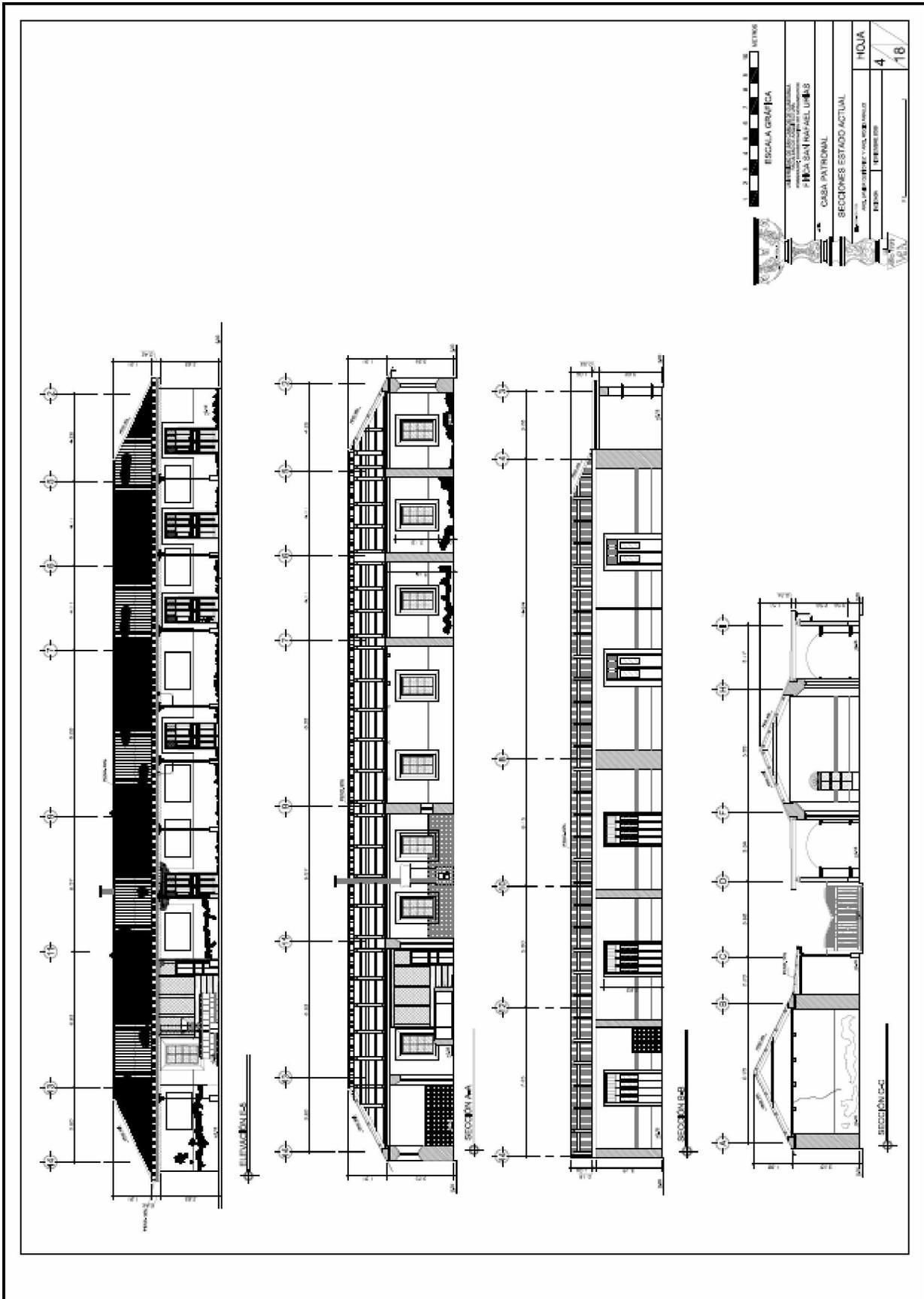
CASA PATRONAL

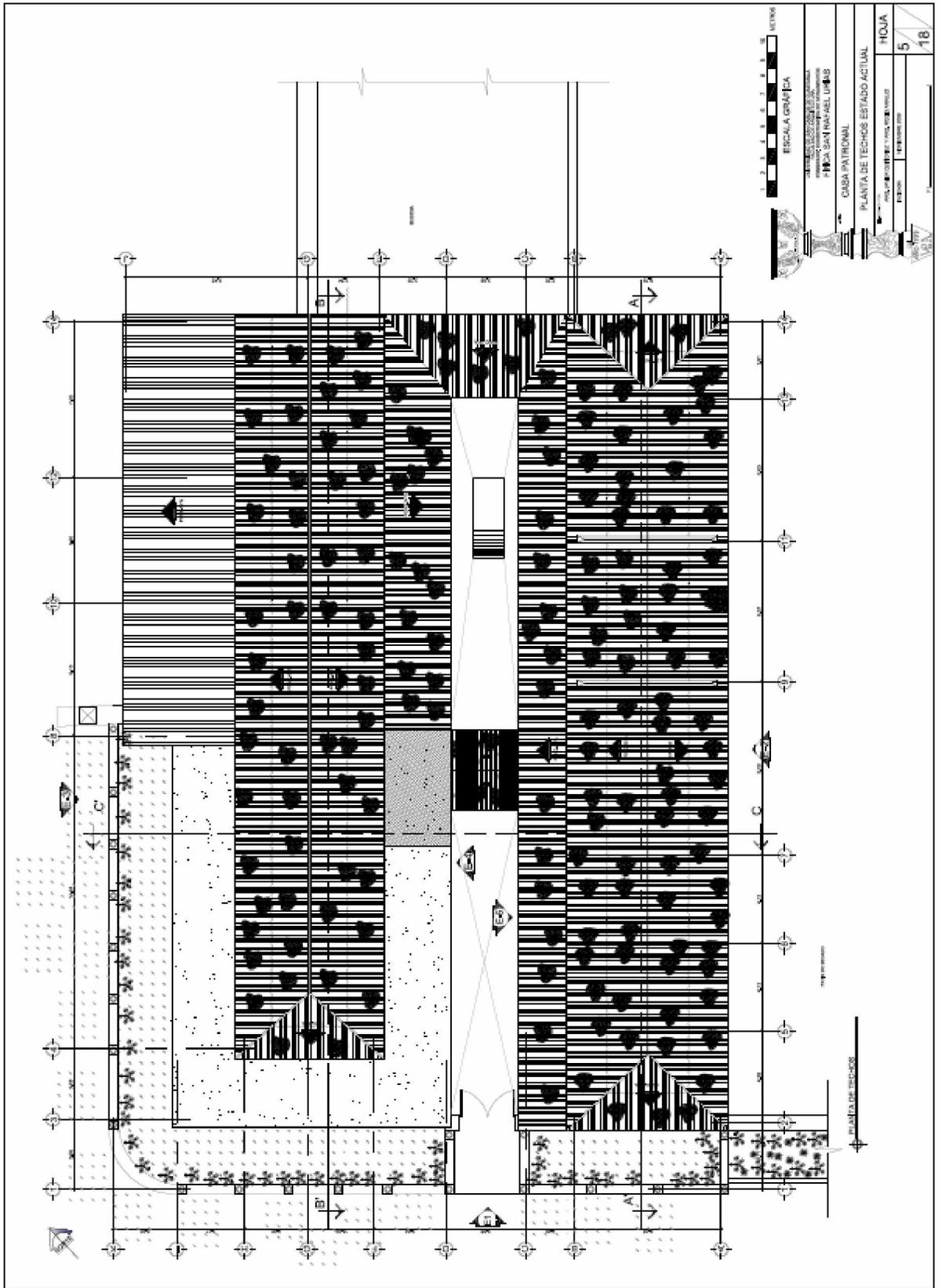
PLANTA AMUEBLADA ESTADO ACTUAL

HOJA 2 / 18

PROYECTO: I. Urribe





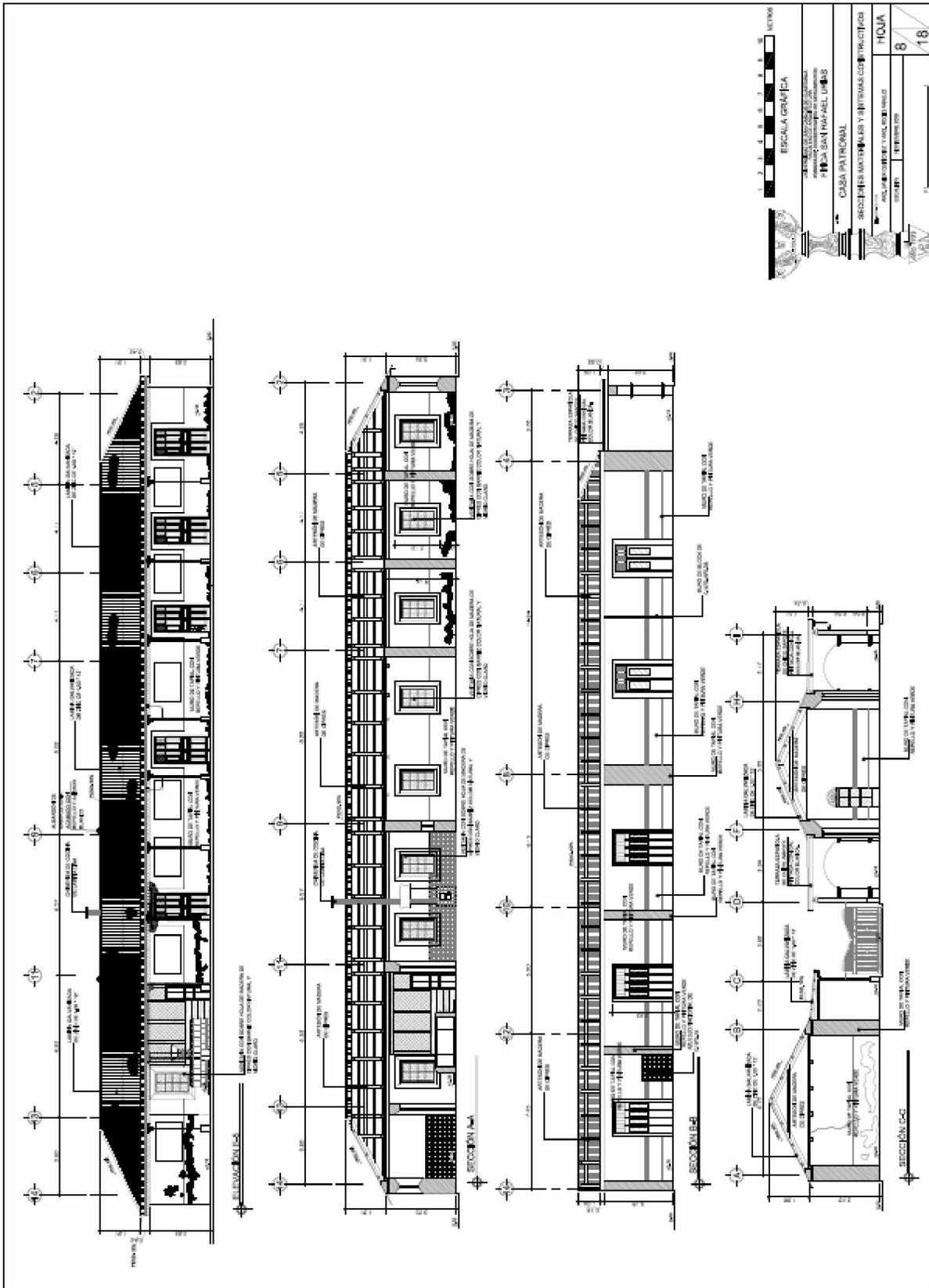


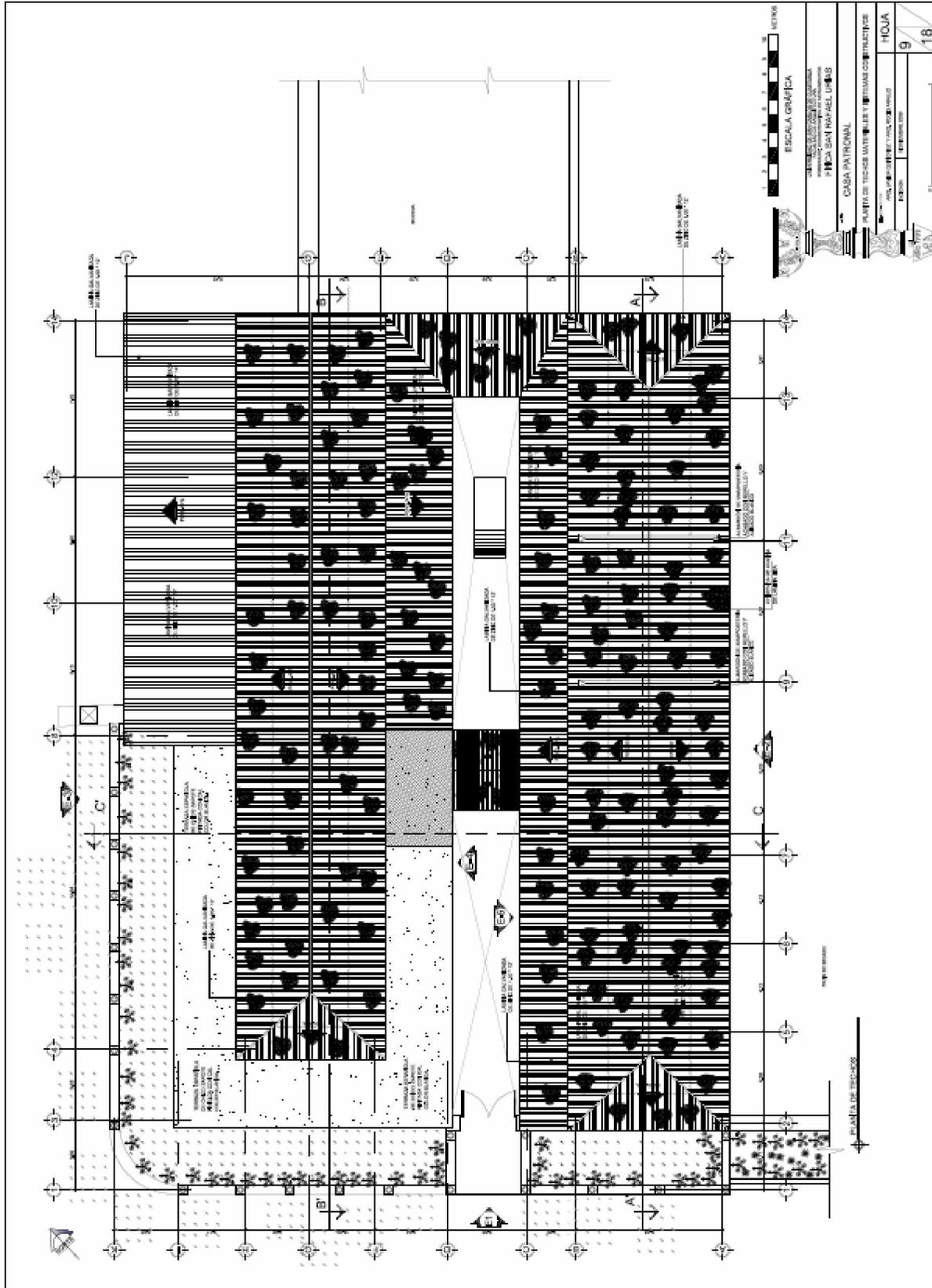
ESCALA GRAN FOLIA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 METROS

INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS	
DIPUTACIÓN FORAL DE ALABA	
FINCA SAN RAFAEL URÍAS	
CASA PATRIARCAL	
PLANTA DE TECHOS ESTADO ACTUAL	
HOJA	5 / 18
PROYECTO	1988
FECHA	1988
PROYECTISTA	VA

PLANTA DE TECHOS

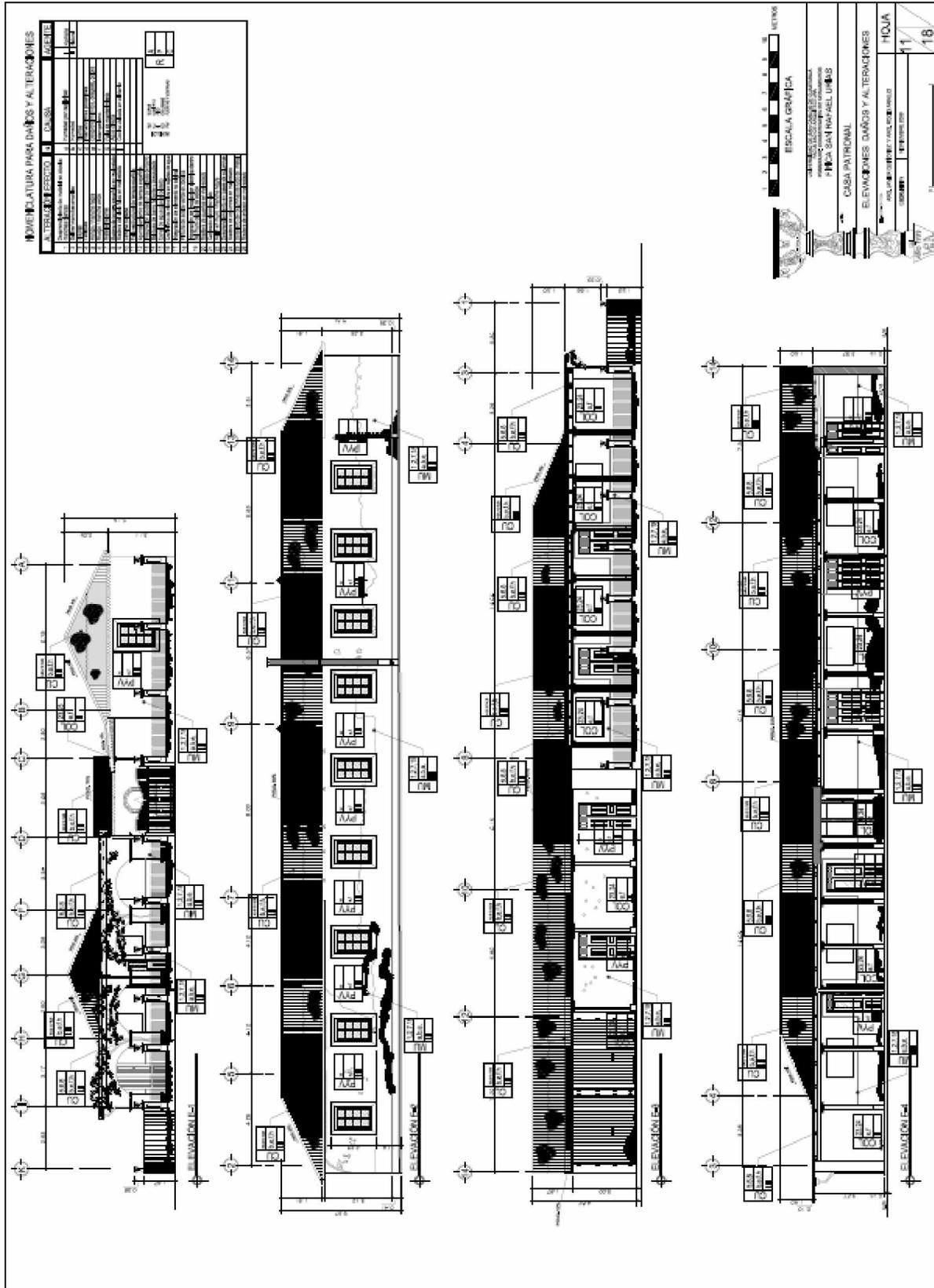


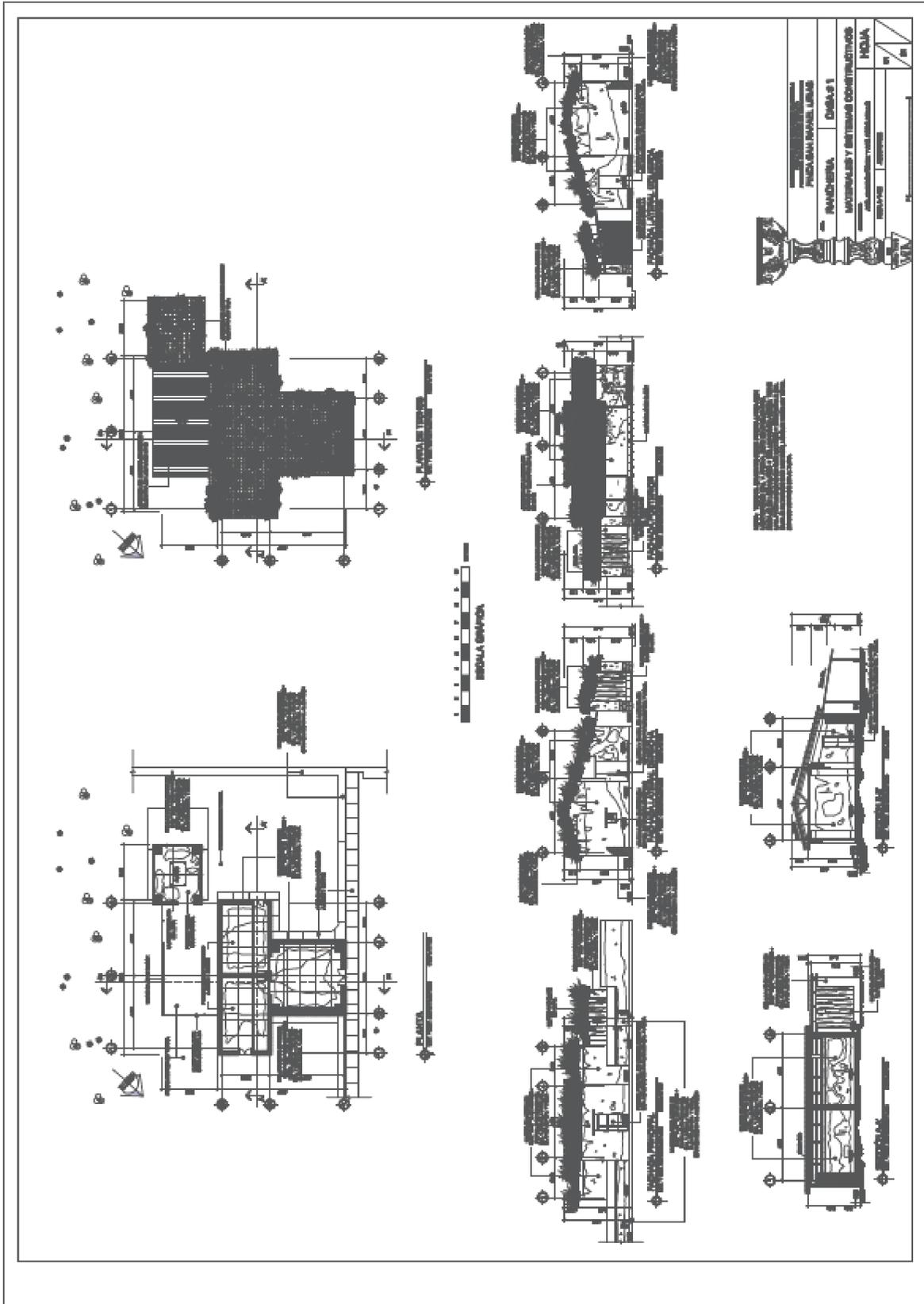


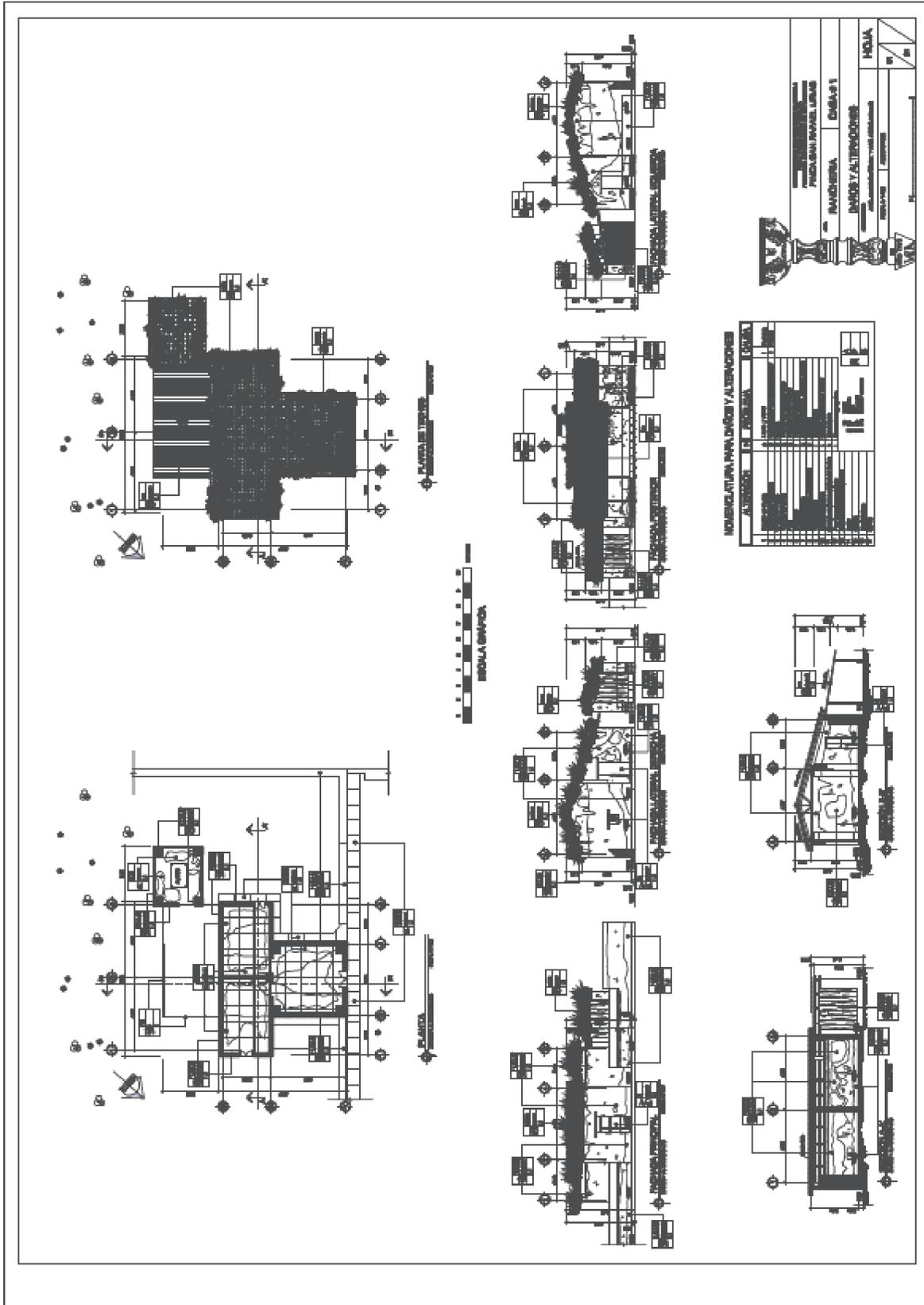
ESCALA GRÁFICA
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 METROS

CASA PATRONAL
PLANTA DE TECHOS MATELIER Y BARRANOS CONSTRUCTIVOS

HOJA 9 / 18









El uno insiste:
Dice la palabra:
Maldito el que sabe
Y no lo practica
Bah, dijo el otro
Ya te jodiste.

Humberto Ak'abal

DEL FUTURO



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE INTERVENCIÓN

		DIAGNÓSTICO			ESPECIFICACION TÉCNICA DE INTERVENCIÓN
		EFEECTO	CAUSA	AGENTE	Forma de intervenir
PISOS	1	Crecimiento de flora 	Hundimiento y exceso de humedad	Agua	Este caso se da sobretodo en los pisos exteriores, en las cisas entre pisos. La forma de intervenir será: una limpieza para lo cual se recomienda utilizar una bomba de agua a presión y aplicar de tal forma que las cisas queden libres bio y cualquier material suelto como tierra. Luego habrá que asegurarse que los pisos circundantes no estén flojos antes de integrar un piso nuevo. Habrá que colocar el piso con un mortero adecuado al tipo de piso asegurándose que las sisas no permitan nuevamente la filtración de agua.
	2	Fisuras y grietas 	Vibración	Sismos	En este caso se deberá hacer una evaluación: pueden existir grietas o fisuras en las cisas de los pisos o bien que el piso esté agrietado, en este caso habrá que retirar el piso en mal estado e integrarlo por uno nuevo.
	3	Inundación 	Filtración	Agua	En el caso de tener una inundación como en el caso de la fuente de la capilla, deberá de eliminarse a totalidad dicho problema pues una inundación constante es fuente de una gran cantidad de problemas, no solamente en los pisos sino también en los muros. De tal caso que deberá de canalizarse el agua sin permitir que se empose.
	4	Líquenes	Humedad	Agua	Los líquenes en los pisos podrán ser removidos primeramente con limpieza mecánica, luego con la aplicación de un limpiador como por ejemplo Poderoso que tiene dentro de sus ingredientes un equivalente a las sales cuaternarias de amonio.
	5	Macha blanca 	Sales	Agua 	Las sales en los pisos se dan sobretodo en los pisos de baldosa de barro, en este caso se recomienda eliminar las baldosas que presentan manchas de sales e integrarlas por nuevas. En general se recomienda hacer un aislamiento de la baldosa con el muro dejando libre de piso un área de 0.10 cm de tal forma que la humedad pueda salir del suelo antes de llegar al muro y dañarlo por capilaridad. Se recomienda a su vez hacer el mismo procedimiento con los pisos de cemento líquido que están en contacto directo con los muros, con ello se podrá controlar la humedad de los muros y evitar los problemas que el salitre genera en los muros de adobe.
	6	Mancha negra 	Algas oscilatorias	Agua	Este caso se da sobretodo en los pisos exteriores que sufren de intemperismo directo. La forma de intervenir será: una limpieza para lo cual se recomienda utilizar una bomba de agua a presión y aplicar de tal forma que las cisas queden libres bio y cualquier material suelto como tierra.
	7	Mancha negra y craqueladuras	Hollin	Antrópico	Los pisos en mal estado deberán de ser removidos y sustituidos por nuevos o bien otros en buen estado. Se deberá compactar la tierra nuevamente del área a intervenir y luego colocar los pisos, en caso de ser de baldosa de barro se colocarán sobre una base de mezción en la que se recomienda utilizar solamente cal y no cemento, pues este es un hidrofugante que no permitirá que el piso respire. Las medidas de los pisos deberán ser iguales a los removidos y se recomienda dejar la fecha de la intervención en una de las baldosas o pisos.
	8	Pisos faltantes 	Hundimiento o golpe	Antrópico	
	9	Pisos quebrados	Vibración	Sismos	



MUROS	1	<p>Agujeros en muros de adobe</p> 	<p>No tienen aplanados, naturaleza del material</p>	<p>Insectos</p>	<p>En el caso de los agujeros en los muros de adobe deberá primeramente de removerse el material suelto y asegurarse que no queda ningún tipo de bio (microorganismos, insectos). Luego se procederá a la integración del material faltante que reuna las mismas características del material original. Se recomienda el uso de morteros de cal viva sin cemento. Luego se deberá de aplicar un repello o acabado final con el fin de proteger el adobe.</p>
	2	<p>Crecimiento de flora, desprendimientos y material faltante en exteriores a nivel de zocalo</p> 	<p>Humedad por filtración y por capilaridad, Gelividad, golpe, erosión, salpicadura de agua de lluvia.</p> 	<p>Agua</p>	<p>Se recomienda una limpieza exhaustiva de toda materia orgánica. Una intervención recomendada para el aislamiento de la humedad por capilaridad en muros que den al exterior es hacer una ranura a lo largo del muro a una altura de 0.20 a 0.40 cm sobre el nivel de piso terminado exterior y colocar una lámina de papel aluminio grueso a todo lo largo de dicha ranura.</p>
	3	<p>Desprendimientos y material faltante en interiores a nivel de zocalo</p> 	<p>Subflorencias de sales</p> 	<p>Humedad por capilaridad</p>	<p>En general se recomienda hacer un aislamiento de la baldosa con el muro dejando libre de piso un area de 0.10 cm de tal forma que la humedad pueda salir del suelo antes de llegar al muro y dañarlo por capilaridad. Se recomienda a su vez hacer el mismo procedimiento con los pisos de cemento líquido que están en contacto directo con los muros, con ello se podrá controlar la humedad de los muros y evitar los problemas que el salitre genera en los muros de adobe.</p>
	4	<p>Fisuras y grietas</p> 	<p>Vibración, aperturas de vano.</p>	<p>Sismos, antrópica</p> 	<p>En caso de existir grietas en muros de adobe se recomienda primeramente retirar el material faltante y luego deberá de hacerse un endentado con ladrillo y mortero de cal sin cemento. En caso de ser una grieta que atravesie el muro, deberá de trabajarse primeramente una mitad del muro y luego la otra mitad.</p>
	5	<p>Grafiteo</p>	<p>Spray, carbón , crayones.</p>	<p>Antrópico</p>	<p>El grafiteo en los muros de adobe se eliminará con goma de borrar.</p>
	6	<p>Macha blanca</p> 	<p>Sales</p>	<p>Agua</p>	<p>En general se recomienda hacer un aislamiento de la baldosa con el muro dejando libre de piso un area de 0.10 cm de tal forma que la humedad pueda salir del suelo antes de llegar al muro y dañarlo por capilaridad. Se recomienda a su vez hacer el mismo procedimiento con los pisos de cemento líquido que están en contacto directo con los muros, con ello se podrá controlar la humedad de los muros y evitar los problemas que el salitre genera en los muros de adobe.</p>
	7	<p>Machas café a altura de zocalos</p>	<p>Inundación</p>	<p>Agua Por tormeta tropical Stan 2005</p>	<p>Esta mancha es producto de una concreción por lo que se recomienda sea eliminada por medio de papetas de celulosa y luego por medio de limpieza mecánica en seco.</p>
	8	<p>Madera carcomida</p>	<p>Falta de mantenimiento</p>	<p>Insectos</p>	<p>La madera deberá de ser cambiada si presenta cualquier tipo de daño por humedad e insectos. De cualquier forma antes de cambiar cualquier pieza deberá de registrarse su ubicación original y luego ser sustraída, y evaluada para saber si es reutilizable o no,</p>
	9	<p>Mancha negra</p>	<p>Algas oscilatorias</p>	<p>Agua</p>	<p>Las manchas en los muros deberan ser removidas primeramente con limpieza mecánica, luego con la aplicación de un limpiador como por ejemplo Poderoso que tiene dentro de sus ingredientes un equivalente a las sales cuaternarias de amonio para evitar el regreso del bio a los elementos.</p>
	10	<p>Mancha negra</p>	<p>Líquenes</p>	<p>Agua</p>	
	11	<p>Mancha negra y craqueladuras</p>	<p>Hollin</p>	<p>Antrópico</p>	
	12	<p>Manchas grises</p>	<p>Nidos</p>	<p>Insectos</p>	
	13	<p>Manchas verdes</p>	<p>Algas</p>	<p>Escurrimientos de bajadas de agua</p>	
	14	<p>Panal</p> 	<p>Falta de mantenimiento</p>	<p>Avispas</p>	<p>Los panales deberán de ser eliminados tomando en cuenta medidas de seguridad básicas.</p>

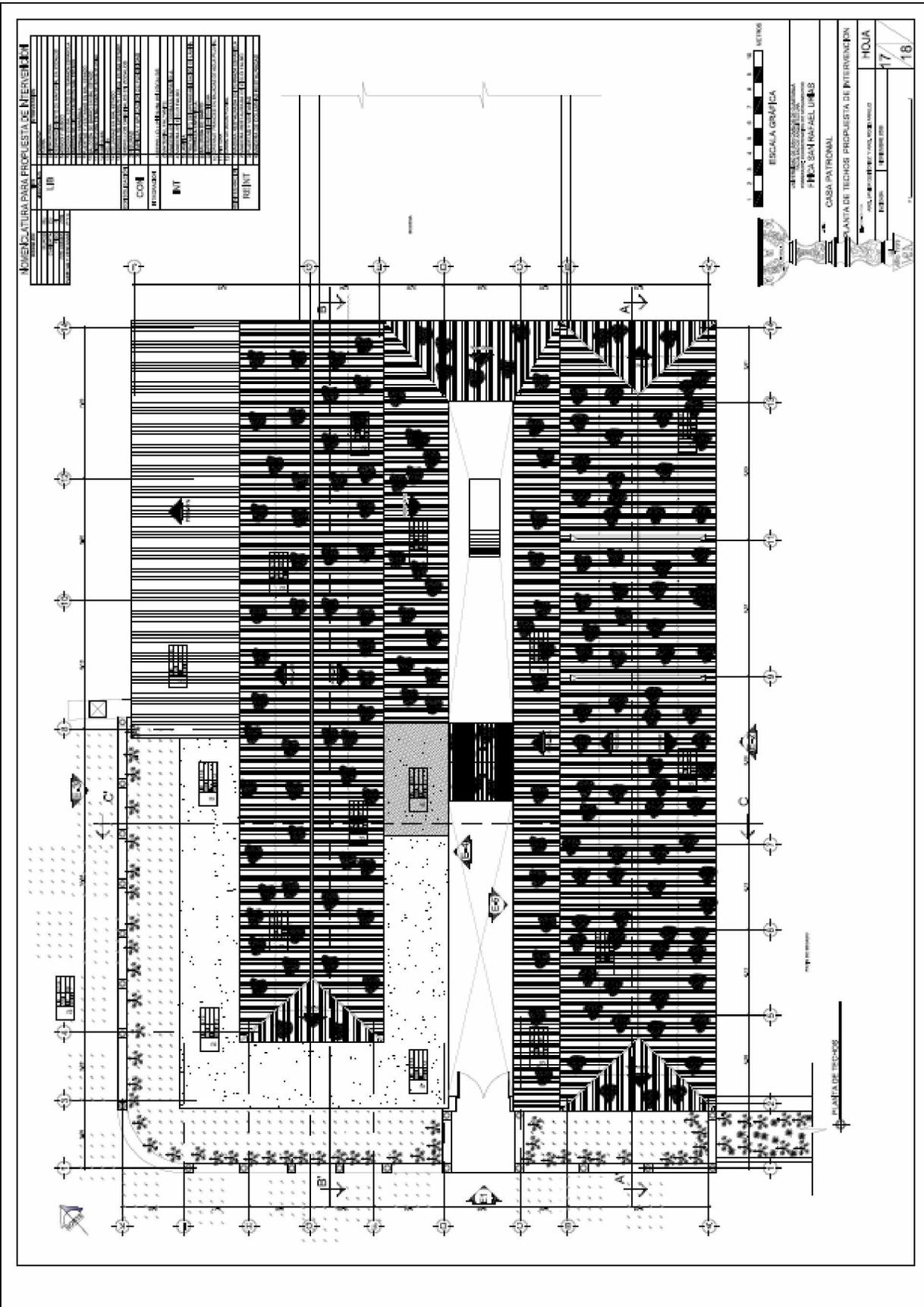


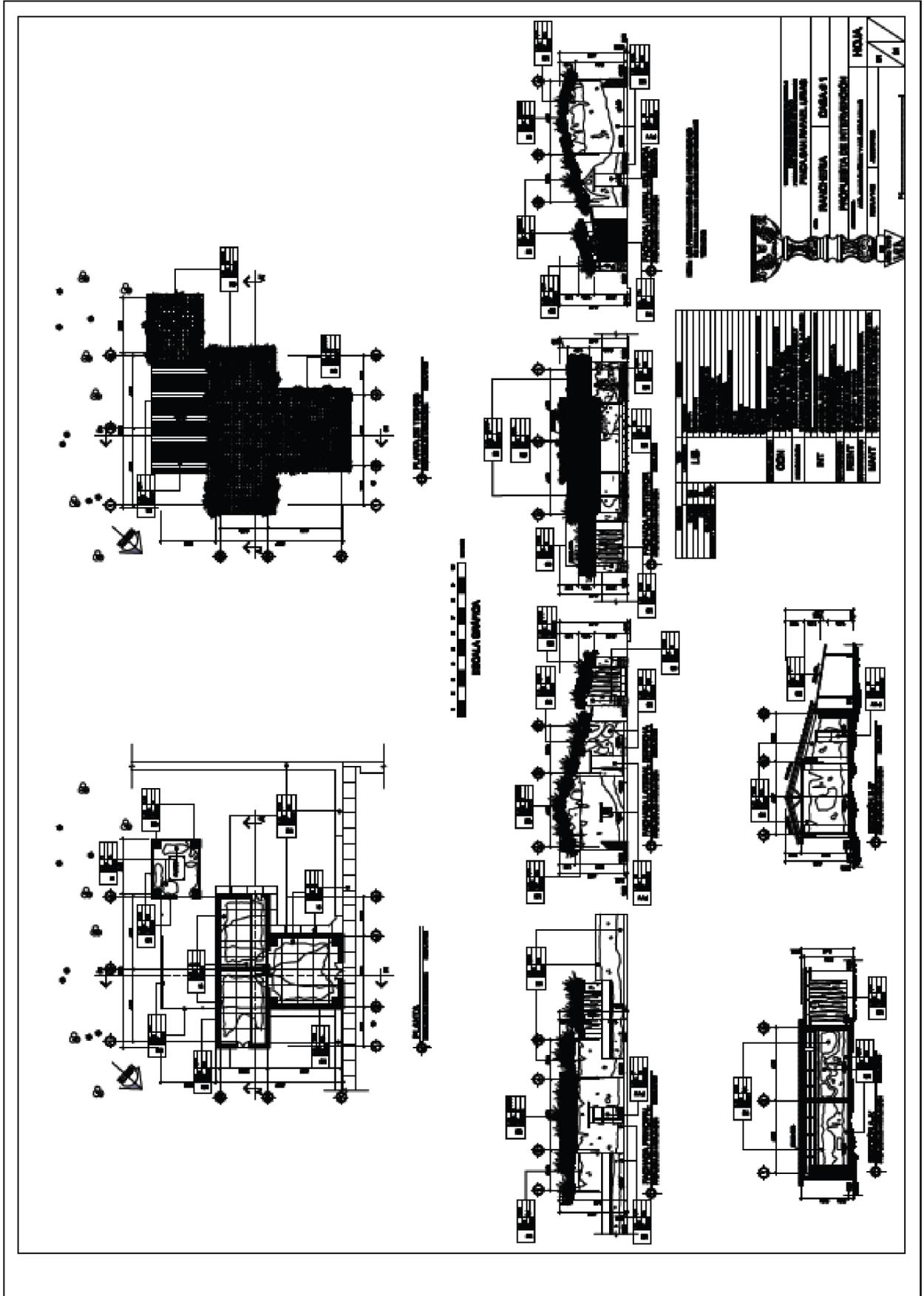
TECHOS

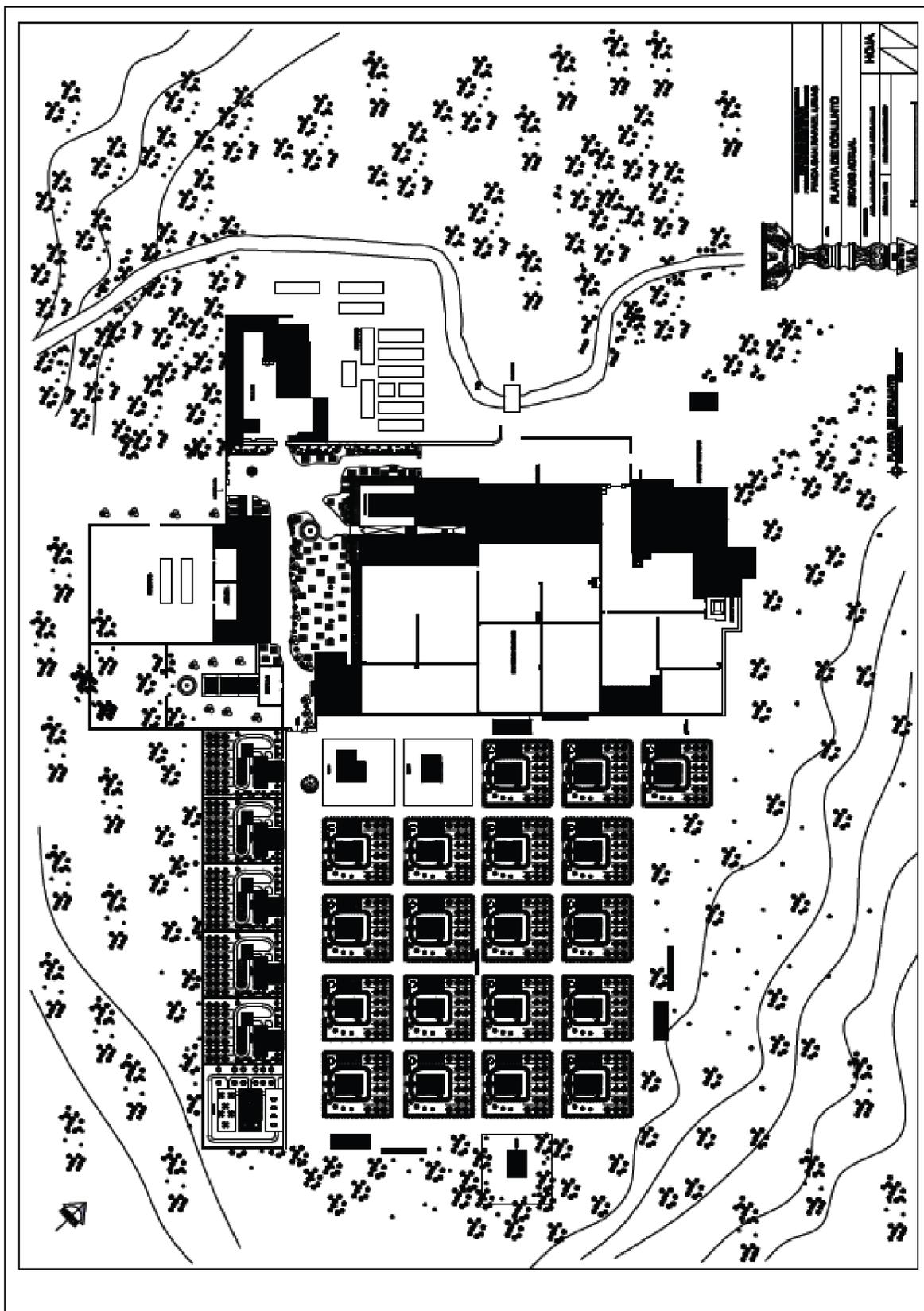
1	Celosía podrida Deflexión en piezas de madera	Contacto directo con la lluvia Contacto directo con la lluvia	Agua Agua
2			
3	Grietas en terraza española	Vibración	Sismos
			
4	Hinchamiento de piezas de madera	Filtración	Agua
5	Lámina corroida	Falta de mantenimiento	Agua, antrópico
			
6	Madera carcomida	Falta de mantenimiento	Insectos
			
7	Manchas negras	Hollin	Antrópico
			
8	Piezas faltantes en machiambre del cielo falso	Golpes	Antrópico
			
9	Tejas faltantes	Falta de mantenimiento	Antrópico
			
10	Manchas	Filtración	Agua
			
11	Vegetación	Humedad y falta de mantenimiento	Agua, antrópico
12	Terraza española de la casa patronal en peligro de caerse	Juntas de techos mal solucionadas filtración de agua de lluvia	Agua

En el caso de los techos, deberá seguirse las indicaciones de los planos respecto a cuales techos deben de ser cambiados. En general se puede decir que para los techos que tienen cubierta con teja deberá de quitarse cada teja y guardarse las que estén en buen estado, se eliminarán todas las tejas que estén quebradas. La madera podrá ser seleccionada pero en general por lo observado deberá de cambiarse por completo para asegurar la vida de este elemento. Se recomienda el uso de madera de ciprés cepillado, canteado y con un tratamiento con comejenol, el color podrá darse por medio de la asfaltina. Luego de la elaboración del artesón se deberá de colocar nuevamente la teja previo a darle un tratamiento de impermeabilización para lo que se recomienda jabón de coche y piedra lumbre. En el caso de los techos con lámina se seguirá el mismo proceso, aplicando una capa de pintura anticorrosiva a la lámina que aún se encuentra en buen estado.

En el caso de la Terraza española en la Casa patronal que presenta un grave proceso de deterioro, deberá de cambiarse las piezas seleccionadas y seguir las indicaciones en los planos.









MEMORIA DESCRIPTIVA DE LA INTERVENCIÓN Y PROPUESTA DE USO

1. RECONOCIMIENTO: En el año 2,007, se visitó por primera vez el casco urbano de la Finca San Rafael de Urías, habiendo realizado una observación general de la misma. Luego del consentimiento de los dueños de la finca, se dio la posibilidad de llevar a cabo el estudio.
2. PERCEPCIÓN, CONTEMPLACIÓN Y APREHENSIÓN: La finca no contaba con ningún dibujo o plano, es por ello que como parte fundamental de la conservación, se hizo el registro completo de cada uno de los edificios y el conjunto. Dicho trabajo de levantamiento arquitectónico y fotográfico de la casa patronal, la bodega de almacenamiento de café, el beneficio, los patios de secado, la tienda, la capilla, la administración, las veintiocho casas de la ranchería y el conjunto, fue desarrollado en el transcurso de seis meses. Las mediciones en tres dimensiones de cada uno de los espacios que conforman el casco de la finca y la convivencia con los usuarios de la misma, permitieron la vivencia del espacio dentro y fuera del conjunto patrimonial por medio de todos los sentidos encontrando así, senso-experimentalmente el valor tangible e intangible del mismo. Este acercamiento permitió la percepción, contemplación y aprehensión en su forma material e inmaterial (tangible e intangible) del espacio, y dio como resultado la formación de un significado del mismo en nuestra conciencia.
3. COGNITIVO (PASADO Y PRESENTE): Simultáneamente a los levantamientos antes descritos se realizaron levantamientos de materiales y sistemas constructivos, levantamiento de daños y alteraciones de cada una de las edificaciones del casco de la finca. Esta fase consistía en entrar al máximo detalle y profundidad de una forma científica de lo material tangible del espacio. Se hizo un registro y análisis completo de los efectos, causas y agentes de deterioro en cada edificación; es decir, se logró el entendimiento del “paciente” y con ello se pudo diagnosticar “sus padecimientos y enfermedades”, el espacio fue entendido. Junto con dicho diagnóstico se realizó una investigación histórica sobre el contexto histórico, socio-cultural, características físicas y contexto geográfico de la finca lo



cual permitió la comprensión del espacio en el pasado hasta el momento de su creación. Finalmente se entabló un diálogo con los dueños, con los trabajadores y habitantes de la finca, a manera coloquial, de tal suerte que permitió concatenar el aspecto inmaterial- intangible (análisis de las funciones y usuarios del pasado y el presente según los relatos), con el material – tangible (materiales y sistemas constructivos y daños y alteraciones del presente). Con esto se logró obtener cognitivamente el significado del espacio patrimonial en el pasado y el presente. Toda esta información recopilada se presenta gráficamente en los planos que explican cada uno de los levantamientos correspondientes. Dentro de este documento solamente se incluyen en forma impresa y a manera de ejemplo, los planos correspondientes a la casa patronal y una tipología de vivienda de las cuatro existentes dentro del conjunto de las 28 casas de la ranchería. Esta elección se realizó con base en la urgencia de intervención debido a los deterioros que estas edificaciones presentan. De forma digital, se adjunta en este documento el juego de planos completo de las demás edificaciones, haciendo un total de 205 planos.

4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA: Derivado de la experiencia vivida al realizar cada una de las visitas de campo en la recopilación de la información necesaria para definir el diagnóstico, surgió la necesidad de explicar teóricamente los fenómenos ocurridos a través de esa vivencia senso – experimental del espacio. Para ello se realizó un análisis de textos relacionados con la significación del espacio, con lo cual se fundamenta científicamente dicha vivencia.
5. COGNITIVO (FUTURO): Luego de la vivencia senso – experimental, el entendimiento del pasado y del presente, dentro y fuera del espacio y tomando en cuenta lo material e inmaterial (tangible e intangible), es posible la toma de una decisión para la cura del “paciente”. Los criterios de intervención elegidos son:
 - Registro y documentación: Por medio fotográfico digital y audiovisual del patrimonio intangible del año 2 007 al año 2 009 de la Finca San Rafael de Urías.



- Liberación: De todos los elementos que no son propios del estado original del monumento y los elementos que por su alto grado de deterioro no sean susceptibles de ninguna restauración; principalmente flora, micro flora, humedades, elementos en mal estado, hollín y tabiques agregados posteriormente.
- Consolidación: De todos los elementos originales del monumento, principalmente de repellos, fisuras y grietas.
- Integración: De todos los elementos fundamentales para la conservación del monumento tomando como referencia la concepción original; principalmente de repellos, cubiertas, elementos estructurales, teja, impermeabilizantes, baldosa de barro, pintura y canales para agua pluvial.
- Reintegración: De todos los elementos originales que al haber sido liberados, haya sido posible su restauración; principalmente de madera, puertas, ventanas, tejas y columnas.

Habiendo sido descritos los criterios de intervención para la conservación y restauración del monumento y tomando como referencia principal el patrimonio intangible, Surge una nueva necesidad: mantener la finca en uso.

En el caso de la finca, el monumento se encuentra ubicado dentro de propiedad privada, lo que influye notablemente en la toma de decisión del nuevo uso que se le destinará. Independientemente de los intereses de los dueños de la finca con respecto a su conservación y nuevo uso, la propuesta ha sido elegida en virtud de la transmisión en completa autenticidad del monumento, a las futuras generaciones.

Se considera que el uso más adecuado sin afectar la esencia del conjunto arquitectónico de la finca San Rafael Urías sería: la transmisión del conocimiento del patrimonio de producción cafetalera de Guatemala (tomando en cuenta cada una de las actividades humanas y espacios utilizados, desde su siembra hasta su comercialización). A continuación se describe la función que cumplirá cada una de las edificaciones:



GRUPO A: CASA PATRONAL ALA ORIENTE		
UBICACIÓN		
USO ORIGINAL	1739 VIVIENDA	
USO ACTUAL	2009 OFICINAS HNOS. VALDES	
NUEVO USO	OFICINAS HNOS. VALDES	
<p>El ala oriente de la casa patronal de la finca, fue una de las primeras construcciones, junto con la fuente de piedra en el centro del patio central. Esta ala con su corredor de terraza española, fue utilizada como vivienda. En la actualidad se encuentran las oficinas de los hermanos Valdes, propietarios de la finca. Dentro del nuevo uso planteado, en este caso la función se mantiene, con la posibilidad que los visitantes puedan ingresar a dichas oficinas para observar el mobiliario o bien platicar con los hermanos Valdes.</p>		



GRUPO A: CASA PATRONAL ALA PONIENTE		
UBICACIÓN		
USO ORIGINAL	1928 VIVIENDA PROPIETARIOS	
USO ACTUAL	2009 VIVIENDA PROPIETARIOS	
NUEVO USO	VIVIENDA PROPIETARIOS	
<p>El ala Poniente de la casa patronal de la finca, fue construida por don Rafael Valdes y tiene como fecha de finalización 1928. Esta ala muestra una arquitectura menos masiva y ya con materiales como el metal que sustituye la madera. Se encuentran dos habitaciones, comedor, cocina, sanitarios y pila. Dentro del nuevo uso planteado, nuevamente el uso se mantiene pues no ha cambiado desde sus inicios. Esta ala no estaría abierta a los visitantes en general.</p>		



GRUPO B: BODEGA ALMACENAMIENTO DE CAFÉ

<p>UBICACIÓN</p>		
<p>USO ORIGINAL</p>	<p>1930</p>	<p>BODEGA ALMACENAMIENTO DE CAFÉ</p>
<p>USO ACTUAL</p>	<p>2009</p>	
<p>NUEVO USO</p>	<p>BODEGA ALMACENAMIENTO DE CAFÉ</p>	
<p>Esta bodega fue el resultado de la necesidad de almacenar el café ya beneficiado por lo tanto es una arquitectura de principios de siglo XX, en la actualidad mantiene su función y en el nuevo uso propuesto dentro del marco del Coffee Tour en la finca, se haría un recorrido para explicar el proceso de pesado, tostado y embalaje de los sacos de café, desde el punto de vista arquitectónico ofrece un espacio amplio con columnas de madera interiores. En tiempo que no se utiliza para lamacenaaje, que conincide con el invierno, se propone laquilarla como un ambiente techado para recepciones (bodas, fiestas etc).</p>		



GRUPO C: ADMINISTRACION LADO ORIENTE

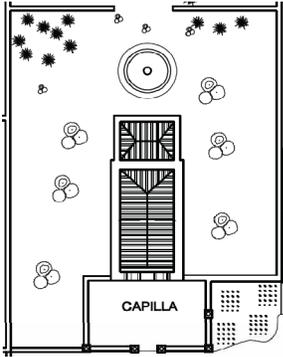
<p>UBICACIÓN</p>		
	<p>USO ORIGINAL</p>	<p>1928</p> <p>VIVIENDA PARA ENCARGADOS DE LA FINCA O HUESPEDES</p>
	<p>USO ACTUAL</p>	<p>2009</p> <p>ADMINISTRACION Y BODEGA DE HERRAMIENTAS</p>
<p>NUEVO USO</p>	<p>ADMINISTRACION DE FINCA Y TOURS</p>	
<p>La Administración, es en realidad dos casas gemelas (ala oriente y poniente) con un patio interior, habitaciones, cocina y servicios. Su uso original era la vivienda del capataz o administrador de la finca, por eso se encuentra ubicada frente a la casa patronal. Servía a su vez como vivienda para huéspedes o viajeros que iban a la costa. En la actualidad funciona como oficina para el administrador y bodega de herramientas para los empleados. Despues de su intervención y en el nuevo uso, es el lugar ideal para administrar los Coffee Tours, tener la taquilla para venta de boletos de ingreso a la finca y demás actividades que este tipo de organización requiera.</p>		



GRUPO C: ADMINISTRACION LADO PONIENTE		
UBICACIÓN		
USO ORIGINAL	<p style="text-align: center;">1928</p> <p style="text-align: center;">VIVIENDA PARA ENCARGADOS DE LA FINCA O HUESPEDES</p>	
USO ACTUAL	<p style="text-align: center;">2009</p> <p style="text-align: center;">EN DESUSO</p>	
NUEVO USO	<p style="text-align: center;">CAFETERIA</p>	

La Administración, es en realidad dos casas gemelas (ala oriente y poniente) con un patio interior, habitaciones, cocina y servicios. Su uso original era la vivienda del capataz o administrador de la finca, por eso se encuentra ubicada frente a la casa patronal. Servía a su vez como vivienda para huéspedes o viajeros que iban a la costa. En la actualidad la casa está en desuso, luego de su intervención, se propone implementar una cafetería, pero tratando de mantener la casa como tal, es decir utilizar la cocina como cocina y las habitaciones (sala, comedor, dormitorios) como area de mesas para la cafetería. Se sugiere, poder dar degustaciones de café y venta de café preparado (expreso, latte, capuchino etc) junto con postres o snacks. El corredor frontal se propone también como area de mesas. De esta forma se puede dar a conocer la excelencia del Café Urías y generar ingresos para la finca.



GRUPO D: CAPILLA		
UBICACIÓN	 	
USO ORIGINAL	1925 A 1948 CAPILLA	
USO ACTUAL	2009 CAPILLA	
NUEVO USO	CAPILLA	
<p>La capilla es una construcción fechada para 1948 y esta dedicada al patrono de la Finca, San Rafael. En su uso original y según los relatos de los propietarios, se oficiaba misa todos los domingos y en fiestas especiales, a las cuales asistían los patronos y los empleados que vivían en las rancherías. En la actualidad se oficia misa pocas veces al año. En el nuevo uso se propone como es lógico mantener su función pero abrirla al visitante, de tal forma que puedan conocerla y ver la arquitectura y mobiliario de principio de siglo XX. De igual forma se puede utilizar para oficiar misas para bodas u otras fiestas religiosas que se celebren en las instalaciones de la finca.</p>		



GRUPO E: TIENDA		
UBICACIÓN		
USO ORIGINAL	<p style="text-align: center;">1933</p> <p style="text-align: center;">TIENDA</p>	
USO ACTUAL	<p style="text-align: center;">2009</p> <p style="text-align: center;">EN DESUSO</p>	
NUEVO USO	<p style="text-align: center;">TIENDA DE SOUVENIRS, MUSEO DE SITIO Y SALA DE PROYECCIONES</p>	
<p>La tienda era una tienda para la venta de artículos de primera necesidad para los rancheros. En la actualidad esta en desuso, pero es una joya pues guarda aun sus estanterías originales. Después de una urgente intervención, la tienda se utilizaría como tienda para venta de souvenirs, (T-shirts, tazas, café etc) y es el lugar ideal para una sala de proyecciones donde se pueda explicar por medio digital la historia de la finca y del café.</p> <p>A su vez en la parte posterior, se propone habilitarla como un pequeño museo de sitio para exponer las piezas arqueológicas de la Casa de las Golondrinas y hacer reconstrucciones de los paredones y las pinturas rupestres, de tal forma que se pueda concentrar en este espacio un recorrido cronológico por el patrimonio de la finca.</p>		



GRUPO F: TALLERES Y CABALLERIZA		
UBICACIÓN		
USO ORIGINAL	1940 TALLER, CABALLERIZA	
USO ACTUAL	2009 TALLER Y BODEGA, LA BALLARERIZA ESTA EN DESUSO	
NUEVO USO	TALLER, CABALLERIZA Y BATERIA DE BAÑOS	
<p>Los tallerers y la caballeriza, después de su intervención y limpieza, se propone reabilitar la caballeriza para tener la opción de ofrecer tours en caballo a las pinturas rupestres y por la finca. Esta area es a su vez frente a los talleres el lugar donde se propone una batería de baños para los visitantes y que quedan a la mano en las recepciones que se realicen.</p>		



GRUPO G, H: BENEFICIO DE CAFÉ, PATIOS DE SECADO DE CAFÉ

<p>UBICACIÓN</p>		
<p>USO ORIGINAL</p>	<p>1925 BENEFICIO, ANTIGUO TRAPICHE</p>	
<p>USO ACTUAL</p>	<p>2009 BENEFICIO</p>	
<p>NUEVO USO</p>	<p>BENEFICIO</p>	
<p>El beneficio mantiene desde siempre su uso, solamente que en un inicio, hubo en la finca plantacion de caña de azucar, por lo que tuvieron un trabiche industrial el cual ha quedado desde la introudcción del café en desuso. En el nuevo uso, y luego de su intervención se propone utilizar toda esta area para hacer el tour vivencial del proceso del café de tal forma que el visitante se conozca y viva dicho proceso, desde el corte hasta la venta.</p>		



GRUPO I: RANCHERIA		
UBICACIÓN		
USO ORIGINAL	1914 A 1968	RANCHERIA
USO ACTUAL	2009	RANCHERIA
NUEVO USO	RANCHERIA, ALBERGUE Y ESCUELA DE LENGUAS	

El conjunto de las 28 casas que conforman la ranchería era el lugar donde los empleados de la finca vivían, según los relatos de los habitantes de la finca, para la época del auge del café todas las casas estaban habitadas es decir habían 28 familias de un promedio de 5 a 6 miembros por familia, haciendo una población de 200 personas. Existía una escuela para los niños y las casas más grandes ubicadas más cerca de la casa patronal, eran de los empleados de mayor rango. Para el año 2007 habían aproximadamente 10 casas habitadas, pero ya en el 2009 solamente 6. Todas las demás están abandonadas. Luego de una intervención urgente, el nuevo uso a darles es ofrecer al visitante la posibilidad de pernoctar en la tranquilidad de la finca. Ahora bien, es de aclarar que las familias que ya están viviendo allí no serán desalojadas, más bien lo que se intenta es que el visitante pueda convivir y experimentar el modo de vida de los rancheros e interactuar con ellos.

Es de hacer notar que las casitas no cuentan con sanitario propio, dentro de la propuesta de intervención y como criterio general se ha decidido no integrar ningún elemento que no esté dentro de la concepción original de la arquitectura, es por ello que la solución es hacer baterías de baños nuevas que estén al alcance de los visitantes y que como arquitectura nueva lo denoten. De esta forma se hace valer la importancia de la autenticidad en la intervención del patrimonio. Finalmente se considera que la intangibilidad del patrimonio podrá ser mejor percibida por el visitante si se le invita a vivir el espacio tal y como fue concebido. La antigua escuela se propone como nuevo uso para escuela de lenguas ya sea mayas o escuela de español. De tal forma que en alianza con otras escuelas de español de La Antigua Guatemala, los alumnos puedan recibir clases en otro ambiente y a sí mismo hacer el CoffeeTour o bien albergarse en las casitas.



VISTAS VIRTUALES:

Casa Patronal



Administración





Tienda



Capilla



Caballeriza





Beneficio



Ranchería





RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

Según el Artículo 4 de la Carta de Venecia, las acciones de mantenimiento hacia un edificio patrimonial, son indispensables para prolongar la vida del mismo. Fundamentados en este Artículo y dándole toda la razón al mismo, se ratifica que, las acciones periódicas de mantenimiento, luego de las intervenciones propuestas, son necesarias para garantizar la efectividad de las mismas.

Es necesario entonces, que luego de la intervención, se genere un plan de trabajo, se contrate a la gente específica con los suministros necesarios, para llevar a cabo la constante revisión e intervenciones de mantenimiento en los edificios de la finca.

Es imposible creer o pensar que con llevar a cabo la intervención, el edificio está totalmente curado, es necesario seguir controlándolo toda su vida por si existen nuevas enfermedades o se recienten las ya curadas.

No se pretende acá generar dicho plan, debido a los límites del proyecto, sino más bien, dejar la recomendación para que éste sea implementado en el momento de llevar a cabo la intervención.



En este país pequeño

Todo queda lejos:

La comida,

Las letras, la ropa...

Humberto Ak'abal

D E LOS SUEÑOS



DE LOS SUEÑOS

APORTE A LA HUMANIDAD

Como es ya sabido, la Finca se ubica en el perímetro de la ciudad de La Antigua Guatemala, aproximadamente a unos 20 minutos en vehículo y a unos 5 minutos de Ciudad Vieja. Considerando que La Antigua Guatemala fue declarada Patrimonio de la Humanidad en el año de 1979 por la UNESCO, y que a la vez es visitada por miles de extranjeros cada año; la proyección de la propuesta de intervención y el posible nuevo uso a través de la generación de un Tour por todas las instalaciones de la Finca, con la infraestructura necesaria, propondría un nuevo sitio con potenciales a ser visitado como destino turístico, brindando un servicio más a los visitantes de esta ciudad Patrimonial.

Guatemala tiene uno de los mejores cafés del mundo, principalmente en la región de Sacatepéquez, lo que aumentaría el interés de los visitantes que año con año se concentran en la Ciudad de La Antigua Guatemala. Por tal razón, al abrir al público las instalaciones de la Finca, se mostraría eficientemente el sistema de producción cafetalera en un lugar cuyas instalaciones aún permanecen intactas desde ya hace aproximadamente 100 años; su intervención y conservación permitiría mostrar a los visitantes sus originales cualidades.

APORTE A LA CULTURA GUATEMALTECA

La producción cafetalera fue, y es, una de las principales fuentes generadoras de la economía nacional, desde hace ya más de un siglo. La arquitectura cafetalera generada para la producción de este grano, provocó una fusión entre las tecnologías extranjeras y la utilización de mano de obra local con técnicas y materiales guatemaltecas; lo que dio origen a espacios originales y únicos. Considerando que ya ha pasado más de 100 años del inicio de la construcción de estas instalaciones, y que presentan dichas particularidades, forman parte ya del Patrimonio Nacional, evidenciando la necesidad de ser intervenidas a través de actividades de conservación y restauración que prolonguen su vida y sean testigos hacia futuras generaciones.



Si se agrega a ello que la Finca, cuya propuesta de intervención se deja plasmada acá en este documento, está ubicada cerca del lugar más visitado en Guatemala, se considera un valioso aporte para el Patrimonio tangible e intangible de la Nación, al lograr su revalorización.

APORTE A LA COMUNIDAD DE SAN MIGUEL DUEÑAS

Impulsar un nuevo un destino turístico con bastante potencial, generará la visita de extranjeros y será una posibilidad de ampliar el campo de empleo para los habitantes del municipio de San Miguel Dueñas. La Finca se encuentra inmediata al casco urbano del Municipio, por lo que también será lugar de visita por la mayoría de visitantes que se acerquen a sus instalaciones. Será una buena oportunidad para la venta de artesanías locales, así como el establecimiento de servicios y equipamiento para otras rutas turísticas dentro del casco urbano de San Miguel Dueñas para mostrar sus particularidades.

APORTE A LA FINCA DE SAN RAFAEL DE URÍAS

Por años, la Finca ha estado en manos de la familia Valdés. Desde mediados del siglo XX, la Finca no tiene el auge que tuvo en esa época. La intención de los hermanos Valdés de impulsar una estrategia que haga revalorizar la Finca es buena. La propuesta acá contenida, hace referencia a la intervención de las instalaciones patrimoniales con que cuenta la Finca, lo que haría automáticamente, darle un giro distinto y prometedor a las instalaciones.

La propiedad de los Valdés podrá continuar su producción cafetalera y a la vez, será un interesante atractivo turístico de la zona, para mostrar el proceso de cultivo y producción del café: la venta del producto, planificar diferentes recorridos didácticos, para vivenciar los procedimientos llevados a cabo normalmente en el lugar; sin dejar de mencionar la comercialización de otros productos como recuerdos de la Finca, postales, videos, que estarán a la venta.



APORTE A LA FORMACIÓN ACADÉMICA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

Los resultados de este proyecto de investigación arquitectónica en el campo de la preservación y restauración del patrimonio nacional se constituye en una contribución al conocimiento teórico – práctico para futuras generaciones, principalmente por la valoración que sobre el tema, prevalece en la reflexión teórica incluida en el desarrollo del documento.

La intención sería que futuros estudiantes se interesaran para poder profundizar en las recomendaciones propuestas o las ampliaciones que puedan hacerse con referencia al tema.

De igual manera, el presente documento quedará como constancia del trabajo de graduación de tesis de Maestría en Restauración de Monumentos de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos, y podrá ser consultado como referencia científica en otros proyectos similares.



DEL FIN

CONCLUSIONES

La propuesta de intervención de la Finca, hace énfasis en la conservación de la autenticidad de los espacios, tanto en su función como en su forma.

El levantamiento fotográfico y arquitectónico llevado a cabo, fue parte fundamental en la vivencia espacio – temporal de las instalaciones, a la vez que permitió dejar un registro minucioso de todo el casco urbano de la Finca.

El aspecto contemplativo – perceptivo – intuitivo, depende mucho del aspecto sensorial – cognitivo de cada persona; por eso existe, la posible diferencia en la toma de decisiones mediante la reflexión crítica y su relación con la base teórica que se plantea.

La función referencial de la teoría permitió fusionar la experiencia vivencial en el campo, por medio de los fundamentos teóricos analizados, generando una respuesta a las emociones y sentimientos, lo que posibilitó validar objetivamente el patrimonio intangible.

Los edificios que se encuentran dentro de la Finca San Rafael Urías, son resultado de las necesidades que se fueron generando por la producción del café. La fusión de los materiales y técnicas constructivas locales permitieron su autenticidad estilística, que a través del tiempo, no ha sufrido modificación alguna, lo cual permite reconocer su valor patrimonial. Esta “arquitectura de café” que se generó en Guatemala, es importante que sea sujeto de un estudio más detallado, a nivel nacional.

La ejecución de la propuesta de intervención como resultado de esta investigación, permitirá que la Finca siga con sus labores cotidianas, y a la vez, el uso que se le agrega, podrá generar un proyecto sostenible: el valor agregado a través del turismo, favorecerá a



la comunidad cercana, con nuevas fuentes de trabajo y otras posibles actividades de expansión, como el ecoturismo Etno-cultural de gran atractivo para la industria turística.

La intervención genera un costo considerable, sin embargo, es justificable si se tiene en mente el resultado final; además, se podría llevar a cabo un proyecto que gestione los fondos necesarios a nivel internacional y nacional, para hacer realidad el proyecto.



RECOMENDACIONES

- Es importante que este tipo de propuestas de intervención para las fincas cafetaleras se continúen generando, existe un número considerable de fincas en todo el país, cada una con particularidades distintas debido al tiempo de su construcción, a las características constructivas y la región donde se ubican, que podrían constituirse en atractivos turísticos y nuevas fuentes de desarrollo.
- La arquitectura del café debe ser estudiada a fondo en Guatemala, no es posible que siendo uno de los mejores cafés del mundo, no se le dé la importancia que tienen a estas instalaciones. La mezcla de los conocimientos extranjeros y la fusión con la cultura local, la diversidad de climas y regiones, hicieron que estas fincas cafetaleras guatemaltecas, sean muy particulares en comparación de otros países.
- El estudio de la arquitectura desde la rama de restauración, también se puede dar en fincas azucareras y bananeras; proponiendo o agregándole el uso turístico, creando beneficio no solamente para las fincas mismas, sino a toda la región en donde se enmarcan, a la vez que son fuente de empleo si se maneja estratégicamente su ejecución y administración.
- De llevarse a cabo las intervenciones propuestas, es indispensable generar el plan de trabajo para el mantenimiento de los edificios, basados en el Artículo 4 de la Carta de Venecia, de tal manera que se lleve un estricto control del edificio a partir de su curación; ya que pueden surgir nuevas enfermedades o resentirse las curadas.



- El proceso metodológico, resumido a través del esquema propuesto en el capítulo de la teoría, debe ser sujeto de más pruebas según cada contexto particular de investigación; acá funcionó y se validó, pero es indispensable su comprobación por parte de otros estudiantes y / o profesionales de la restauración, en nuevos proyectos de intervención.
- Es indispensable que se continúe el análisis de la teoría expuesta, los interesados deberán ahondar más y emitir juicios, opiniones y recomendaciones, para el mejoramiento y/o corrección de la misma.
- El estudio de las personalidades es importante para la comprensión de las diferencias en las actividades de contemplación, percepción e intuición, así como en las experiencias sensoriales – cognitivas, por lo que se recomienda el estudio de éstas, siempre enfocado al ramo de la restauración de monumentos.



BIBLIOGRAFÍA

- ARCHIVO GENERAL DE CENTRO AMÉRICA

Documentos de Tierras. Paquete N° 7, Años 1907/1919.

Documento N° 8. Manuel Nájera Luna y Hermanos: “Urías”, Dueñas.

Documentos de Tierras. Paquete N° 7, Años 1907/1919.

Documento N° 9. Manuel Nájera Luna y Hermanos: “Urías”, Dueñas.

Documentos de Tierras. Paquete N° 7, Años 1907/1919.

Documento N° 11. Miguel Nájera Luna: “Urías”, Dueñas.

- AK´ABAL, Humberto.
 - Ajkem Tz'ij. Tejedor de Palabras. CHOLSAMAJ 2001. Guatemala.
- BÉLORGEY, Élisabeth.
 - Los nueve enigmas del arquitecto. EDAF, Relatos de Alejandría. España, 2006.
- BENÍTEZ, José E.
 - “La Arqueología de San Miguel Dueñas, Sacatepéquez”. En: XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2005. (Editado por J.P. Laporte y H.L. Escobedo), Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala. 2005
- CAMACHO Cardona, Mario
 - Espacio Sémico Urbano Arquitectónico. Universidad Técnica particular de Loja, Ecuador. 2006.
- CEBALLOS Espigares, Mario Francisco.
 - LA ARQUITECTURA PARA LA PRODUCCIÓN DE MAYÓLICA EN EL REINO DE GUATEMALA, DURANTE EL PERÍODO COLONIAL, SIGLOS XVI AL XVIII. Facultad de Arquitectura UNAM. México 1998.
- CHEW, Karim
 - ARQUITECTURA PARA LA FABRICACIÓN, VENTA Y ALMACENAJE DE PÓLVORA, Capitanía General de Guatemala Siglos XVII, XVIII y XIX. Facultad de Arquitectura UNAM. México.



- ECO, Humberto.
 - COMO SE HACE UNA TESIS: Técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura. Traducción de Lucia Baranda y Alberto Clavería Ibáñez. Editorial Gedisa, S.A. 1989.
- ECO Umberto.
 - Función y Signo: la semiótica de la arquitectura. Artículo resumen de “La estructura ausente: introducción a la investigación semiológica. Milán 1968.
- LEMUS, Carlos Francisco.
 - EL TRANSPORTE FERROVIARIO. Influencias Urbanas y Arquitectónicas del Ferrocarril en Guatemala (siglos XIX-XX). Facultad de Arquitectura UNAM. México.
- § LUTZ, Christopher H.
 - “Historia de la Población de la Parroquia de San Miguel Dueñas, Guatemala: 1530–1770. En: Mesoamérica 2. Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (CIRMA) 1981.
- § MAYA, Esther.
 - Métodos y Técnicas de investigación. Una propuesta ágil para la presentación de trabajos científicos en las áreas de arquitectura, urbanismo y disciplinas afines. Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Arquitectura. Cuarta Edición. 2003.
- ROBINSON, Eugenia,
 - Marlen Garnica, Dorothy Freidel, Geoffrey Braswell y Soraya Carr. “Nuevos hallazgos en la Casa de Las Golondrinas, un sitio con arte rupestre en las Tierras Altas Centrales de Guatemala”. En XVII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2003. (Editado por J. P. Laporte, B. Arroyo, H. Escobedo y H. Mejía), pp.165-172. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala. 2004.



- ROBINSON, Eugenia.
 - J., Marlen Garnica, Patricia Farell, Dorothy Freídle, Kitty Emery, Marilyn Beaudry-Corbett, y David Lentz 1999 “El Preclásico en Urías: Una Adaptación Ambiental y Cultural en el Valle de Antigua”. En: XIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala. (Editado por J.P. Laporte y H.L. Escobedo), Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala. 1998
- ROBINSON, Eugenia J., Marlen Garnica, Patricia Farell, y Dorothy Freídle.
 - “La Cultura y el Ambiente Preclásico de Urías en el Valle de Panchoy, Guatemala”. En: XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1997. (Editado por J.P. Laporte y H.L. Escobedo), Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala. 1998.
- MONTERROSO, Raúl.
 - “Estética contemporánea y diseño arquitectónico: Los nuevos paradigmas y su interpretación desde una cultura local” Tesis de Doctorado. 2007
- MORALES, Paulino I.
 - “Sitios prehispánicos y monumentos históricos asociados a la Ruta Nacional 14 (Cuenca Alta del Río Guacalate)”. En XII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1998. (Editado por J.P. Laporte y H.L. Escobedo), Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala. 1999.
- WAGNER, Regina
 - HISTORIA DEL CAFÉ DE GUATEMALA. Villegas Editores 2001.



La luna
Busca algún agujero
En las casas de adobes,
Entra
Y se sienta en el suelo.

Humberto Ak'abal

DE LO QUE VENDRÁ...



IMPRÍMASE

Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo
Decano

Dr. Arq. Mario Francisco Ceballos Espigares
Director Escuela de Estudios de Postgrado

Dr. Arq. Mario Francisco Ceballos Espigares
Asesor

Arq. Glenda Rocío Araujo García
Sustentante

Arq. Javier Quiñónez Guzmán
Sustentante